# PHILIPS

English

## FW-C380


**Toll Free Help Line**
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo
**800-531-0039**

*Let's make things better.*

PHILIPS


PHILIPS
PHILIPS

# TABLE OF CONTENTS

# TABLE OF CONTENTS

# Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.*

## Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

## Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

## Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

## *Know these* safety *symbols*

**CAUTION**

**RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN**

**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

**For Customer Use**

Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

**CAUTION:** To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

**CAUTION**

**WARNING**

# PHILIPS

***Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"***

**Dear Philips product owner:**

Thank you for your confidence in Philips. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. And we'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the Philips "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

REGISTRATION NEEDED WITHIN 10 DAYS · Hurry!

And most importantly you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

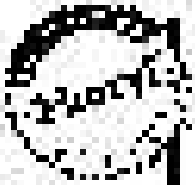
All of this is our way of saying welcome–and thanks for investing in a Philips product.

Sincerely,

Robert Minkhorst
President and Chief Executive Officer

**P.S. Remember, to get the most from your Philips product, you must return your Warranty Registration Card within 10 days. So please mail it to us right now!**

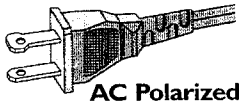
PHILIPS



# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read these instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
5. **Do not use this apparatus near water** – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. **Clean only with a damp cloth.** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
7. **Install in accordance with the manufacturer's instructions. Do not block any of the ventilation openings.** For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Do not defeat the safety purpose** of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.


**AC Polarized Plug**

10. **Protect the power cord** from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
12.  **Use only with a cart,** stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. **Unplug this apparatus** during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:

- Install **all** batteries correctly, + and - as marked on the unit.
- Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

## [illegible] INSTRUCTIONS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

# LIMITED WARRANTY

## AUDIO SYSTEM

One Year Free Labor
One Year Free Service on Parts
This product must be carried in for repair.

### WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to receive warranty service. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase.

### WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. *For one year thereafter,* all parts will be repaired or replaced, and labor is free. After one year from the day of purchase, you pay for the replacement or repair of all parts, and for all labor charges.
All parts, including repaired and replaced parts, are covered only for the original warranty period. When the warranty on the product expires, the warranty on all replaced and repaired parts also expires.

### WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

### WHERE IS SERVICE AVAILABLE?

Warranty service is available in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide service (although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual(s) are not readily available).

### MAKE SURE YOU KEEP...

Please keep your sales receipt or other document showing proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby. Also keep the original box and packing material in case you need to return your product.

### BEFORE REQUESTING SERVICE...

Please check your owner's manual before requesting service. Adjustments of the controls discussed there may save you a service call.

### TO GET WARRANTY SERVICE IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...

Take the product to a Philips factory service center (see enclosed list) or authorized service center for repair. When the product has been repaired, you must pick up the unit at the center. Centers may keep defective parts.
(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

### TO GET WARRANTY SERVICE IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

### REMEMBER...

Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # _____

SERIAL # _____

*This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.*

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, USA, (903) 242-4800**

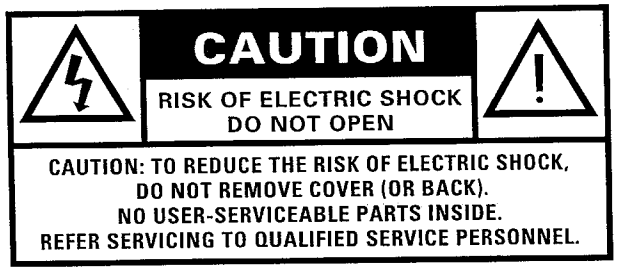
EL4965E006 / MAC 4110 / 12-98

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]




This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may have sufficient magnitude to cause electric shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any inside part of this unit.

This symbol alerts the user that important literature concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.

# WARNING

**To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.**

# CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.**

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

# Canada

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.


## Read this first!

*Congratulations on your purchase of this Philips product! Everything you need to get started is in this box.*

*If you have any problems, Philips Representatives can help you get the most from your new product by explaining:*

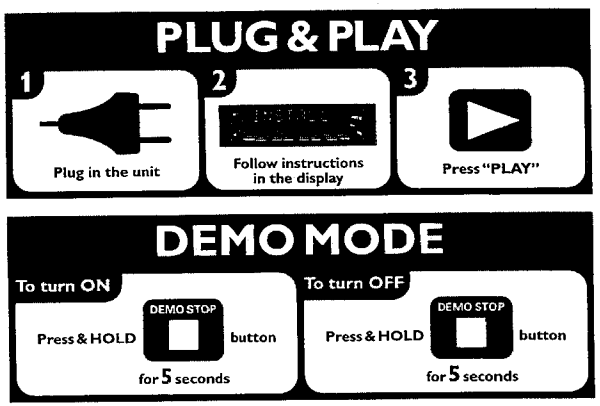
- ☑ *Hookup*
- ☑ *First Time Setup*
- ☑ *Feature Operation*

**Do not attempt to return this product to the store.**

*For Fast Help, Call Us First!*

***1-800-531-0039***

*Thank you for making Philips part of your home!*



CAUTION

WARNING

CAUTION

NOTE

# GENERAL INFORMATION

## General Information

- ***The typeplate (which contains the serial number) is located at the rear of the system.***
- ***Recording is permissible if copyright or other rights of third parties are not infringed.***
- ***This device complies with the Federal Communications Commission (FCC) rules, part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:***
  - ***This device may not cause harmful interference, and***
  - ***This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.***

## Environmental Information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

# SAFETY INFORMATION

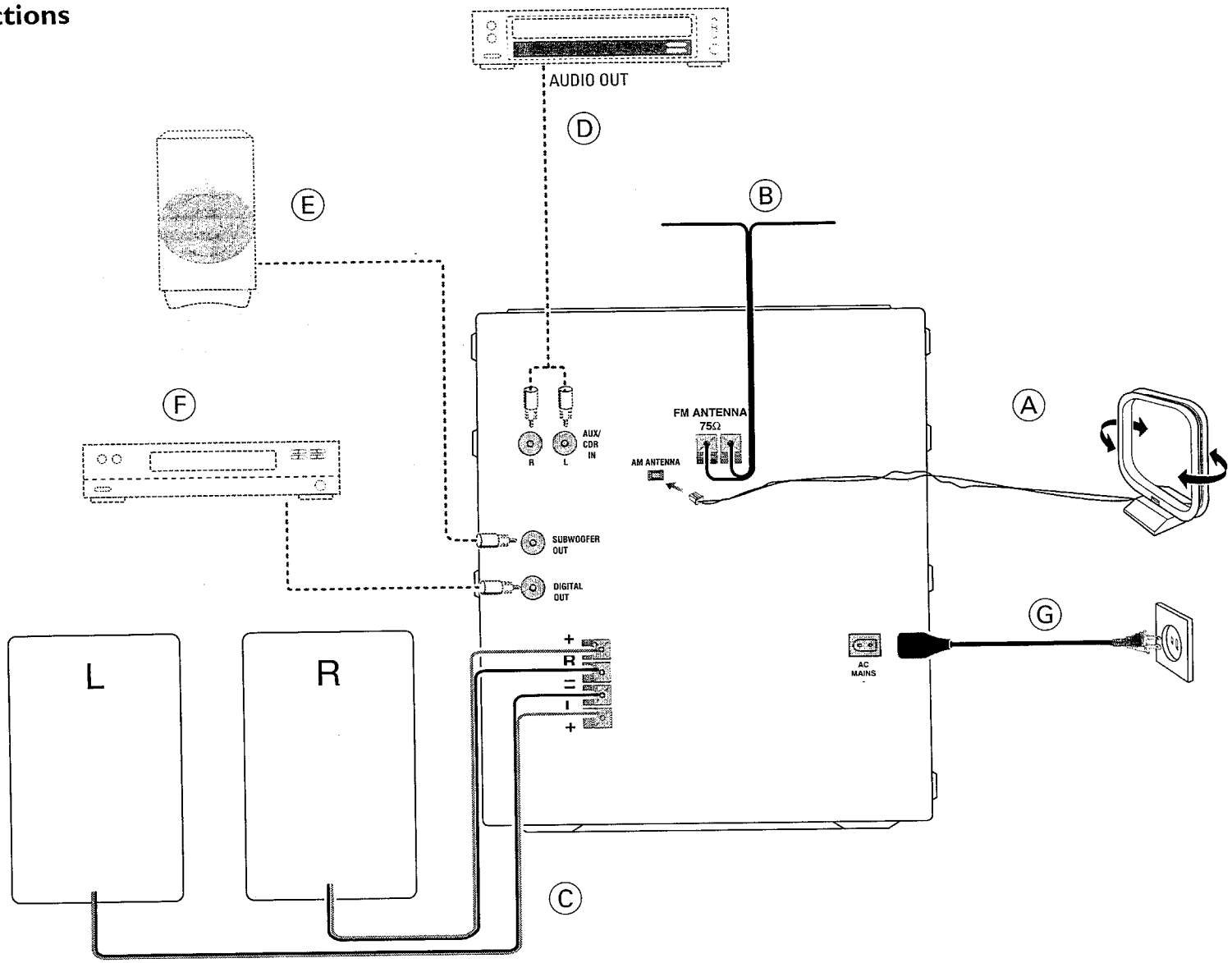
## Accessories *(Supplied)*

- Remote control
- AM loop antenna
- FM wire antenna
- AC power cord

## Safety Information

- Before operating the system, check that the operating voltage indicated on the typeplate (or the voltage indication beside the voltage selector) of your system is identical with the voltage of your local power supply. If not, please consult your dealer. The typeplate is located at the rear of your system.
- When the system is switched on, do not move it around.
- Place the system on a solid base (e.g. a cabinet).
- Place the system in a location with adequate ventilation to prevent internal heat build-up in your system. Allow at least 10cm (4 inches) clearance from the rear and the top of the unit and 5cm (2 inches) from each side
- The system incorporates a built-in safety feature that prevents overheating.
- Do not expose the system to excessive moisture, rain, sand or heat sources.
- Under no circumstances should you repair the system yourself, as this will invalidate the warranty!
- If the system is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens of the CD unit inside the system. Should this occur, the CD player will not operate normally. Leave the power on for about one hour with no disc in the system until normal playback is possible.
- Electrostatic discharge may cause unexpected problems. See whether these problems disappear if you unplug the AC power cord and plug it in again after a few seconds.
- **To disconnect the system from the power supply completely, remove the AC power plug from the wall socket.**

## Rear Connections



# PREPARATION

## Ⓐ AM Loop Antenna Connection

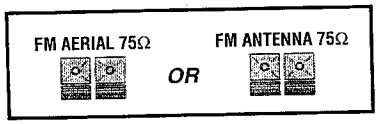
Connect the supplied loop antenna to the AM ANTENNA terminal. Place the AM loop antenna far away from the system and adjust its position for the best reception.

## Ⓑ FM Wire Antenna Connection

Connect the supplied FM wire antenna to the FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω terminal. Adjust the position of the FM antenna for the best reception.

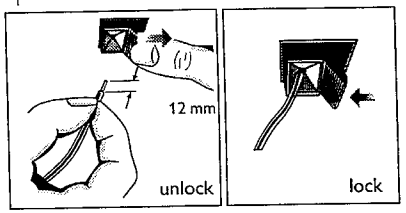
### Outdoor Antenna

For better FM stereo reception, connect an outdoor FM antenna to the FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω terminal using a 75 Ω dipole wire.




## Ⓒ Speakers Connection

- Connect the right speaker to Front terminal R, with the colored wire to + and the black wire to −.
- Connect the left speaker to Front terminal L, with the colored wire to + and the black wire to −.
- Clip the stripped portion of the speaker wire as shown.




***CAUTION:***

- *For optimal sound performance, it is recommended to use the supplied speakers.*
- *Do not connect more than one speaker to any one pair of + / − speaker terminal.*
- *Do not connect speakers with impedance lower than the speakers supplied. Please refer to SPECIFICATION section of this manual.*

## Ⓓ Connecting other equipment to your system

You can connect the audio left and right OUT terminals of a TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder to the AUX IN terminals at the rear of the system.

## Ⓔ Subwoofer Out Connection

Connect the optional active subwoofer to the SUBWOOFER OUT terminal. The subwoofer reproduces just the low bass sound effect (e.g. explosions, the rumble of spaceships, etc.). Be sure to follow the instructions supplied with the subwoofer.

## Ⓕ Digital Out Connection

You can record the digital sound from the CD, through this output, on any audio equipment with digital input (e.g. CD Recorder, Digital Audio Tape (DAT) deck, Digital to Analog Converter and Digital Signal Processor).

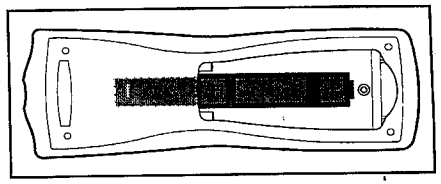
Connect one end of the cinch cable (not supplied) to the DIGITAL OUT socket and the other end to the audio equipment with digital input. When connecting the cinch cable, make sure it is fully inserted.

## Ⓖ AC Power Supply

After all other connections have been made, connect the AC power cord to the system and to the wall outlet.

## Inserting batteries into the Remote Control

- Insert the batteries *(not supplied)* into the remote control as shown in the battery compartment (Type R06 or AA).



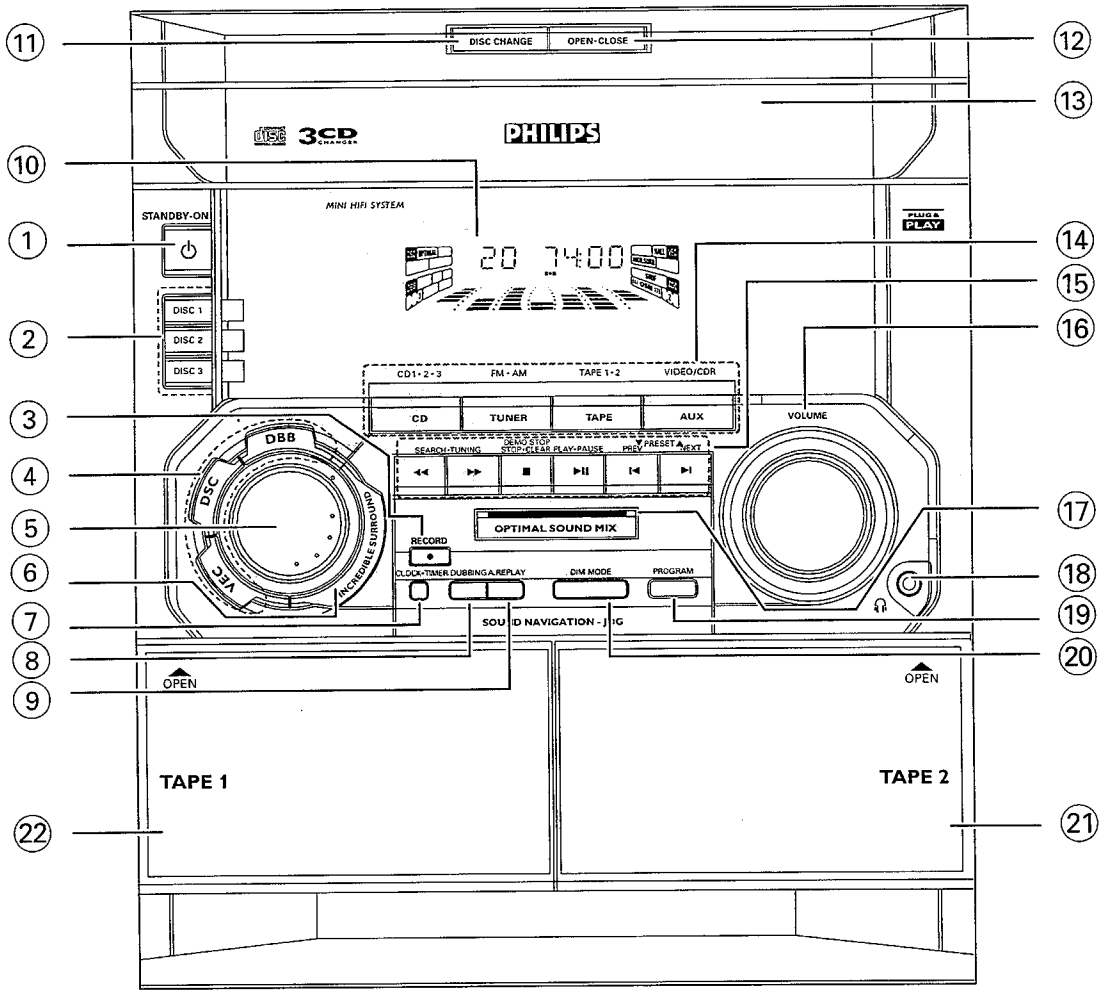
***CAUTION***

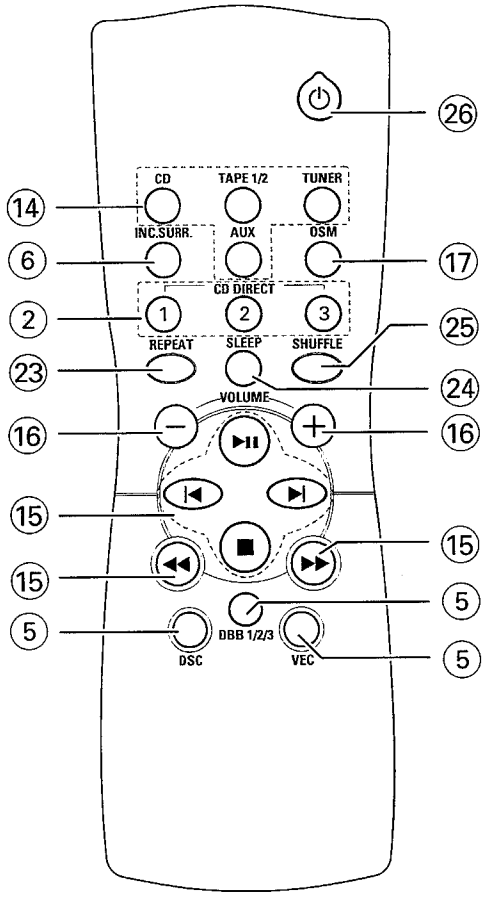
- ***Remove batteries if they are exhausted or not to be used for a long time.***
- ***Do not use old and new or different types of batteries in combination.***
- ***Batteries contain chemical substances, so they should be disposed off properly.***

Canadian Department of Communications.



# CONTROLS



# CONTROLS

## Controls on the player and remote control

① **STANDBY-ON ⏻**
– switches the system to standby/on.

② **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (DISC DIRECT PLAY)**
– to select a disc tray for playback.

③ **RECORD**
– to start recording on tape deck 2.

④ **SOUND CONTROL**
– to select the desired sound feature: DSC, VEC, or DBB.

⑤ **JOG**
– to select the desired sound effect of DSC/VEC/DBB setting. You must select the respective sound feature first.

**DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
– to select the desired bass effect : DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF.

**DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)**
– to select the desired Digital Sound Control effect : OPTIMAL, JAZZ, ROCK or TECHNO.

**VEC**
– to select the desired Virtual Environment Control effect : CINEMA, HALL or CONCERT.

⑥ **INCREDIBLE SURROUND**
– to switch on or off the surround sound effect.

⑦ **CLOCK•TIMER**
– to view the clock, set the clock or set the timer.

⑧ **DUBBING**
– to dub a tape.

⑨ **AUTO REPLAY**
– to select playback mode either in continuous AUTO REPLAY or ONCE only.

⑩ **DISPLAY SCREEN**
– to view the current setting of the system.

⑪ **DISC CHANGE**
– to change disc(s).

⑫ **OPEN•CLOSE**
– to open or close the CD changer tray.

⑬ **CD CHANGER TRAY**

⑭ **SOURCE** – to select the following:

**CD / (CD 1•2•3)**
– to select CD mode. When disc playback is stopped, press to select disc tray 1, 2 or 3.

**TUNER / (FM•AM)**
– to select Tuner mode. When in tuner mode, press to select the waveband: FM or AM.

**TAPE / (TAPE 1• 2)**
– to select Tape mode. When tape playback is stopped, press to select either tape deck 1 or 2.

**AUX (VIDEO/CDR)**
– to select sound from an external source (e.g. TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder). When in AUX mode, press to select either AUX or CDR.

⑮ **MODE SELECTION**

**SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶ )**
for CD ..... to search backward/ forward.
for TUNER .... to tune to a lower or higher radio frequency.
for TAPE ..... to rewind or fast forward a tape.
for CLOCK .. to set the hour *(on the system only)*.

**STOP•CLEAR ■**
for CD ..... to stop disc playback or to clear a program.
for TUNER ... to stop programming.
for TAPE ..... to stop playback or recording.
for DEMO .... to start or stop demonstration mode *(on the system only)*.
for CLOCK .. to exit clock setting or cancel timer *(on the system only)*.
for PLUG & PLAY ..... to exit plug & play mode and return to standby mode *(on the system only)*.

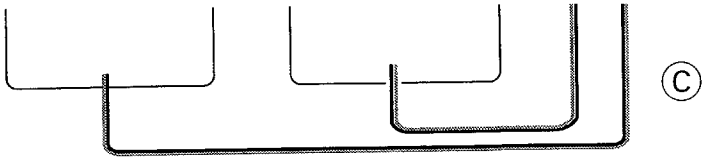
**PLAY ▶ / PAUSE II**
for CD ..... to start or interrupt playback.
for TAPE ..... to start playback.
for PLUG & PLAY ..... to initiate and start plug & play from standby/demo mode *(on the system only)*.

**PREV |◀ / NEXT ▶| (PRESET ▼ ▲)**
for CD ..... to skip to the beginning of the current, previous, or next track.
for TUNER ... to select a preset station in memory.
for CLOCK .. to set the minute *(on the system only)*.

⑯ **VOLUME**
– to increase or decrease the volume.

⑰ **OPTIMAL SOUND MIX**
– optimal mix of various sound features of the set to create the most impressive listening experience at one touch of a button.

⑱ 🎧
– to connect headphones.






## CONTROLS

⑲ **PROGRAM**

for CD ..... to program disc tracks.

for TUNER ... to program preset radio stations.

for CLOCK .. to select 12 or 24 hour in clock setting mode.

⑳ **DIM**

– to select different brightness for the display screen : DIM 1, DIM 2, DIM 3 or DIM OFF.

㉑ **TAPE DECK 2**

㉒ **TAPE DECK 1**

㉓ **REPEAT**

– to repeat a disc track, a disc, or all available discs.

㉔ **SLEEP**

– to switch the system to standby mode at a selected time.

㉕ **SHUFFLE**

– to play all the available discs and their tracks in random order.

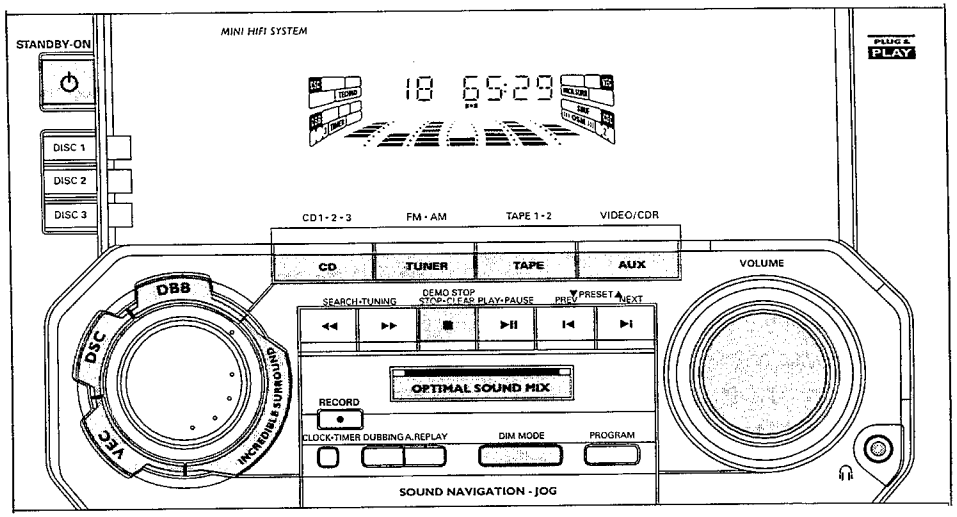
㉖ ⏻

– to switch the system to standby mode.

***Notes for remote control:***

- ***First select the source you wish to control by pressing one of the source select keys on the remote control (e.g. CD or TUNER).***
- ***Then select the desired function (▶, ⏮, ⏭, etc.).***

## OPERATING THE SYSTEM




***Important:***
***Before you operate the system, complete the preparation procedures.***

### Plug and Play

The system provides PLUG and PLAY feature that allows you to store all available radio stations automatically upon power up.

**If the PLUG and PLAY has not been installed**

**1** Upon power up, "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" will be displayed.

**2** Press **PLAY** *(on the system only)* to start installation.

➜ "INSTALL" will be displayed and followed by "TUNER" and then "AUTO".

➜ The **PROGRAM** starts flashing.

➜ PLUG and PLAY will start searching for all radio stations on FM band and then followed by radio stations on AM band.

➜ All available radio stations with sufficient signal strength will be stored. Up to 40 presets may be stored.

➜ The last preset radio station will appear on the display when PLUG and PLAY is completed.

- Connect the left speaker to Front terminal L, with the colored wire to + and the black wire to −.



# OPERATING THE SYSTEM

### To reinstall the PLUG & PLAY

1 In Standby or Demostration mode, press and hold **PLAY** for five seconds *(on the system only)* "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" will be displayed.

2 Press **PLAY** *(on the system only)* again to start installation.

- To exit without storing the PLUG and PLAY, press ■ button *(on the system only)*.

*Notes:*
- *PLUG and PLAY will be reinitiated again during the next power up if:*
  *i) PLUG and PLAY installation was not completed.*
  *ii) No stereo frequency being detected during PLUG and PLAY, "CHECK ANTENNA" will be displayed.*
- *You can store any radio stations manually or automatically after PLUG and PLAY.*
- *When PLUG and PLAY is used, all previously stored radio stations will be replaced.*
- *During PLUG and PLAY, if no button is pressed within 15 seconds, the system will go to demonstration mode (if demonstration mode is enable)*

## Demonstration mode

The system has a demonstration mode that shows the various features offered by the system.

### To enable the demonstration mode

- Press and hold ■ *(on the system only)* for ***five seconds*** when the system is in standby mode.
  ➜ The demonstration will begin.

### To disable the demonstration mode

- Press and hold ■ *(on the system only)* for ***five seconds*** when the system is in demonstration mode.
  ➜ "DEMO OFF" is displayed.
  ➜ The system will switch to standby mode.

*Notes:*
- *If the demonstration mode has not been disabled, it will resume five seconds later after the system switches to standby mode.*
- *When the system is switched on from the main power outlet, the CD changer tray may open and close again to initialize the set.*
- *Even though the AC power cord is removed from and reconnected to the wall socket, the demonstration will remain off until it is switched on again.*

## Switching the system ON

- Press **CD**, **TUNER**, **TAPE** or **AUX**.

You can also switch on the system by pressing any one of the CD DIRECT PLAY buttons.

## Switching the system to standby mode

- Press **STANDBY-ON** or ⏻ on the remote control.
  ➜ The system will switch to standby mode.

## Selecting the Source

- Press the respective source selection button: **CD**, **TUNER**, **TAPE** or **AUX**.
  ➜ The display indicates the selected source.

*Note:*
- *For an external source, make sure you have connected the audio left and right OUT terminals of the external equipment (TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder) to the AUX IN terminals.*

[illegible]

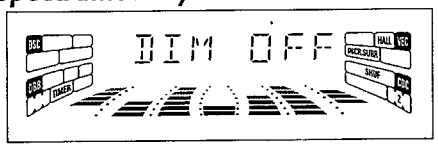
# OPERATING THE SYSTEM

## DIM mode

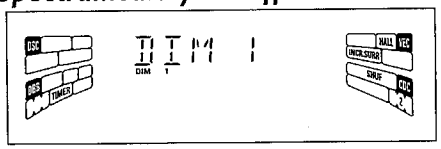
You can select the desired brightness for the display.

- Press **DIM** to select DIM 1, DIM 2, DIM 3 or DIM OFF display mode.
  ➜ The DIM appears on the display.
  ➜ "DIM 1", "DIM 2", "DIM 3" or "DIM OFF" will be displayed depending on the mode selected.

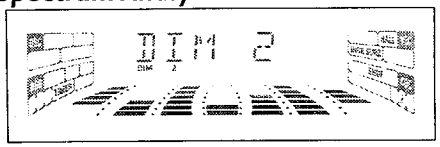
***DIM OFF - normal brightness with Spectrum Analyzer On***



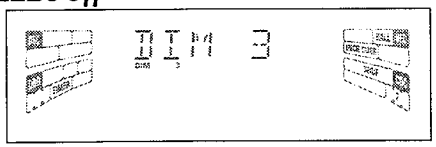

***DIM 1 - normal brightness with Spectrum Analyzer Off***




***DIM 2 - half brightness with Spectrum Analyzer On***




***DIM 3 - half brightness with Spectrum Analyzer Off and all LEDs off***




## Volume Control

Adjust **VOLUME** to increase or decrease the sound level.

*For Personal Listening*
Connect the headphones plug to the 🎧 socket at the front of the system. The speakers will be muted.

## Sound Control

***For Optimal sound listening, you can only select one of the following sound control at a time : DSC, VEC or OPTIMAL SOUND MIX***

### *DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)*

The DSC feature enables you to adjust the system to suit your type of music.

1 Press to select the **DSC** feature.
  ➜ DSC led lights up.
2 Adjust the **JOG** to select the desired Digital Sound Control setting : OPTIMAL, JAZZ, ROCK, or TECHNO.
  ➜ The selected digital sound is encircled.
  ➜ "OPTIMAL, JAZZ, ROCK or TECHNO" will be displayed.

*Note:*
– *For neutral setting, select JAZZ.*

### *VIRTUAL ENVIRONMENT CONTROL (VEC)*

The VEC feature enables you to adjust the system to select a type of environment.

1 Press to select the **VEC** feature.
  ➜ VEC led lights up.
2 Adjust the **JOG** to select the desired Virtual Environment Control setting : CINEMA, HALL or CONCERT.
  ➜ The selected environment is encircled.
  ➜ "CINEMA, HALL or CONCERT" will be displayed.

### *DYNAMIC BASS BOOST (DBB)*

The DBB mode enhances the bass response.

1 Press to select the **DBB** feature.
  ➜ DBB led lights up.
2 Adjust the **JOG** to select the desired DBB level or to switch off DBB.
  ➜ The selected bass response is encircled.
  ➜ "DBB 1, DBB 2, DBB 3 or DBB OFF" will be displayed.

*Note:*
– *If DBB 1/2/3 is selected, the corresponding number flag will be displayed.*

# OPERATING THE SYSTEM

### *INCREDIBLE SURROUND*

Normal stereo sound is determined by the distance between the front speakers. When Incredible Surround is switched on, it magnifies the virtual distance between the front speakers for an incredibly wide, enveloping, stereo effect.

- Press **INCREDIBLE SURROUND** to switch on.
  - ➜ The INCREDIBLE SURROUND led lights up.
  - ➜ "INCR SURROUND" and the INC. SUR flag will be displayed.

**To switch off Incredible Surround**

- Press **INCREDIBLE SURROUND** again.
  - ➜ The INCREDIBLE SURROUND led is switched off.
  - ➜ "IS OFF" will be displayed.
  - ➜ The INC. SUR flag disappear from the display.

### *OPTIMAL SOUND MIX*

The Optimal Sound Mix features gives a various sound features of the set to create the most impressive listening experience at one touch of a button.

**To switch on Optimal Sound Mix**

- Press **OPTIMAL SOUND MIX**.
  - ➜ The OPTIMAL SOUND MIX button lights up.
  - ➜ "OPTIMAL SOUNDMIX" and (((OSM))) flag will be displayed.

**To switch off Optimal Sound Mix**

- Press **OPTIMAL SOUND MIX** again.
  - ➜ The OPTIMAL SOUND MIX button light is switched off.
  - ➜ "OSM OFF" will be displayed.
  - ➜ (((OSM))) flag dissappear from the display.
- Press any of the sound button (**DBB**, **DSC**, **VEC**, **IS**).
  - ➜ The sound feature message will be displayed.
  - ➜ (((OSM))) flag dissappear from the display.

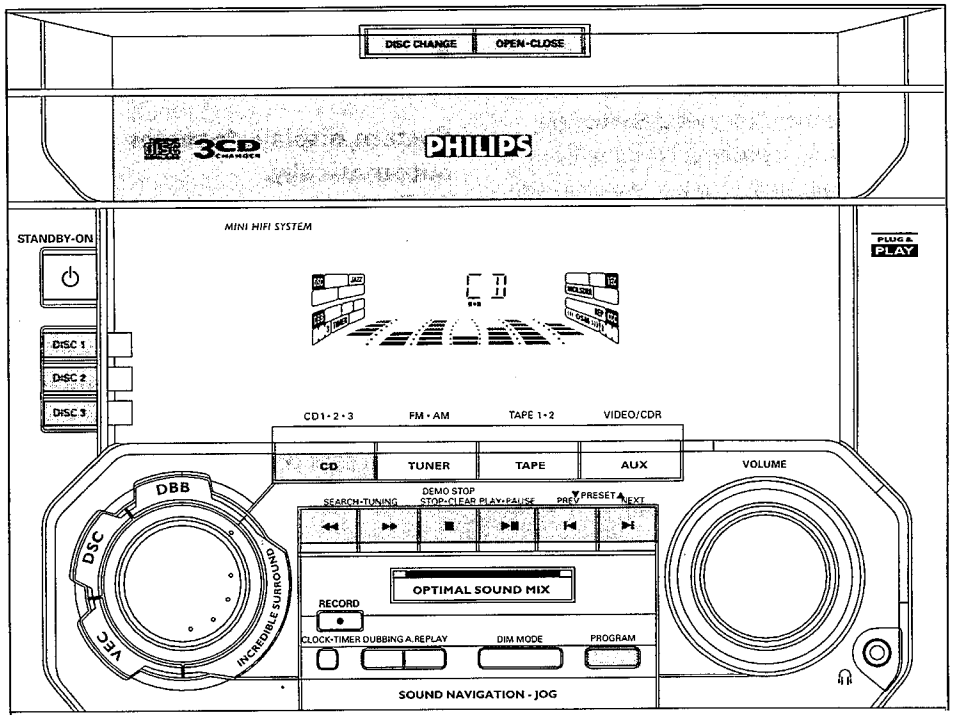
Notes for remote control:

1 Upon power up "AUTO INSTALL" -

stored.



# CD




***Warning!***

***1) This system is designed for conventional discs. Do not use any accessories such as disc stabilizer rings or disc treatment sheets, etc., which may damage the disc mechanism.***

***2) Do not load more than one disc into each tray.***

***3) When the CD changer is loaded with discs, do not turn over or shake the system. This may jam***

**You may load three discs in the CD changer for continuous playback without interruption.**

## Discs for playback

This system can play all digital audio disc, finalized digital audio CD-Recordable and finalized digital audio CD-Rewritable format discs.




## Loading the CD Changer

1 Press **CD** to select CD mode.

2 Press **OPEN•CLOSE**.
→ The CD changer tray slides out.

3 Load a disc with the printed side up in the right tray.

- You can load another disc in the left tray.
- To load the third disc, press the **DISC CHANGE** button.
  → The CD changer tray will rotate until the empty tray is ready for loading.

4 Press **OPEN•CLOSE** to close the CD changer tray.
→ The total number of tracks and the playing time of the selected disc appear on the display.

*Note:*
– *To ensure good system performance, wait until the CD changer completely reads the disc(s) before proceeding.*

## Disc Direct Play

- You can play a disc directly by pressing the **DISC 1, DISC 2** or **DISC 3** button. The CD player will stop at the end of playback of the selected disc.
  → A lit button indicates that a disc is loaded in the disc tray.
  → A flashing button indicates that a disc is playing.

## Playing a Disc

1 Press **PLAY ▶II** to start playback.
→ The disc tray, track number and elapsed playing time of the current track appear on the display.

- To interrupt playback, press **PAUSE ▶II**.
  → The playing time flashes.
- To resume playback, press **PLAY ▶II** again.

2 To stop playback, press ■.

*Note:*
– *All the available discs will play once, then stop.*

pressed within 15 seconds, the system will go to demonstration mode (if demonstration mode is enable)



## Disc Change

You can change the outer two discs while the third inner disc is stopped or is playing.

1 Press **DISC CHANGE**.
→ The CD changer tray slides out.

2 Replace the discs in the left and right disc trays.

- If you wish to change the inner disc during playback, press **DISC CHANGE** again.
  → "DISC CHANGE" will be displayed.
  → The disc will stop playing.
  → The CD changer tray will close to retrieve the inner disc and then open again with the inner disc accessible.

3 Press **OPEN•CLOSE** to close the CD changer tray.

## Selecting a desired track

### Selecting a desired track when playback is stopped

1 Press ⏮ or ⏭ until the desired track appears on the display.

2 Press **PLAY ▶II** to start playback.
→ The selected track number and elapsed playing time appear on the display.

### Selecting a desired track during playback

- Press ⏮ or ⏭ until the desired track appears on the display.
  → The selected track number and elapsed playing time appear on the display.
- If you press ⏮ once it will skip to the beginning of the current track and play the track again.

*Note:*
– *Pressing ⏮ during shuffling can only skip to the beginning of the current track.*

## Searching for a particular passage during playback

- Press and hold ◀◀ or ▶▶ until the desired passage is located.
  → The volume will be reduced.
- Play returns to normal when ◀◀ or ▶▶ is released.

## Programming Tracks

Programming tracks of a loaded disc is possible when playback is stopped. The display will indicate the total tracks stored in the program. Up to 40 tracks can be stored in the memory in any order. When 40 tracks are stored and you attempt to store another track, the display will show "FULL".

1 Load the desired discs in the disc trays.

2 Press **PROGRAM** to start programming.
→ The **PROG** flag starts flashing.

3 Press the **CD** (CD 1•2•3) or **DISC 1/2/3** button to select the disc.

4 Press ⏮ or ⏭ to select the desired track.

5 Press **PROGRAM** to store the track.

- Repeat steps **3** to **5** to store other discs and tracks.

6 Press ■ once to end programming.
→ The total number of tracks programmed and total playing time appear on the display.

*Notes:*
– *If the total playing time is more than "99:59" or if one of the programmed tracks has a number greater than 30, then "--:--" appears on the display instead of the total playing time.*
– *If the system is reading the discs, programming is not possible, "READING" will be displayed and followed by "DISC X". "X" is the current read disc number.*
– *During programming, if no button is pressed within 20 seconds, the system will exit program mode automatically.*
– *"SELECT A DISC" will be displayed when programming an empty disc slot.*

## Reviewing the program

Reviewing of the program is possible only when playback is stopped.

- Press ⏮ or ⏭ repeatedly to review the programmed tracks.
- Press ■ to exit review mode.

## Playing the program

**1** Press **PLAY ▶II** to start program playback.
→ "PLAY PROGRAM" will be displayed.
→ The track number and elapsed playing time of the current track will appear on the display.

- If you press **REPEAT** during program playback, the current track or all programmed tracks will be played repeatedly.
→ "TRACK" or "PROGRAM" will be displayed.
→ The **REP** and **PROG** flags appear on the display.

**2** Press ■ to stop program playback.

*Notes:*
- *If you press any of the DISC DIRECT PLAY buttons, the system will play the selected disc and the stored program will be ignored temporarily. The PROG display also will disappear temporarily from the display. It will reappear when playback of the selected disc ends.*
- *REPEAT DISC mode will be cancelled when program playback begins.*

## Erasing the program *(when playback is stopped)*

- Press ■.
→ "PROGRAM CLEARED" will be displayed.

*Note:*
- *The program will be erased when the system is disconnected from the power supply or when the CD changer tray is opened.*

## Shuffle *(only on remote control)*

In shuffle mode, the system plays all the available discs and their tracks in random order. Shuffle may be used also when tracks are programmed.

### To shuffle all the discs and tracks

**1** Press **SHUFFLE**.
→ "SHUFFLE" will be displayed.
→ The **SHUF** flag, the disc and the track selected at random appear on the display.

- The discs and the tracks will be played in random order until you press ■.
- If you press **REPEAT** during shuffling, the current track or all available discs will be played repeatedly.
→ "TRACK" or "ALL DISC" will be displayed.
→ The **REP** and **SHUF** flags appear on the display.

**2** Press **SHUFFLE** again to resume normal playback.
→ The **SHUF** flag disappears from the display.

*Note:*
- *REPEAT DISC mode will be cancelled when shuffle is selected.*

## Repeat *(only on remote control)*

You can play the current track, a disc or all available discs repeatedly.

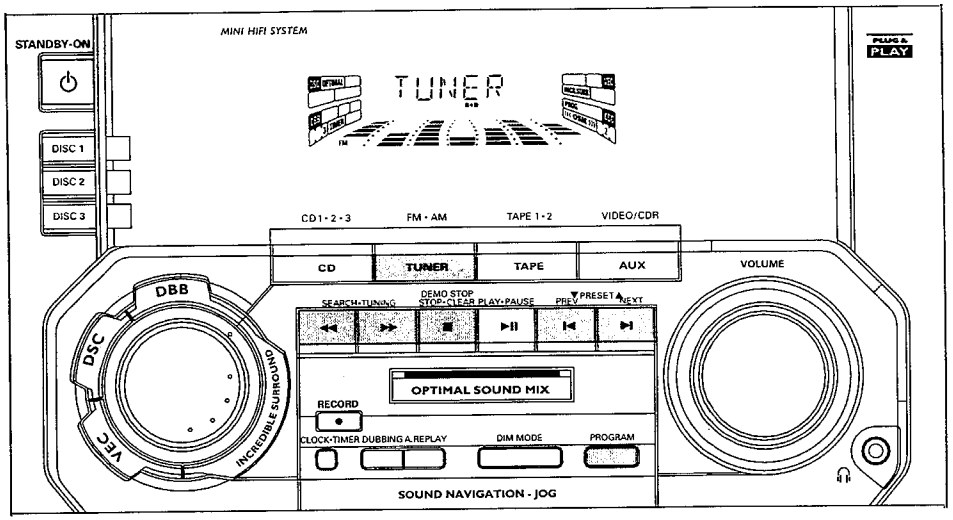
**1** Press **REPEAT** on the remote control to select the various repeat modes.
→ "TRACK", "DISC", "ALL DISC" or "OFF" will be displayed.
→ The **REP** flag appears on the display.

- The selected track, selected disc or all available discs will now be played repeatedly until you press ■.

**2** Press **REPEAT** until the "OFF" mode is displayed to resume normal playback.
→ The **REP** flag disappears from the display.

*Notes:*
- *REPEAT DISC mode is not available during program play or shuffle mode.*
- *You can also repeat shuffling a program.*
*i) "TRACK" or "PROGRAM" will be displayed.*
*ii) The REP, PROG, and SHUF flags appear on the display.*

# TUNER




*Note:*
– *For 'PLUG & PLAY' feature, please refer to page 12.*

## Tuning to radio stations

**1** Press **TUNER** (FM•AM) to select TUNER mode.
➜ "TUNER" will be displayed.

A few seconds later, the current radio frequency will be displayed.

**2** Press **TUNER** (FM•AM) again to select the desired waveband : FM or AM.

**3** Press ◀◀ or ▶▶ for more than one second, then release.
➜ The display will show "SEARCH" until a radio station with sufficient signal strength is found.

- Repeat this procedure until the desired station is reached.
- To tune to a weak station, briefly press ◀◀ or ▶▶ repeatedly until the display shows the desired frequency and/or when the best reception has been obtained.

## Storing Preset Stations

You can store up to 40 radio stations in the memory. When a preset radio station is selected, the preset number appears next to the frequency on the display.

### Automatic programming

**1** Press **TUNER** (FM•AM).

**2** Press **PROGRAM** for more than one second.
➜ The PROG flag starts flashing and "AUTO" will be displayed.
➜ The system will search for every available station in the FM waveband first, then search the AM waveband.
➜ All available stations will be stored automatically. The frequency and preset number will be displayed briefly.
➜ The system will stop searching when all the available radio stations are stored or when the memory for 40 preset radio stations is used.
➜ The system will remain tuned to the last stored preset radio station.

*Notes:*
– *You can cancel the automatic programming by pressing PROGRAM or ■ (on the system only).*
– *If you want to reserve a section of preset numbers, for example preset numbers 1 to 9, select preset 10 before starting automatic programming, only the preset numbers 10 to 40 will be programmed.*

### Manual programming

**1** Press **TUNER** (FM•AM).

**2** Press **TUNER** (FM•AM) again to select the desired waveband : FM or AM.

**3** Press **PROGRAM** for less than one second.
➜ The PROG flag starts flashing.
➜ The next available preset number will be displayed for selection.

**4** Press ◀◀ or ▶▶ to tune to the desired frequency.

- If you wish to store the radio station to another preset number, press ▼ or ▲ to select the desired preset number.

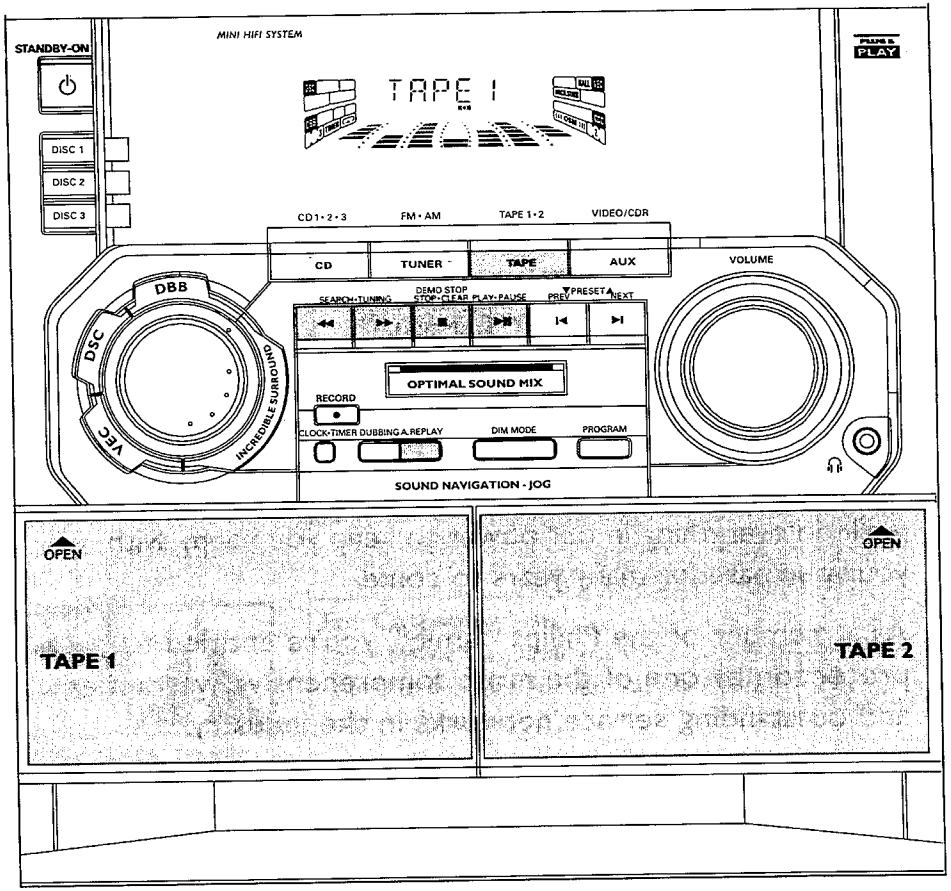
**5** Press **PROGRAM** again.
➜ The PROG flag disappears and the radio station will be stored.

- Repeat ***steps 3 – 5*** to store other preset radio stations.

*Notes:*
– *When 40 radio stations are stored and you attempt to store another radio station, the display will show "FULL". If you want to change an existing preset number, repeat steps 3 – 5.*
– *You can cancel manual programming by pressing ■ (on the system only).*
– *During programming, if no button is pressed within 20 seconds, the system will exit program mode automatically.*

## Tuning to Preset Radio Stations

- Press ▼ or ▲ to select the desired preset number.
  - ➜ The preset number, radio frequency, and waveband appear on the display.



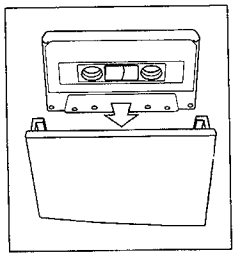

## Loading a tape

**1** Press **OPEN**.

**2** The tape deck door opens.

**3** Load the tape with the open side downward and the full spool to the left.

**4** Close the tape deck door.



## Auto Replay

- Press **A. REPLAY** to select either continuous AUTO REPLAY or ONCE during tape playback.
  → "AUTO REPLAY "(⊂⊃) or "ONCE "(_) will be displayed.

*Notes:*
- *This feature is available during tape playback only.*
- *When "AUTO REPLAY" is selected, the tape will rewind automatically at the end of playback for the selected side. Then it will start playing again. It will replay up to a maximum of 20 times until you press ■.*
- *When "ONCE" is selected, the tape will play the selected side once and then stop.*

## Tape Playback

**1** Press **TAPE** (TAPE 1•2) to select TAPE mode.
→ "TAPE 1" or "TAPE 2" will be displayed and followed by "T 1 >>> " or "T2 >>>".

**2** Load the tape into the selected tape deck.

**3** Press ▶ to start playback.
→ "T 1" or "T2" with ">" scrolling right will be displayed.

- Press **A.REPLAY** to select the different type of playback mode (see Auto Replay)

**4** Press ■ to end playback.
→ "T 1" or "T2" with ">>>" will be displayed.

## Rewind/Fast Forward

### When playback is stopped

**1** You can rewind or fast forward the tape by pressing ◀◀ or ▶▶ respectively.
→ If rewinding, "T 1 < or T2 <" with "<" scrolling left will be displayed.
→ If fast forwarding, "T 1 > or T2 >" with ">" scrolling right will be displayed.
→ The tape will stop automatically at the end of rewinding or fast forwarding.

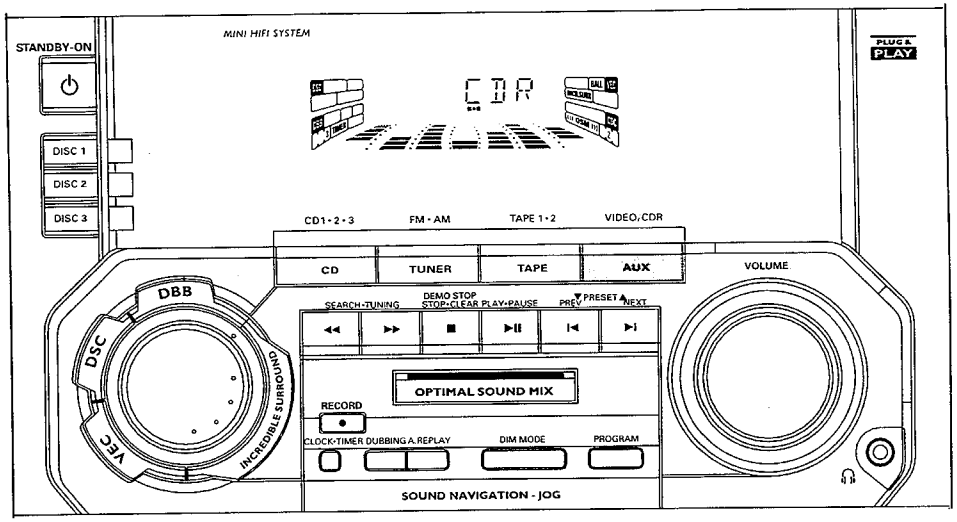
**2** Press ■ to stop rewinding or fast forwarding.

### During playback

- Press and hold ◀◀ or ▶▶ until the desired passage is located.
  → "T 1 or T2" with "<< or >>" scrolling left or right will be displayed depending on which button is pressed.
  → During searching, the sound is reduced to a low volume.
  → When you release ◀◀ or ▶▶, the tape continues playing.

*Notes:*
- *During rewinding or fast forwarding of a tape, it is also possible to select another source (e.g. CD, TUNER, or AUX).*
- *Before playing a tape, check and tighten slack tape with a pencil. Slack tape may get jammed or may burst in the mechanism.*
- *C-120 tape is extremely thin and is easily deformed or damaged. It is not recommended for use in this system.*
- *Store the tapes at room temperature and do not put them too close to a magnetic field (for example, a transformer, TV, or speaker).*

# AUX



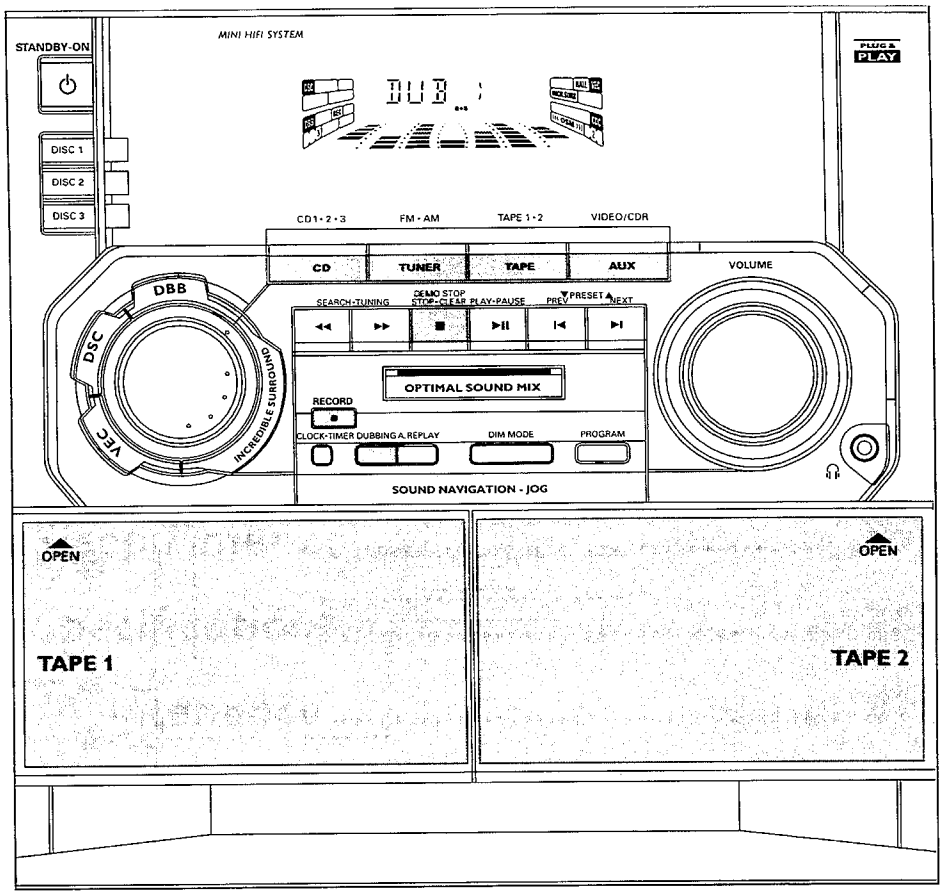

## Selecting External Equipment

If you have connected the audio out terminals of the external equipment (TV, VCR, Laser Disc player, DVD player or CD Recorder) to the AUX/CDR IN terminals, you can hear the enhanced sound from the system.

- Press **AUX** (VIDEO/CDR) to select external equipment.
  ➜ "AUX" or "CDR" will be displayed.

*Note:*
- *All the sound control features (e.g. DSC, VEC, DBB, etc.) are available for selection.*

# RECORDING




*Notes:*
- *For recording, use only tape of IEC type I (normal tape).*
- *The tape is secured at both ends with leader tape. At the beginning and end of tape, nothing will be recorded for six to seven seconds.*
- *The recording level is set automatically, regardless of the position of VOLUME, DBB, Incredible Surround, DSC, VEC or Optimal Sound Mix.*
- *To prevent accidental recording, break out the tab on the left shoulder of the tape side that you want to protect.*

# RECORDING

– *If "CHECK TAPE" is displayed, the protection tab has been broken. Put a piece of clear adhesive tape over the opening.*

## One Touch Recording

- For One Touch Recording, as soon as you press RECORD, the current source (CD, TUNER or AUX) will be recorded on tape deck 2.

**1** Load a blank tape in tape deck 2.

**2** Press **RECORD** to start recording.
➜ The REC starts flashing.

**3** Press ■ to stop recording.

*Note:*
– *When you press RECORD while in TAPE mode, "SELECT SOURCE" will be displayed. One Touch Recording is not possible in TAPE mode.*

## CD Synchro Start Recording

**1** Load a blank tape into tape deck 2 and a disc into a disc tray.

**2** Press **CD** to select CD mode.

- You can program the tracks in the order you want them to be recorded (see Programming Tracks). If not, select the disc by pressing **CD** (CD 1•2•3) and the tracks are recorded according to the order on the selected disc.

**3** Press **RECORD** to start recording.
➜ The REC starts flashing.

- Disc will start playback automatically.

**4** Press ■ to stop recording.

## Dubbing tapes *(from tape deck 1 to tape deck 2)*

**1** Press **TAPE** ( TAPE 1•2 ) to select tape deck 2.

**2** Load the prerecorded tape into tape deck 1 and a blank tape into tape deck 2 with full spool to the left.

**3** Press **DUBBING**
➜ "DUB" with ">" scrolling right will be displayed.

- Dubbing will start immediately.
➜ The REC starts flashing.

**4** Press ■ to stop dubbing.

*Notes:*
– *At the end of side A, flip the tapes to side B and repeat the procedure.*
– *Dubbing of tapes is only possible from tape deck 1 to tape deck 2.*
– *To ensure good dubbing, use tapes of the same length.*
– *You can switch to other source while dubbing.*

## Recording from other sources *(only on tape deck 2)*

**1** Load a blank tape into tape deck 2 with the open side downward.

**2** Press **CD**, **TUNER** or **AUX**.

- Start playback of the selected source.

**3** Press **RECORD** to start recording.
➜ The REC starts flashing.

**4** Press ■ to stop recording.

*Notes:*
– *During recording, it is not possible to listen to another source.*

## Digital Recording via Digital Out

*For CD digital recording, please refer to the Instructions Manual of the CD Recorder, digital audio equipment, etc.*

[illegible]

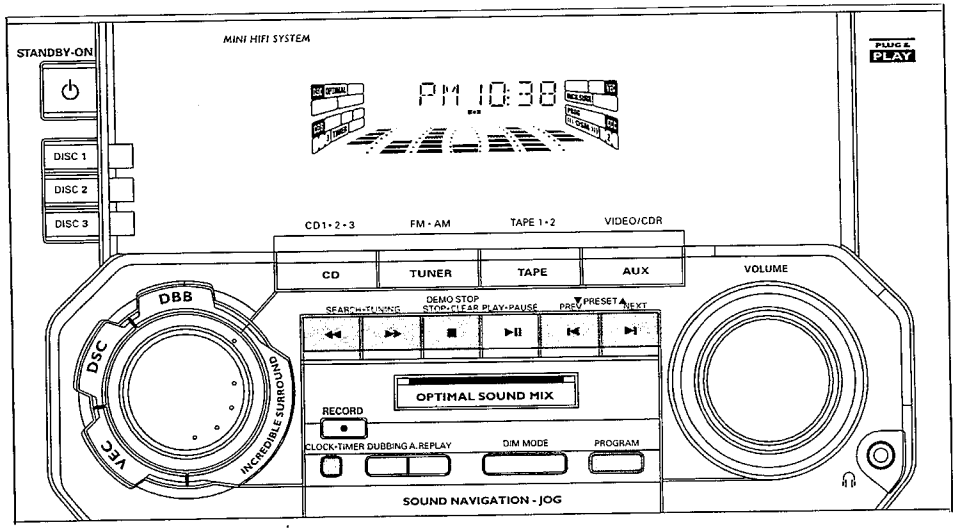
[illegible]

[illegible]

→ "T" or "E" with > scrolling right will be displayed.



# CLOCK




## View Clock

You can view the clock (if it is set) if the system is in Standby mode or when any sound source is selected (CD, TUNER, etc.). The clock will be displayed for about seven seconds.

- Press **CLOCK•TIMER** briefly *(on the system only)*.
  → "PM 10:38 or 22:38" (the current time) will be displayed depending on whether you have selected 12- or 24-hour mode.
  → "--:--" will be displayed if the clock is not set.

## Clock Setting

The clock can be set in either 12- or 24-hour mode, e.g. "AM 12:00" or "00:00". Before setting the clock, you must be in the View Clock mode.

1 Press **CLOCK•TIMER** to select clock mode.

2 Press **PROGRAM** to select 12- and 24- hour mode.
  → If 12-hour mode is selected, "AM 12:00" starts flashing.
  → If 24-hour mode is selected, "00:00" starts flashing.

3 Set the hour with ◀◀ or ▶▶ on the system.

4 Set the minute with |◀ or ▶| on the system.

5 Press **CLOCK•TIMER** again to store the setting.
  → The clock starts.

- To exit without storing the setting, press ■ on the system.

*Notes:*
- *During clock setting, if no button is pressed within 90 seconds, the system will exit clock setting mode automatically.*
- *When a power interruption occurs, the clock setting is erased.*

# TIMER

## Timer Setting

- The system can switch on to CD, TUNER or TAPE mode automatically at a preset time. It can serve as an alarm to wake you up.
- Before setting the timer, make sure the clock is set correctly.
- The timer will always be switched on once it is set.
- **The volume of the timer will increase from the minimum level to the most recently selected volume level.**

1 Press and hold **CLOCK•TIMER** for more than ***two seconds*** to select timer mode.
  → "AM 12:00" or "00:00" or the last timer setting starts flashing depending on whether you have selected 12- or 24-hour mode.
  → The **TIMER** starts flashing.
  → The selected source is lit while other available sources are flashing.

2 Press **CD**, **TUNER** or **TAPE** to select the desired source.
- Before selecting CD or TAPE, make sure a disc or tape is loaded in the CD tray or tape deck 2.

3 Press ◀◀ or ▶▶ on the system to set the hour for the timer to start.

4 Press |◀ or ▶| on the system to set the minute for the timer to start.

5 Press **CLOCK•TIMER** to store the start time.
  → The timer is now set.
  → The **TIMER** remains on the display.
- At the preset time, the timer will be activated.
  → The selected source will be played.

– *All the sound control features (e.g. DSC, VEC, DBB, etc.) are available for selection.*

– *The tape is secured at both ends with leader tape. At the beginning and end of tape, nothing will be recorded for six to seven seconds.*

*Optimal sound mix.*

– *To prevent accidental recording, break out the tab on the left shoulder of the tape side that you want to protect.*



# TIMER

*Notes:*

– *During timer setting, if no button is pressed within 90 seconds, the system will exit timer setting mode automatically.*

– *If the source selected is TUNER, the last tuned frequency will be switched on.*

– *If the source selected is CD, playback will begin with the first track of the selected disc or program. If the disc trays are empty, the TUNER will be selected instead.*

– *The timer will not activate if a recording is in progress.*

### To switch off the TIMER

**1** Press and hold **CLOCK•TIMER** for more than ***two seconds***.

**2** Press ■ on the system to cancel the timer.

➜ The timer is now switched off.

➜ The display will show "OFF" and the **TIMER** disappears.

### To start the TIMER again *(for the same preset time and source)*

**1** Press and hold **CLOCK•TIMER** for more than ***two seconds***.

**2** Press **CLOCK•TIMER** again to store the start time.

➜ The timer is now on.

➜ The **TIMER** appears on the display.

## Sleep Timer *(only on remote control)*

This feature allows you to select a length of time after which the system will switch to the standby mode automatically.

**1** Press **SLEEP** on the remote control repeatedly to select a period of time.

➜ The selections are as follows (time in minutes): 15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...

➜ "SLEEP xx" or "OFF" will be displayed. "xx" is the time in minutes.

# SLEEP TIMER

**2** When you reach the desired length of time, stop pressing the **SLEEP** button.

➜ The **SLEEP** display lights up.

➜ The Sleep Timer is now set. Before the system switches to standby mode, a countdown of 10 seconds will be displayed.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

### While SLEEP mode is activated

- Press **SLEEP** once to view the remaining length of time.
- Press **SLEEP** twice to change the pre-selected period of time.
  ➜ The display will show the remaining time followed by the sequence of sleep timer options.

### To switch off the Sleep Timer

- Press **SLEEP** repeatedly until "OFF" is displayed, or press the **STANDBY-ON** button.

- Dubbing will start immediately.
  ➜ The **REC** starts flashing.

**4** Press ■ to stop dubbing.

*Recorder, digital audio equipment, etc.*



# SPECIFICATIONS

## Specifications

### AMPLIFIER

Output power .... 2 x 60 W RMS (1) / 2 x 45 W FTC (1)
Total power ..... 120 W
Signal-to-noise ratio ..... ≥ 67 dBA (IEC)
Frequency response ..... 60 – 16,000 Hz
Input sensitivity
AUX In ..... 500 mV
CDR In ..... 1.0 V
Output
Speakers ..... ≥ 6 Ω
Headphones ..... 32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out ..... 1.5 V
Digital (Coax) out ..... IEC 958, 44.1kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

### CD PLAYER

Number of programmable tracks ..... 40
Frequency response ..... 20 – 20,000 Hz
Signal-to-noise ratio ..... ≥ 80 dBA
Channel separation ..... ≥ 60 dB (1 kHz)
Total harmonic distortion ..... < 0.003%

### TUNER

FM wave range ..... 87.5 – 108 MHz
AM wave range ..... 530 – 1700 kHz
Number of presets ..... 40
Antenna
FM ..... dipole wire
AM ..... Loop antenna

### TAPE DECK

Frequency response
Normal tape (type I) ..... 80 – 12,500 Hz (8 dB)
Signal-to-noise ratio
Normal tape (type I) ..... ≥ 48 dBA
Wow and flutter ..... ≤ 0.4% DIN

### SPEAKERS

System ..... 2 way; double port bass reflex
Impedance ..... 6 Ω
Woofer ..... 1 x 5.25"
Tweeter ..... 1 x 2.5"
Dimensions (wxhxd) ..... 8.27 x 12.20 x 9.25 (inch)
..... 210x 310x 235(mm)
Weight ..... 5.5 pounds each
..... 2.5 kg each

### GENERAL INFORMATION

Material ..... Polystyrene
AC Power ..... 120 V / 60 Hz
Power Consumption
Active ..... 90 W
Standby ..... < 15 W
Dimensions (w x h x d) ..... 10.43 x 12.20 x 15 (inch)
..... 265x 310x 381 (mm)
Weight (without speakers) ..... 15.62 pounds
..... 7.1 kg

***Subject to modification***

→ "--:--" will be displayed if the clock is not set.

→ If 24-hour mode is selected, "00:00" starts flashing.

3 Set the hour with ◀◀ or ▶▶ on the system.

4 Set the minute with |◀ or ▶| on the system.

1 Press and hold **CLOCK•TIMER** for more than ***two seconds*** to select timer mode.



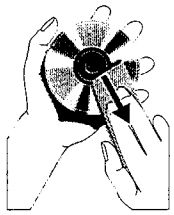
# MAINTENANCE

## Maintenance

### Cleaning the Cabinet

- Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use a solution containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

### Cleaning Discs



- When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.
- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog records.

### Cleaning the CD lens

- After prolonged use, dirt or dust may accumulate at the CD lens. To ensure good playback quality, clean the CD lens with Philips CD Lens Cleaner or any commercially available cleaner. Follow the instructions supplied with cleaner.

### Cleaning the Heads and the Tape Paths

- To ensure good recording and playback quality, clean the heads, the capstan(s), and pressure roller(s) after every 50 hours of tape operation.
- Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.
- You can also clean the heads by playing a cleaning tape once.

### Demagnetizing the heads

- Use a demagnetizing tape available at your dealer.

# TROUBLESHOOTING

**Warning! Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee. Do not open the set as there is a risk of electric shock.**

- If a fault occurs, check the points listed below before taking the system for repair.
- Should any problems persist after you have made these checks, consult your nearest dealer or service center.

## CD Player Operation

**"NO DISC" is displayed.**

- The disc is inserted upside down.
→ *Place CD with printed side up.*
- Moisture condensation at the lens.
→ *Wait until lens has adjusted to normal room temperature.*
- There is no disc in the CD tray.
→ Insert a CD.
- The CD is dirty, badly scratched or warped.
→ *Clean or replace the CD.*
- The CD lens is dirty or dusty.
→ *See section under Maintenance (page 27).*

**"DISC NOT FINALIZED" is displayed.**

- The CD-RW or CD-R disc is not properly recorded for use with a standard CD player.
→ *Read the instruction booklet of your CD-Rewritable or CD-Recorder on how to finalize a recording.*
- The CD is badly scratched or dirty.
→ *Replace or clean CD.*

## Radio Reception

**Poor radio reception.**

- The signal is too weak.
→ *Adjust the antenna.*
→ *Connect an external antenna for better reception.*
- The TV or VCR is too close to the stereo system.
→ *Separate the stereo system from the TV or VCR.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

# TROUBLESHOOTING

## Tape Deck Operation

**Recording or playback cannot be made or there is a decrease in audio level.**

- Dirty tape heads, capstans or pressure rollers.
- ➜ *See section on tape deck maintenance (page 27).*
- Magnetic build-up in the record/playback head.
- ➜ *Use demagnetizing tape.*

**Tape deck door cannot open.**

- Power failure or AC power plug disconnect from the wall outlet during tape playback.
- ➜ *Reconnect the AC power plug and switch on the system again.*

## General

**System does not react when any button is pressed.**

- Electrostatic discharge.
- ➜ *Press STANDBY-ON to switch the system off. Remove the AC power plug from the wall outlet, then reconnect the power plug and switch on the system again.*

**No or poor sound.**

- Volume is not turned up.
- ➜ *Adjust VOLUME.*
- The headphones are connected.
- ➜ *Disconnect the headphones.*
- Speakers are not connected or are connected wrongly.
- ➜ *Check that the speakers are connected correctly.*
- ➜ *Make sure the stripped speaker wire is clamped.*

**Reversed left and right sound.**

- Speakers are connected wrongly.
- ➜ *Check the speaker connections and location.*

**Lack of bass sound or apparently imprecise physical location of musical instruments.**

- Speakers are connected wrongly.
- ➜ *Check the speaker connection for proper phasing, colored/black wires to colored/black terminals.*

**Remote control has no effect on the system.**

- Wrong source is selected.
- ➜ *Select the source (CD, TUNER, etc.) before pressing the function button, (▶, ⏮, ⏭, etc.).*
- The distance to the system is too large.
- ➜ *Reduce the distance.*
- Batteries are inserted incorrectly.
- ➜ *Insert the batteries with their polarities (+/– signs) as indicated.*
- Batteries are exhausted.
- ➜ *Replace the batteries.*

**Timer is not working.**

- Clock is not set.
- ➜ *Set the clock.*
- Timer is not switched on.
- ➜ *Press CLOCK•TIMER to switch on the timer.*
- Recording or dubbing is in progress.
- ➜ *Stop recording.*

**Clock setting is erased.**

- There was a power failure.
- ➜ *Reset the clock.*

**System displays features automatically.**

- Demonstration mode is switched on.
- ➜ *Press and hold ■ (on the system) for five seconds to switch off the demonstration.*

**All lighted buttons are not lit.**

- Display is switch on in DIM 3 mode.
- ➜ *Press DIM until DIM OFF display mode is shown.*

English

# FW-C380

**Philips Consumer Electronics Company**

A Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville, Tennessee 37914-1810, USA

3139 115 20460 (ENG)

Printed In China

SL-0041/37-3

# PHILIPS

Español

## FW-C380


**Toll Free Help Line**
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo
**800-531-0039**

*Let's make things better.*

PHILIPS

# PHILIPS

# ÍNDICE

# İNDİCİ

[illegible]
[illegible]
[illegible]

# Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.*

## Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

## Confirmación del dueño

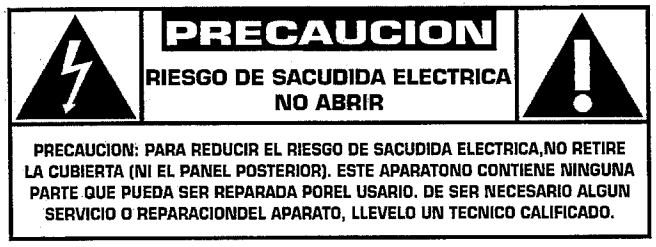
Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto

## Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

*Conozca estos simbolos de*

*seguridad*




**Para uso del cliente:**
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

**PRECAUCION:** Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

MAC5097

## [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

**PRECAUCION** [illegible]

# PHILIPS

## *¡Felicidades por su compra y bienvenido a la "familia"!*

**Estimado dueño del producto Philips:**

Gracias por su confianza en Philips. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la "familia" Philips, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.


Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto Philips.

Atentamente,

Robert Minkhorst
Presidente y Director General

**P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto Philips, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!**

PHILIPS

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – Léalas antes de poner en marcha el equipo

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.

1. **Lea estas instrucciones** – Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
2. **Conserve estas instrucciones** – Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
3. **Lea todos los avisos** – Deberán respetarse todos los avisos existentes tanto en las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
4. **Siga todas las instrucciones** – Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
5. **No utilice este aparato cerca del agua** – Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo** – Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
7. **Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación** – Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **No anule la seguridad de la clavija de corriente** (ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra).


Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra.
Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.
10. **Proteja debidamente el cable impidiendo** que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.
11. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios** recomendados por el fabricante.
12. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/ equipo para evitar posibles daños por vuelco.
13. **Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.
14. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
15. **Uso de las pilas – PRECAUCIÓN**:
Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:

- Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
- Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

**EL 6475-S001: 00/8**

# GARANTIA LIMITADA

## SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año
Servicio gratis por un año para piezas
Para reparaciones, hay que presentarse en persona con este producto.

## ¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

## ¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra. Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

## ¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos.)

## ¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles.

## NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

## ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

## PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa.

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

## PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.).

## RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

*Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.*

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, USA,
(903) 242-4800**

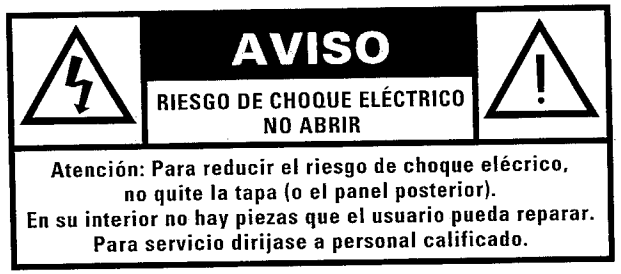
EL4965E006 / MAC 4110 / 12-98

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

**PRECAUCION:** Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

MAC5097






Este símbolo tiene por finalidad advertir al usuario de la presencia de tensión peligrosa no aislada dentro de la caja del aparato, que puede ser lo suficientemente fuerte para constituir un peligro de choque eléctrico.

Este símbolo sirve para advertir al usuario de la presencia de instrucciones de manejo y mantenimiento (servicio) importantes en el manual que acompaña al aparato.

## AVISO

**Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.**

## ATENCIÓN

**El uso de mando o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.**

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.


## ¡Antes de todo lea esto!

*¡Se le felicita por su compra de este producto Philips! Esta caja contiene todo lo que necesita para empezar.*

*Si tiene algún problema, los representantes de Philips pueden ayudarle a obtener el máximo rendimiento de su producto explicándole lo siguiente:*

- ☑ *La conexión*
- ☑ *La primera configuración*
- ☑ *La utilización de las funciones*

**No intente devolver este producto a la tienda.**

*¡Para obtener ayuda rápida, antes de todo llámenos!*

***1-800-531-0039***

*¡Gracias por hacer que Philips forme parte de su hogar!*

# INFORMACIÓN GENERAL

## Información general

- ***La placa tipo (con el número de serie) está situada en la parte posterior de la unidad.***
- ***Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos a terceros.***
- ***Este aparato cumple con la sección 15 de las normas de la Federal Communications Commission (FCC). Su manejo está sujeto a las dos condiciones siguientes:***
  - ***Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y***
  - ***Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo lasinterferencias que puedan causar un funcionamiento indeseado.***

## Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayorempeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados poruna empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

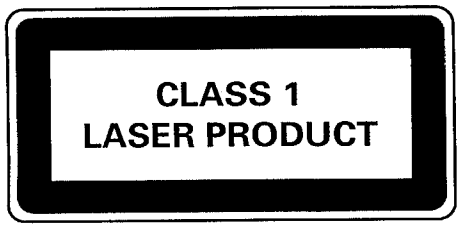
## Accesorios *(incluidos)*

- Mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación AC

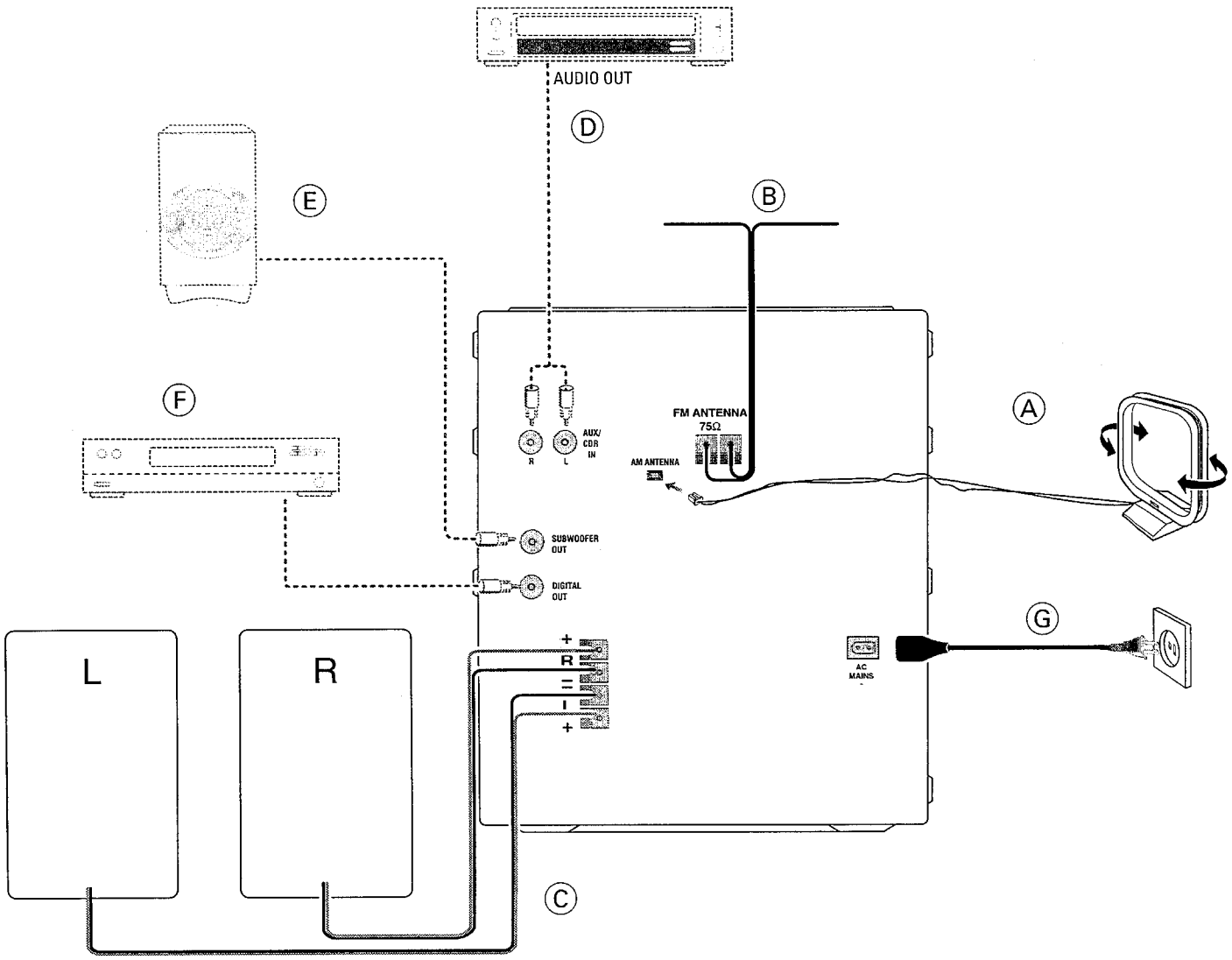
# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) coincide con la tensión de redde su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No cambie el equipo de lugar mientras está encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Instale el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de calor en su interior. Deje al menos 10cm de espacio libre en la parte trasera y la parte superior de la unidad y 5cm en cada lado.
- El equipo incorpora un sistema de protección que evita el sobrecalentamiento.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras decalor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará invalidada la garantía.
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otrocaliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso el reproductor de CD no funcionará con normalidad. Deje la unidad encendida durante una hora sin ningún disco insertado, hasta que pueda restablecerse el funcionamiento normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe silas anomalías desaparecen desconectando el cable de la red y volviéndolo a conectar después de unos instantes.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de la red.**



## Conexiones del panel posterior



## Ⓐ Conexión de la antena de cuadro de AM

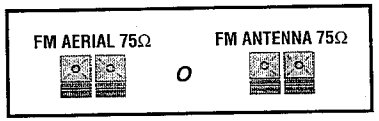
Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM ANTENNA. Sitúe la antena AM alejada del equipo, y oriéntela para lograr la mejor recepción posible.

## Ⓑ Conexión de la antena monofilar de FM

Conecte la antena monofilar incluida de FM al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω. Oriente la antena de FM para lograr la mejor recepción posible.

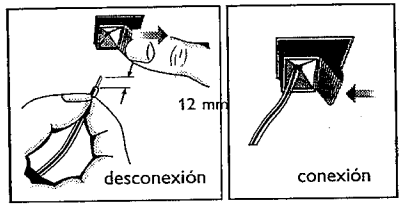
**Antena exterior**

Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω , utilizando para ello un cable coaxial de 75 Ω.




## Ⓒ Conexiones de los altavoces

- Conecte el altavoz derecho al terminal Front R, con el hilo coloreado al positivo (+) y el hilo negro al negativo (−)
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal Front L, con el hilo coloreado al positivo (+) y el hilo negro al negativo (−)
- Asegure la porción desnuda del cable de altavoz como se indica en la ilustración.




***ATENCIÓN:***

- *Para obtener unas prestaciones óptimas de sonido, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.*
- *No conecte más de un altavoz a cada uno de los pares del terminal de altavoces + / −.*
- *No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Diríjase a la sección de ESPECIFICACIONES de este manual.*

## Ⓓ Conexión de otros equipos

Puede conectar las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, vídeo, reproductor de discos láser LD, DVD o grabador de CD a los terminales de entrada AUX IN del panel posterior del equipo

## Ⓔ Conexión de la salida Subwoofer

Puede conectar opcionalmente un subwoofer activo o un subwoofer activo inalámbrico a lasalida SUBWOOFER OUT. El subwoofer reproduce los sonidos de bajas frecuencias másprofundos (explosiones, ruido de naves espaciales, etc.). Procure seguir las instruccionesfacilitadas con el subwoofer.

## Ⓕ Conexión de salida digital

Por medio de esta salida, puede grabar el sonido digital de un CD, a cualquier equipo de audiocon entrada digital (ej. un grabador de CD, un grabador de cintas audio digitales (DAT), unconvertidor digital-analógico DAC y un procesador de señales digitales).

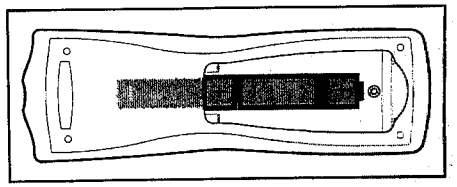
Conecte un extremo del cable (no incluido) a la salida DIGITAL OUT y el otro extremo alequipo de audio con entrada digital. Cuando conecte el cable, asegúrese de introducirlo bien.

## Ⓖ Suministro de corriente

Conecte el cable de alimentación a la unidad y a la toma mural después de haber realizado el resto de las conexiones.

## Inserción de las pilas en el mando a distancia

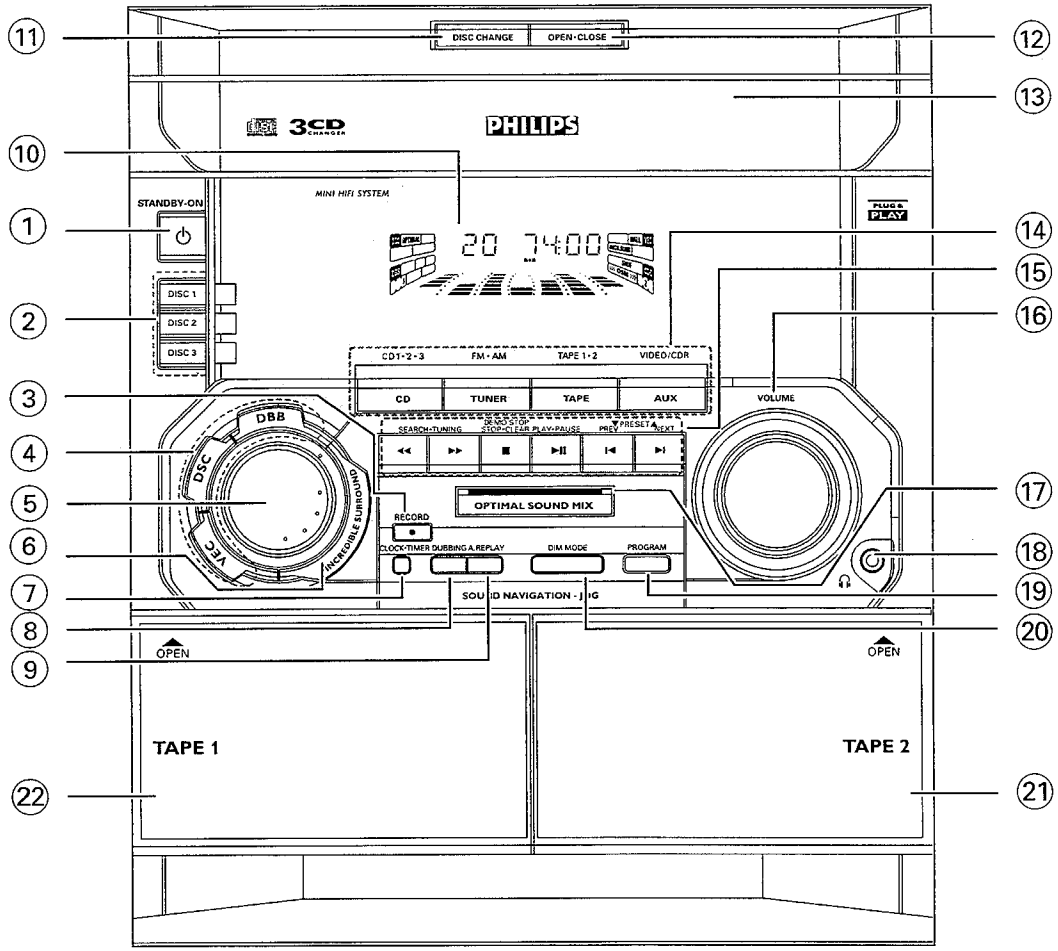
- Introduzca las pilas *(no suministrado)* en el mando a distancia como se indica en el compartimento de las pilas (tipo R06 o AA).

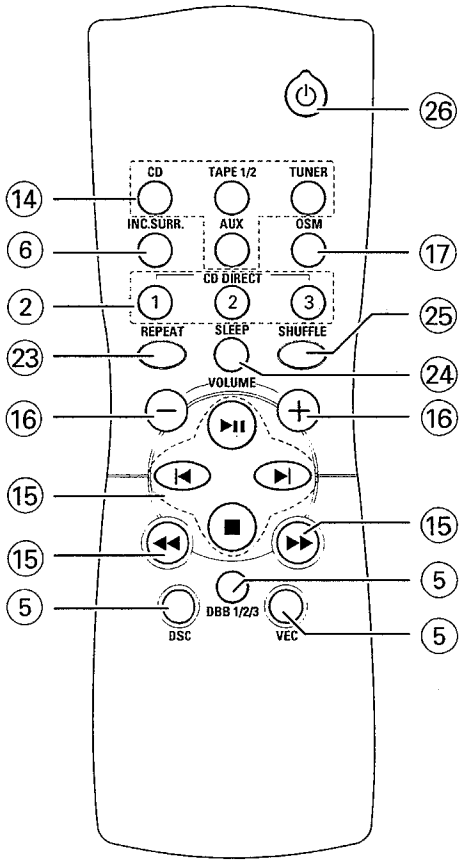


***Precaución***

- ***Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el mando a distance durante un período prolongado de tiempo.***
- ***No utlice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.***
- ***Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.***

# CONTROLES


DISC CHANGE
OPEN·CLOSE
3CD CHANGER
PHILIPS
MINI HIFI SYSTEM
STANDBY-ON
PLUG & PLAY
DISC 1
DISC 2
DISC 3
CD1·2·3
FM·AM
TAPE 1·2
VIDEO/CDR
CD
TUNER
TAPE
AUX
VOLUME
DBB
DSC
VEC
INCREDIBLE SURROUND
SEARCH·TUNING
STOP·CLEAR
PLAY·PAUSE
PREV
NEXT
PRESET
OPTIMAL SOUND MIX
RECORD
CLOCK·TIMER
DUBBING A.REPLAY
DIM MODE
PROGRAM
OPEN
OPEN
TAPE 1
TAPE 2


CD
TAPE 1/2
TUNER
INC.SURR.
AUX
OSM
CD DIRECT
1
2
3
REPEAT
SLEEP
SHUFFLE
VOLUME
DBB 1/2/3
DSC
VEC

garantía.

LASER PRODUCT



# CONTROLES

## Controles del sistema y mando a distancia

① **STANDBY-ON**
– para encender la unidad o activar el modo de espera.

② **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (REPRODUCCIÓN CD DIRECTA)**
– selecciona la bandeja de disco de CD para la reproducción.

③ **RECORD**
– para comenzar la grabación en la platina de cinta 2.

④ **SOUND CONTROL** – para seleccionar la función de sonido deseada : DSC, VEC o DBB.

⑤ **JOG**
– para ajustar el efecto de sonido DSC/VEC/DBB deseado. Debe seleccionar primero la función de sonido respectiva.

**DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
– para seleccionar el efecto de bajos deseado: DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF (DBB desactivada).

**DIGITAL SOUND CONTROL**
– para seleccionar el efecto deseado del control de sonido digital : OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.

**VEC**
– para seleccionar el efecto deseado del control virtual del ambiente : CINEMA, HALL o CONCERT .

⑥ **INCREDIBLE SURROUND**
– para activar o desactivar el efecto de sonido envolvente.

⑦ **CLOCK•TIMER**
– para visualizar y poner en hora el reloj o programar el temporizador.

⑧ **DUBBING**
– para doblar una cinta.

⑨ **AUTO REPLAY**
– para seleccionar los modos de reproducción continuo (AUTO REPLAY) o una sola vez (ONCE).

⑩ **DISPLAY SCREEN**
– para visualizar el modo actual del sistema.

⑪ **DISC CHANGE**
– para cambiar el discos.

⑫ **OPEN•CLOSE**
– para abrir y cerrar la bandeja del cambiador CD.

⑬ **CAMBIADOR CD**

⑭ **FUENTE** – para seleccionar los siguientes modos:

**CD / (CD 1•2•3)**
– para seleccionar el modo de CD. Una vez detenida la reproducción de un discos, púlselo para seleccionar la bandeja de disco 1, 2 ó 3.

**TUNER / (FM•AM)**
– para seleccionar el modo de sintonización. En este modo, pulse para seleccionar las bandas FM o AM.

**TAPE / (TAPE 1•2)**
– para seleccionar el modo de cinta. Una vez que haya detenido la reproducción de la cinta, presione para seleccionar la platina 1 o la 2.

**AUX / (VIDEO)**
– para seleccionar una fuente externa de sonido (ej. TV, VCR, Reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD). Cuando se está en el modo AUX se pulsa para seleccionar AUX o CDR.

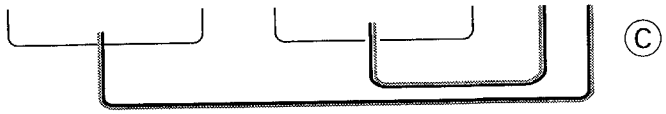
⑮ **SELECCIÓN DE MODO**

**SEARCH ◀◀ ▶▶(TUNING ◀◀ ▶▶)**
para CD ..... para buscar hacia atrás/ hacia adelante.
para TUNER ... para sintonizar con una emisora de frecuencia más baja o más alta.
para TAPE ..... para activar el rebobinado o avance rápido.
para CLOCK .... para ajustar la hora *(sólo en el sistema)*.

**STOP•CLEAR ■**
para CD ..... para detener la reproducción de CD o borrar un programa.
para TUNER ... para detener la programación *(sólo en el sistema)*.
para TAPE ..... para detener la reproducción o la grabación de una cinta.
DEMO ..... para iniciar o parar el modo de demostración *(sólo en el sistema)*.
para CLOCK.. para salir del ajuste de reloj o cancelar el temporizador *(sólo en el sistema)*.
para PLUG & PLAY ..... para salir del modo Plug & Play y volver al modo de espera *(sólo en el sistema)*.

**PLAY ▶ / PAUSE ❚❚**
para CD ..... para iniciar o interrumpir la reproducción.
para TAPE ..... para iniciar la reproducción.
para PLUG & PLAY ..... para iniciar y activar Plug & Play desde el modo de espera/ demostración *(sólo en el sistema)*.

**PREV ⏮ / NEXT ⏭ (PRESET ▼ ▲)**
para CD ..... para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.






## CONTROLES

para TUNER ... para seleccionar un emisora presintonizada de la memoria.
para CLOCK .. para ajustar los minutos *(sólo en el sistema)*.

⑯ **VOLUME**
– para aumentar o disminuir el volumen.

⑰ **OPTIMAL SOUND MIX**
– mezcla óptima de varias funciones de sonido del aparato para crear una experiencia de escucha realmente impresionante sólo con un toque de un botón.

⑱ 🎧
– para conectar los auriculares.

⑲ **PROGRAM**
para CD ..... para programar pistas de CD.
para TUNER ... para presintonizar emisoras.
para CLOCK .. para seleccionar el reloj de 12 o de 24 horas.

⑳ **DIM**
– para seleccionar la luminosidad en la pantalla: DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).

㉑ **PLATINE 2**

㉒ **PLATINE 1**

㉓ **REPEAT**
– para repetir una pista del CD, un disco, o todos los discos disponibles en la bandeja.

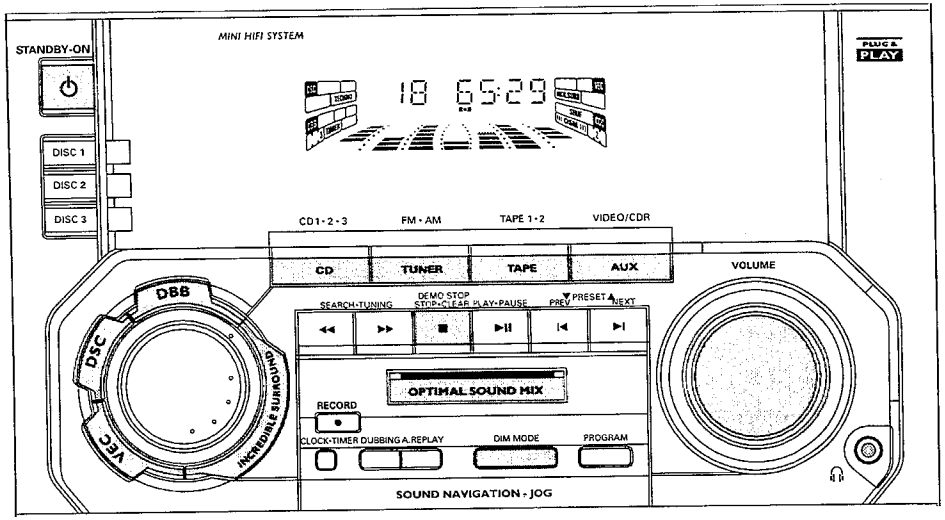
㉔ **SHUFFLE**
– para reproducir todos los discos y pistas en orden aleatorio.

㉕ **SLEEP**
– para activar el sistema y ponerlo en modo de espera (standby) a una hora determinada.

㉖ ⏻
– para activar el modo de espera.

***Observaciones del mando a distancia***
- ***Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD o TUNER,).***
- ***A continuación, seleccione la función deseada ( ▶, ⏮, ⏭, etc.)***

## FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA




***Importante:***
***Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.***

### Plug and Play

El sistema proporciona la función PLUG and PLAY que permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radios disponibles al encender el aparato.

**Si PLUG & PLAY no ha sido instalado**

1 Al encenderse el aparato, aparecerá, "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
2 Pulse PLAY *(sólo en el sistema)* para iniciar la instalación.
➜ Aparecerá "INSTALL" (instalación), seguida de "TUNER" (sintonizador) y "AUTO" (automático).
➜ **PROGRAM** empieza a destellar.

**altavoces**

- Conecte el altavoz derecho al terminal Front R, con el hilo coloreado al positivo (+) y el hilo negro al negativo (−)

Puede conectar las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, vídeo, reproductor de discos láser LD, DVD o grabador de CD a los terminales de entrada AUX IN del panel posterior del equipo.

***desecharse correctamente.***



# FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

→ PLUG and PLAY empezará a buscar todas las emisoras de radio de la banda FM y después todas las estaciones de radio de la banda AM.

→ Todas las emisoras disponibles con señal suficientemente potente serán almacenadas. Pueden almacenarse hasta 40 emisoras preestablecidas.

→ Cuando se haya finalizado PLUG and PLAY, la última emisora preestablecida aparecerá en la pantalla.

**Para reinstalar PLUG & PLAY**

**1** En el modo de espera o de demostración, pulse y mantenga apretado PLAY *(sólo en el sistema)* y aparecerá "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).

**2** Pulse **PLAY** durante cinco segundos *(sólo en el sistema)* de nuevo para iniciar la instalación.

- Para salir sin almacenar las emisoras encontradas por PLUG and PLAY, pulse el botón ■ *(sólo en el sistema)*.

*Observaciones:*

– *PLUG and PLAY se reiniciará de nuevo la próxima vez que se encienda el aparato si :*
*i) La instalación de PLUG and PLAY no fue finalizada,*
*ii) No se detectó frecuencia de estéreo durante PLUG and PLAY. Aparecerá "CHECK ANTENNA" (comprobar antena).*

– *Después de PLUG and PLAY, puede almacenar manualmente o automáticamente las emisoras que desee.*

– *Cuando se utiliza PLUG and PLAY, todas las emisoras almacenadas previamente serán sustituidas por las nuevas.*

– *Durante PLUG and PLAY, si no se pulsan botones durante 15 segundos, el sistema pasará al modo de demostración (si el modo de demostración está activado).*

## Modo de demostración

El sistema dispone de un modo de demostración de las diversas funciones que posee.

**Para detener el modo de demostración**

- En el modo de demostración, mantenga pulsado ■ *(sólo en el sistema)* durante ***cinco segundos***.
  → Aparece en pantalla "DEMO OFF".
  → El sistema activa el modo de espera (standby).

**Para activar el modo de demostración**

- En el modo de espera, mantenga pulsado ■ *(sólo en el sistema)* durante ***cinco segundos***.
  → La demostración se iniciará.

*Observación:*

– *Si el modo de demostración no ha sido desactivado, se reanudará 5 segundos después de que el sistema pase al modo de espera.*

– *Cuando el sistema se enciende con la alimentación de red, la bandeja giratoria para CD puede cerrarse y abrirse de nuevo para inicializar el equipo.*

– *El modo de demostración permanecerá desactivado hasta que lo active de nuevo,incluso si desconecta el cable de alimentación y lo vuelve a conectar.*

## Encendido del equipo

- Pulse **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **AUX**.
- Pulse **STANDBY-ON** en modo de demostración.

También se puede encender el equipo si pulsa cualquiera de los botones de CD DIRECT PLAY *(sólo en el sistema)*.

## Modo de espera

- Pulse **STANDBY-ON** otra vez o ⏻ en el mando a distancia
  → El sistema se pondrá en el modo de espera.

## Selección de la fuente

- Pulse el botón de selección de fuente deseado **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **AUX**.
  → En la pantalla se visualiza la fuente seleccionada.

*Observación:*

– *Si se trata de una fuente externa, asegúrese de haber conectado los terminales de salida(OUT) de audio derecho e izquierdo del equipo externo (TV, VCR, reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD) a los terminales de entrada AUX IN.*

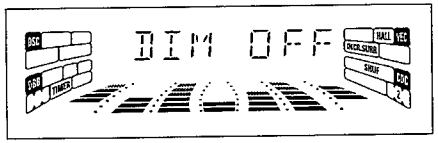
# FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

## Modo DIM *(sólo en el mando a distancia)*

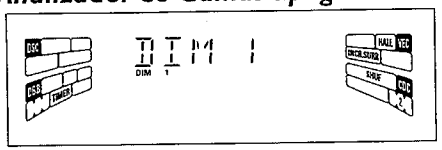
Esta función le permite seleccionar la luminosidad en la pantalla.

- Pulse **DIM** para seleccionar la luminosidad en la pantalla: DIM1, DIM2, DIM3 o DIM OFF (apagado).
  - ➜ Se ilumina la pantalla **DIM**.
  - ➜ Según la indicación elegida, aparece en pantalla "DIM 1", "DIM 2", "DIM 3" o "DIM OFF".

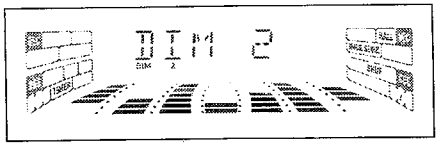
***DIM OFF (apagado) - brillo normal con el Analizador de Gamas encendido.***



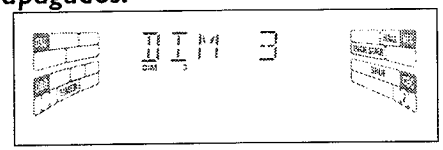

***DIM 1- brillo normal con el Analizador de Gamas apagado.***




***DIM 2 – brillo medio con el Analizador de Gamas encendido.***




***DIM 3 – brillo medio con el Analizador de Gamas apagado con todos los indicadores en el sistema apagados.***




## Control de sonido

Utilice el mando VOLUME para elevar o reducir el nivel de sonido.

*Para utilización personal*

Conecte los auriculares a la toma 🎧 del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

## Control de sonido

***Para obtener un sonido óptimo, solamente puede seleccionar uno de los siguientes controles de sonido al mismo tiempo: DSC, VEC o OPTIMAL SOUND MIX***

### *CONTROL DE SONIDO DIGITAL (DSC)*

La función DSC le permite ajustar el sistema al tipo de música que le guste.

1. Pulse para seleccionar la función **DSC**.
   - ➜ El indicador LED DSC se enciende.
2. Ajuste el botón **JOG** para seleccionar el ajuste deseado del control de sonido digital : OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.
   - ➜ El sonido digital seleccionado queda enmarcado.
   - ➜ En la pantalla se visualiza "OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO".

*Observación:*

– *Para elegir un ajuste neutral, seleccione JAZZ*

### *CONTROL VIRTUAL DEL AMBIENTE (VEC)*

La función VEC le permite seleccionar en el sistema un tipo de ambiente.

1. Pulse para seleccionar la función **VEC**.
   - ➜ El indicador LED VEC se enciende.
2. Ajuste el botón **JOG** para seleccionar el ajuste deseado del control virtual del ambiente : CINEMA, HALL o CONCERT .
   - ➜ El ambiente seleccionado queda enmarcado.
   - ➜ En la pantalla se visualiza "CINEMA, HALL o CONCERT".

### *REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)*

El modo DBB refuerza la respuesta de graves.

1. Púlselo para seleccionar la función **DBB**.
   - ➜ El indicador LED DBB se enciende.
2. Ajuste **JOG** para seleccionar el nivel de DBB deseado o para desactivar DBB.
   - ➜ La respuesta de bajos seleccionada aparece rodeada por un círculo.
   - ➜ Aparecerá " DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF (DBB desactivada)".

– para seleccionar el efecto deseado del control de sonido digital : OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.

**VEC**

– para seleccionar el efecto deseado del control virtual del ambiente : CINEMA, HALL o CONCERT .

seleccionar la bandeja de disco 1, 2 ó 3.

**TUNER / (FM•AM)**

– para seleccionar el modo de sintonización. En este modo, pulse para seleccionar las bandas FM o AM.

reproducción de CD o borrar un programa.

para TUNER ... para detener la programación *(sólo en el sistema)*.

**(PRESET ▼ ▲)**

para CD ..... para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.



# FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

*Nota:*

– *Si se selecciona DBB 1/2/3, aparecerá el indicador de número correspondiente.*

### *INCREDIBLE SURROUND*

Le son stéréo normal est déterminé par la distance entre les haut-parleurs avant. Lorsque le son Incredible Surround a été sélectionné, il amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant. Il existe 12 niveaux différents Incredible Surround disponibles en sélection.

- Pulse **INCREDIBLE SURROUND** para activar el modo.
  - ➜ El indicador LED INCREDIBLE SURROUND se enciende.
  - ➜ En la pantalla se visualiza "INCR SURROUND" y el icono IS.

**Para desactivar el modo Incredible Surround**

- Pulse de nuevo **INCREDIBLE SURROUND**.
  - ➜ El indicador LED INCREDIBLE SURROUND se apaga.
  - ➜ En la pantalla se visualiza "IS OFF".
  - ➜ El icono IS desaparece de la pantalla.

### *OPTIMAL SOUND MIX - mezcla de sonido óptima*

La función de mezcla de sonido óptima (Optimal Sound Mix) mezcla las diversas funciones de sonido del aparato para crear una experiencia de escucha realmente impresionante sólo con un toque de un botón.

**Para activar la función de mezcla de sonido óptima**

- Pulse **OPTIMAL SOUND MIX**.
  - ➜ El botón OPTIMAL SOUND MIX se enciende.
  - ➜ Aparecen "OPTIMAL SOUND MIX " y el indicador (((OSM))).

**Para desactivar la función de mezcla de sonido óptima**

- Pulse OPTIMAL SOUND MIX de nuevo.
  - ➜ La luz del botón **OPTIMAL SOUND MIX** se apaga.
  - ➜ Aparecerá " OSM OFF " (OSM desactivada).
  - ➜ El indicador (((OSM))) desaparece de la pantalla.
- Pulse cualquiera de los botones de sonido (DBB, DSC, VEC, IS).
  - ➜ Aparecerá el mensaje de la función de sonido.
  - ➜ El indicador (((OSM))) desaparece de la pantalla.

la pantalla: DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).

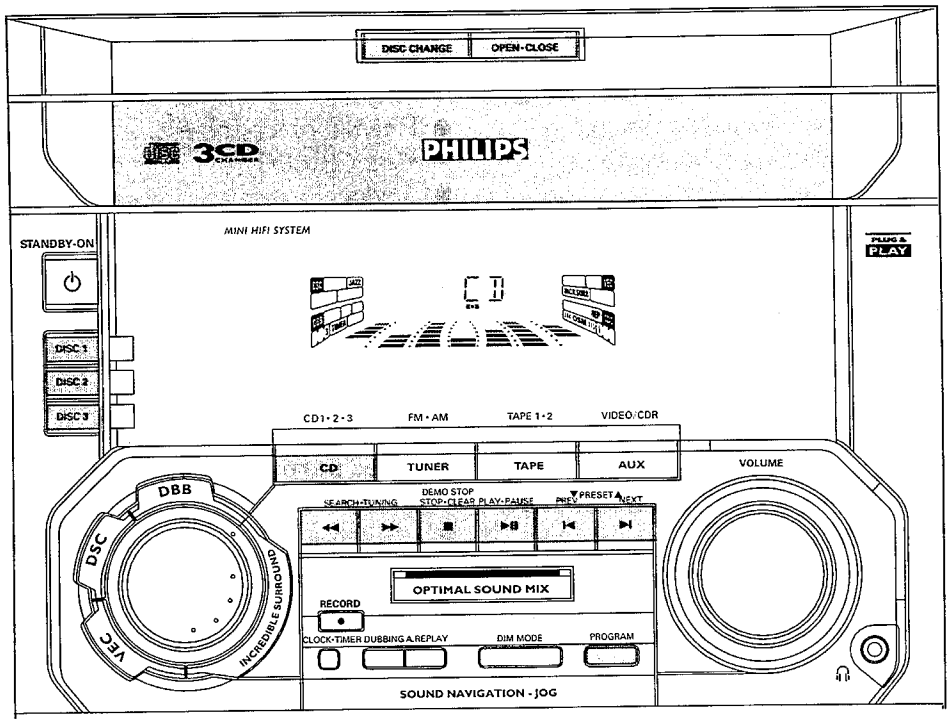
***deseó manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD o TUNER,).***

- ***A continuación, seleccione la función deseada ( ▶, |◀, ▶|, etc.)***

▶ PROGRAM empieza a destellar.



# CD




***Advertencia***

1) ***Este equipo está diseñado para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores o láminas de tratamiento, ya que podrían dañar el mecanismo del CD.***
2) ***No cargue más de un disco en cada bandeja.***
3) ***Cuando el cambiador de CD tenga cargados los discos, no gire ni aplique sacudidas al equipo, ya que podría quedar bloqueado.***

**El cambiador de CD admite tres discos para su reproducción ininterrumpida.**

## Reproducción de discos

Este sistema puede reproducir todos los CD audio-digitales, discos de grabador CD audio-digitales y discos de formato CD-Rewritable audio-digitales.




## Carga del cambiador de CD

**1** Pulse **CD** para seleccionar el modo CD.

**2** Pulse **OPEN•CLOSE**.

➜ La bandeja de CD se desliza hacia afuera.

**3** Cargue un CD con la cara impresa hacia arriba en la bandeja derecha.

- Si lo desea puede cargar otro disco en la bandeja izquierda.
- Para cargar el tercer disco pulse el botón **DISC CHANGE**.

➜ El carga del cambiador girará hasta que la bandeja vacía se sitúe a la derecha,preparada para aceptar un disco.

**4** Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el cambiador.

➜ En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción del último disco

*Observación:*

- *Para asegurar el buen funcionamiento del sistema, espere a que el cambiador CD complete la operación de lectura del disco o los discos antes de proceder.*

## Reproducción Disco directa

- Puede reproducir directamente un CD pulsando los botones **DISC 1**, **DISC 2** o **DISC 3**. El reproductor se detendrá al final del disco seleccionado.

➜ Un botón encendido indica que el disco está cargado en la bandeja de los discos.

➜ Un botón parpadeante indica que un disco se encuentra en modo de reproducción.

## Reproducción de un Disco

**1** Pulse **PLAY ▶II** para dar comienzo a la reproducción.

➜ En la pantalla se visualiza la bandeja del disco, el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista actual.

- Para interrumpir la reproducción, pulse **PAUSE ▶II**.

➜ El tiempo de reproducción parpadea.

- Para volver a reproducir, pulse **PLAY ▶II** de nuevo.

**2** Para detener la reproducción, pulse ■.

equipo.
– *El modo de demostración permanecerá desactivado hasta que lo active de nuevo,incluso si desconecta el cable de alimentación y lo vuelve a conectar.*

reproductor DVD o grabador de CD) a los terminales de entrada AUX IN.



# CD

*Observación:*
– *Todos los discos disponibles se reproducirán una vez, y la unidad se detendrá.*

## Cambio de disco

Es posible cambiar los dos discos exteriores mientras el tercero se encuentra en los modos de parada o de reproducción.

**1** Pulse **DISC CHANGE**.
→ El compartimento del CD se desliza hacia afuera.

**2** Cambie los discos de las bandejas derecha e izquierda.

● Pulse de nuevo **DISC CHANGE** para cambiar el disco interior en modo de reproducción.
→ En la pantalla aparece "DISC CHANGE".
→ El CD se detiene.
→ La bandeja giratoria para CD se cerrará para recuperar el CD interior, y se abrirá de nuevo para poder acceder a él.

**3** Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de los CD.

## Selección de una pista determinada

### Desde la posición de parada

**1** Pulse ⏮ o ⏭ hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.

**2** Pulse **PLAY ▶II** para dar comienzo a la reproducción.
→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

### Durante la reproducción

● Pulse ⏮ o ⏭ hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.
→ Se visualiza el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

● Si pulsa una vez ⏮, saltará al principio de la pista actual y se reproducirá de nuevo.

*Observación:*
– *Si pulsa ⏮ durante la reproducción al azar, saltará sólo al principio de la pista en curso.*

## Búsqueda de un fragmento determinado durante la reproducción

● Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ hasta localizar el fragmento deseado.
→ El volumen se reducirá.

● La reproducción normal se restablece

## Programación de pistas

La programación de pistas de un disco cargado se realiza desde la posición de parada. La pantalla indicará las pistas totales programadas. Se pueden almacenar en la memoria hasta 40 pistas, en cualquier orden. Si ya hay 40 pistas programadas e intenta almacenar otra, la pantalla indicará "FULL".

**1** Cargue los discos deseados en las bandejas.

**2** Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.
→ El icono **PROG** comenzará a parpadear.

**3** Pulse el botón **CD** (CD 1•2•3) o **DISC 1/2/3** para seleccionar el disco.

**4** Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista deseada.

**5** Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista en el programa.

● Repita los pasos ***3*** a ***5*** para programar otros discos y pistas.

**6** Pulse una vez ■ para salir del modo de programación.
→ En la pantalla se visualizará el número total de pistas programadas y el tiempo totalde reproducción del programa.

*Observaciónes:*
– *Si el tiempo total de reproducción excede de "99:59", o si una de las pistas programadas posee un número mayor de 30, en la pantalla aparecerá "--:--" en lugar del tiempo total de reproducción.*
– *Si el sistema está leyendo el disco, no se podrá programar. En la pantalla aparecerá "READING", seguido por "DISC X", siendo "X" el número del disco que se esté leyendo.*
– *La unidad abandonará automáticamente el modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.*
– *Cuando se programe una ranura de disco vacía, aparecerá "SELECT A DISC" (seleccionar un disco).*

## Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

● Pulse ⏮ o ⏭ repetidas veces para revisar las pistas programadas.

● Pulse ■ para finalizar la revisión.

## Reproducción del programa

**1** Pulse **PLAY ▶II** para dar comienzo a la reproducción del programa.
➜ En la pantalla se visualiza "PLAY PROGRAM".
➜ La pantalla indica también el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista encurso.

- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción de un programa, la pista actual se reproducirá de forma repetida.
  ➜ Aparecerá en pantalla "TRACK" o "PROGRAM".
  ➜ En la pantalla aparecerá las indicaciones iconos **REP** y **PROG**.

**2** Pulse ■ para detener la reproducción del programa.

*Observaciones:*
- *Si pulsa uno de los botones reproducción DISC DIRECT PLAY directa, la unidad reproducirá el disco seleccionada e ignorará momentáneamente el programa. La indicación PROG también desaparecerá de la pantalla, y reaparecerá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.*
- *Cuando comience la reproducción del programa se cancelará el modo de REPEAT DISC.*

## Borrado de un programa

*(desde la posición de parada)*

- Pulse ■.
  ➜ En la pantalla se visualizará "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).

*Observación:*
- *El programa también se borra cuando se interrumpe la alimentación del equipo ocuando se abre el carrusel.*

## Shuffle (Reproducción al azar)

*(sólo desde el mando a distancia)*

En el modo de Shuffle el sistema reproduce todas las pistas de los discos cargados en un orden aleatorio. También puede usarse para reproducir las pistas programadas.

### Para reproducir al azar todos los discos y pistas

**1** Pulse **SHUFFLE**.
➜ En la pantalla aparece "SHUFFLE".
➜ En la pantalla también aparece el icono **SHUF**, la pista seleccionada alazar.

- Los discos y pistas se reproducirán en un orden aleatorio hasta que se pulse ■.
- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción al azar, las pistas actuales de todos los discos disponibles se reproducirán de forma repetida.
  ➜ Aparecerá en pantalla "TRACK" o "ALL DISC".
  ➜ En la pantalla aparecerá los iconos **REP** y **SHUF**.

**2** Pulse de nuevo **SHUFFLE** para restablecer la reproducción normal.
➜ El icono **SHUF** desaparece de la pantalla.

*Observacion:*
- *Cuando comience Shuffle se cancelará el modo REPEAT DISC.*

## Repetición *(sólo desde el mando a distancia)*

Puede reproducir la pista actual, un disco o todos los discos disponibles repetidamente.

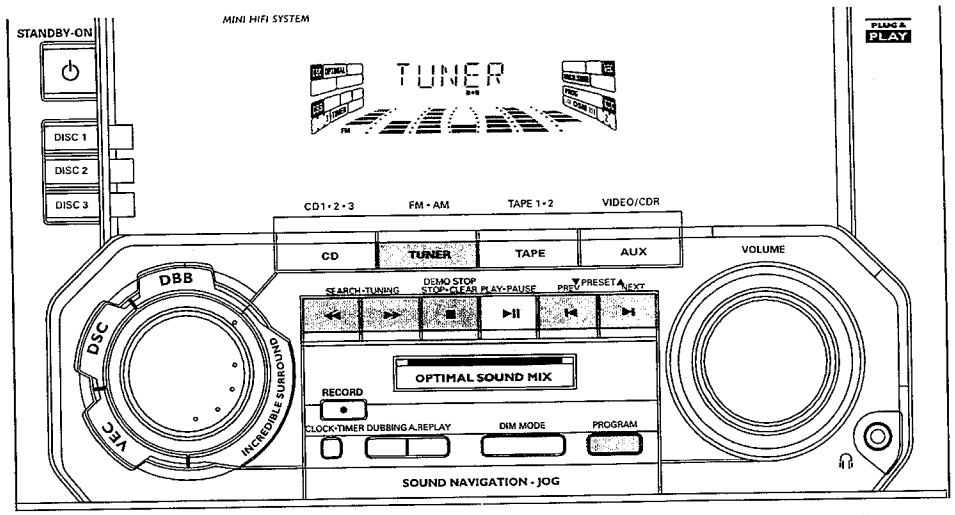
**1** Presione **REPEAT** en el mando a distancia durante la reproducción de un CD para seleccionar los diferentes modos de repetición.
➜ "TRACK", "DISC", "ALL DISC" o "OFF" aparecerán en pantalla.
➜ En la pantalla aparece el icono **REP**.

- La pista seleccionada, el disco seleccionado o todos los discos disponibles se reproducirán repetidamente hasta que pulse ■.

**2** Pulse **REPEAT** hasta que aparezca en pantalla el modo "OFF" para restablecer la reproducción normal.
➜ El icono **REP** desaparece de la pantalla.

*Observaciónes:*
- *En los modos de Shufle o reproducción de programa no se puede accionar el modo REPEAT DISC.*
- *También se puede repetir la mezcla de un programa.*
  *i) Aparecerá en pantalla "TRACK" o "PROGRAM".*
  *ii) Los iconos REP, PROG y SHUF aparecen en pantalla.*

# SINTONIZADOR




*Observación:*

– *Para la modalidad 'Plug & Play', por favor vea la página 12.*

## Sintonización de emisoras de radio

**1** Pulse **TUNER** (FM•AM) para seleccionar el modo de sintonizador.

➜ En la pantalla se visualiza "TUNER". Unos segundos más tarde, en la pantalla se visualizará la frecuencia de la emisora actual.

**2** Pulse **TUNER** (FM•AM) de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM o AM.

**3** Pulse ◀◀ o ▶▶ durante más de un segundo, y después libere el botón.

➜ La pantalla indicará "SEARCH" mientras localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.

- Repita la operación hasta encontrar la emisora deseada.
- Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ hasta que la pantalla ofrezca la frecuencia deseada o se consiga la mejor recepción posible.

## Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse un total de 40 emisoras. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece en la pantalla junto a la frecuencia.

### Programación automática

**1** Pulse **TUNER** (FM•AM).

**2** Pulse **PROGRAM** durante más de un segundo.

➜ El icono **PROG** comienza a parpadear, y se visualiza la indicación "AUTO".

➜ El sistema iniciará primero la búsqueda de todas las emisoras disponibles en la banda FM y pasará luego a las bandas AM.

➜ Todas las emisoras de radio disponibles de la banda selecionada quedarán almacenadas de forma automática. La frecuencia y el número de presintonía se visualizan durante unos instantes.

➜ El equipo detendrá la búsqueda cuando haya programado todas las emisoras disponibles o cuando haya completado las 40 posiciones de memoria.

➜ El equipo quedará sintonizado en la última presintonía memorizada.

*Observaciones:*

– *Puede cancelar la programación automática pulsando **PROGRAM** o ■ (sólo en la unidad principal).*

– *Si desea reservar una parte de los números de presintonía, por ej. los números del1 al 9, seleccione la presintonía 10 antes de comenzar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 40.*

### Programación manual

**1** Pulse **TUNER** (FM•AM).

**2** Pulse **TUNER** (FM•AM) para seleccionar la banda deseada: FM o AM.

**3** Pulse **PROGRAM** durante menos de un segundo.

➜ El icono **PROG** comienza a parpadear.

➜ Se visualizará el siguiente número de presintonía disponible para la selección.

**4** Pulse ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la frecuencia deseada.

- Si desea programar la emisora en otro número de presintonía, pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número.

**5** Pulse de nuevo **PROGRAM**.

➜ El icono **PROG** desaparecerá, y la emisora quedará almacenada.

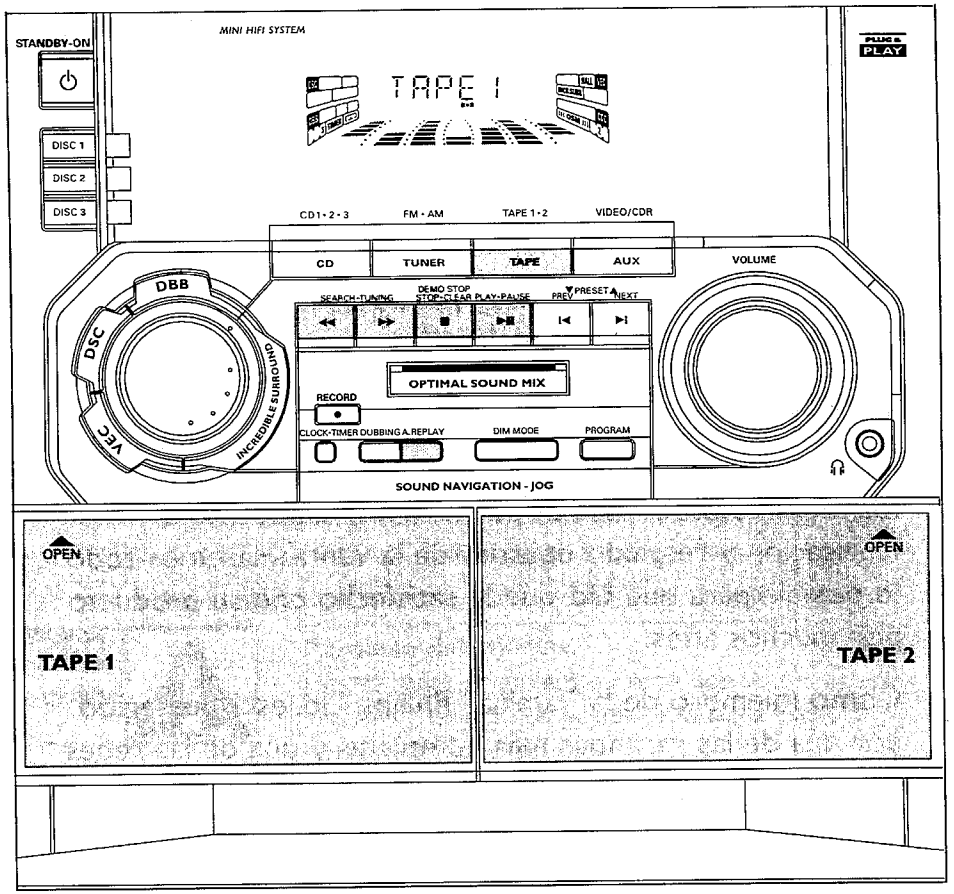
- Repita los ***pasos 3*** a ***5*** para presintonizar otras emisoras.

*Observaciones:*

- *Cuando se hayan almacenado 40 emisoras e intente almacenar otra más, la pantalla mostrará "FULL". Si desea cambiar un número de presintonía existente, repita los pasos del 3 al 5.*
- *Puede cancelar la programación manual pulsando ■ (sólo en la unidad principal).*
- *Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, la unidad abandonará de forma automática el modo de programación.*

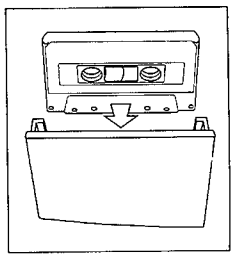
## Sintonización de presintonías

● Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número de presintonía deseado.
→ Aparecen en pantalla el número de presintonía, la frecuencia y la banda.




## Inserción de una cinta

**1** Pulse **OPEN**.
**2** Se abrirá la puerta del compartimento de la cinta.
**3** Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
**4** Cierre la puerta del compartimento.



*reproducción del disco seleccionado.*
– *Cuando comience la reproducción del programa se cancelará el modo de REPEAT DISC.*

diferentes modos de repetición.
➜ "TRACK", "DISC", "ALL DISC" o "OFF" aparecerán en pantalla.
➜ En la pantalla aparece el icono REP.



# CINTA

## Reproducción automática

- Durante la reproducción de cinta, pulse **A.REPLAY** para seleccionar el modo continuo AUTO REPLAY o el modo ONCE (una vez).
  ➜ En la pantalla se visualizará "AUTO REPLAY" o "ONCE".

*Observaciones:*
– *Esta función sólo está disponible durante la reproducción.*
– *Cuando está seleccionado el modo "AUTO REPLAY", la cinta se rebobinará automáticamente al llegar al final de la cara, y se reproducirá de nuevo hasta un máximo de veinte veces o hasta que se pulse el botón ■.*
– *Con el modo "ONCE", se reproducirá una vez la cara seleccionada y después se detendrá la cinta.*

## Reproducción de cinta

**1** Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar el modo de cinta.
➜ En la pantalla se visualizará "TAPE 1" o "TAPE 2" seguido de "T1 >>> o T2 >>>".

**2** Inserte la cinta en el compartimento seleccionado.

**3** Pulse ▶ para dar comienzo a la reproducción.
➜ Aparecerá en la pantalla "T1 o T2" con ">" girando a la derecha.

- Pulse **A. REPLAY** para seleccionar un modo diferente de reproducción *(véase Modo de inversión automática).*

**4** Pulse ■ para finalizar la reproducción.
➜ En la pantalla se visualizará "T1 o T2" con ">>>".

## Rebobinado/Avance rápido

### Desde la posición de parada

**1** La cinta se puede rebobinar o adelantar pulsando ◀◀ o ▶▶, respectivamente.
➜ Si está rebobinando, se visualizará "T1 < o T2 <" con "<" girando a la izquierda.
➜ Si está avanzando, se visualizará "T1 > o T2 >" con ">" girando a la derecha.
➜ La cinta se detendrá automáticamente al final del avance o rebobinado.

**2** Pulse ■ para detener el rebobinado o avance rápido.

### Durante la reproducción

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶, respectivamente, hasta localizar el fragmento deseado.
  ➜ Se visualizará "T1 o T2" con "<< o >>" girando a la izquierda o derecha según el botón que se pulse.
  ➜ Durante la búsqueda, el nivel de volumen se reduce.
  ➜ La cinta reanudará la reproducción cuando se libere ◀◀ o ▶▶.

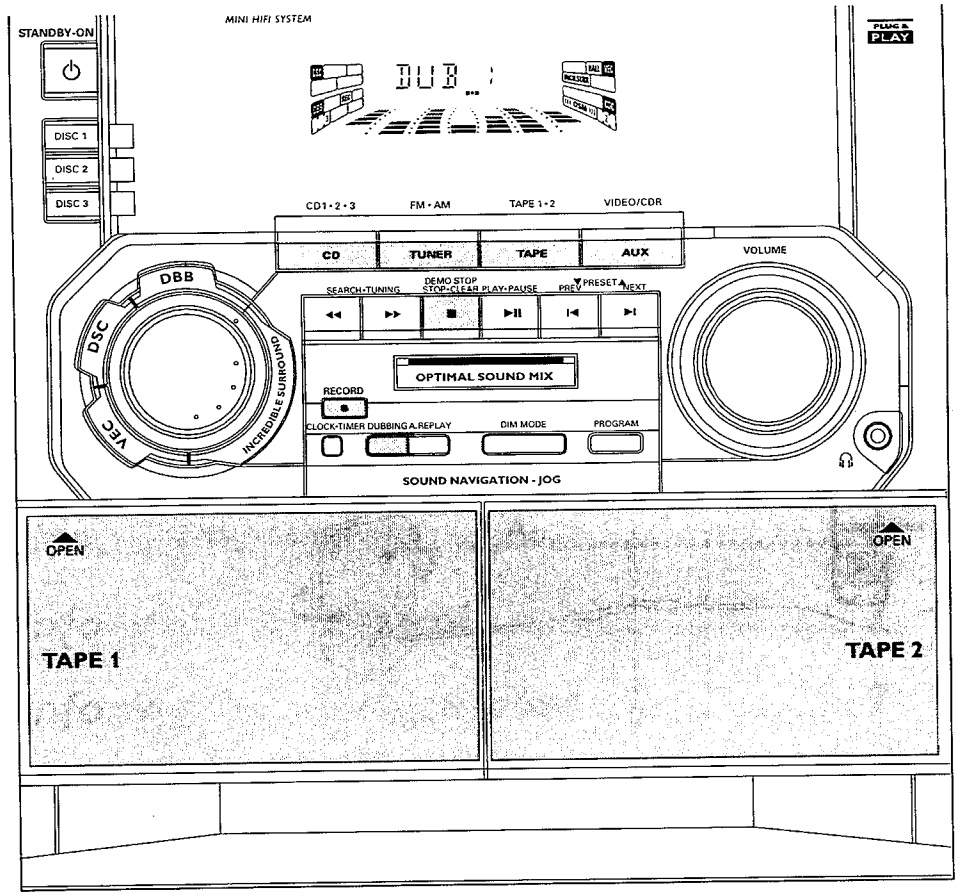
*Observaciones:*
– *Durante el rebobinado o avance rápido de una cinta, si se desea, es posible seleccionar otra fuente de sonido (CD, TUNER, AUX).*
– *Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de ponerla en funcionamiento. La cinta destensada podría atascarse o romperse en el interior del mecanismo.*
– *La cinta C-120 es extremadamente fina y se puede dañar o deformar fácilmente. Dicho tipo de cinta no es recomendable con esta unidad.*
– *Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).*

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ durante más de un segundo, y después libere el botón.

aparece en la pantalla junto a la frecuencia.



# GRABACIÓN




*Observaciones:*

- *Para las grabaciones utilice únicamente cintas del tipo IE I (normal).*
- *La cinta está asegurada en ambos extremos por una cinta guía. Al principio y al final de la cinta no se grabará nada durante 6 o 7 segundos.*
- *Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la cara que desea proteger.*
- *El nivel de grabación se ajusta de forma automática, con independencia de la posición de los controles de volumen, DBB, Incredible Surround, DSC, VEC o Optimal Sound Mix.*
- *Si en la pantalla se visualiza "CHECK TAPE", significa que la pestaña de protección se ha desprendido.*

## Grabación de un toque

- Para la grabación One Touch Recording, tan pronto como pulse **RECORD**, la fuente actual (CD, TUNER o AUX) se grabarán en la platina de cinta 2.

1 Cargue una cinta virgen en la platina 2.

2 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
→ El icono **REC** comienza a parpadear.

3 Pulse ■ para detener la grabación.

*Observación:*

- *Si pulsa RECORD mientras se halla en el modo TAPE, aparecerá en pantalla "SELECT SOURCE". La grabación One Touch Recording no es posible en el modo de TAPE.*

## Grabación sincronizada de CD

1 Cargue una cinta virgen en la platina 2 y un disco in la bandeja.

2 Pulse **CD** para seleccionar le modo de CD.

- Puede programar las pistas en el orden que desee que se graben (véase Programación de pistas). Si no, pulse **CD** (CD 1•2•3) para seleccionar el disco; las pistas se grabarán en el mismo orden que en el disco seleccionado.

3 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
→ El icono **REC** comienza a parpadear.

- El CD comenzará la reproducción automáticamente.

4 Pulse ■ para detener la grabación.

compartimento de la cinta.

3 Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.

4 Cierre la puerta del compartimento.



# GRABACIÓN

## Copia de cintas *(de la platina 1 a la platina 2)*

1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar la platina 2.

2 Inserte la cinta pregrabada en la platina 1 rebobinada en el lado izquierdo, y una cinta virgen en la platina 2 rebobinada de lado.

3 Pulse **DUBBING**.

➜ Aparecerá en la pantalla "DUB" con ">" girando a la derecha.

● La grabación de copias comenzará inmediatamente.

➜ El icono **REC** comienza a parpadear.

4 Pulse ■ para detener la operación de copia.

*Observaciones:*

– *Al final de la cara A, dé la vuelta a las cintas y repita el procedimiento.*

– *La copia de cintas sólo es posible de la platina 1 a la platina 2.*

– *Para garantizar una copia correcta, utilice cintas de la misma longitud.*

– *Durante la operación de copia es posible escuchar otra fuente de sonido.*

## Grabación de otras fuentes

*(sólo en la platina 2)*

1 Inserte una cinta virgen en la platina 2, con el lado abierto hacia abajo.

2 Pulse **CD**, **TUNER** o **AUX**.

● Comience la reproducción del modo seleccionado.

3 Pulse **RECORD** para dar comienzo a la grabación.

➜ El icono **REC** aparece de nuevo en la pantalla.

4 Pulse ■ para detener la grabación.

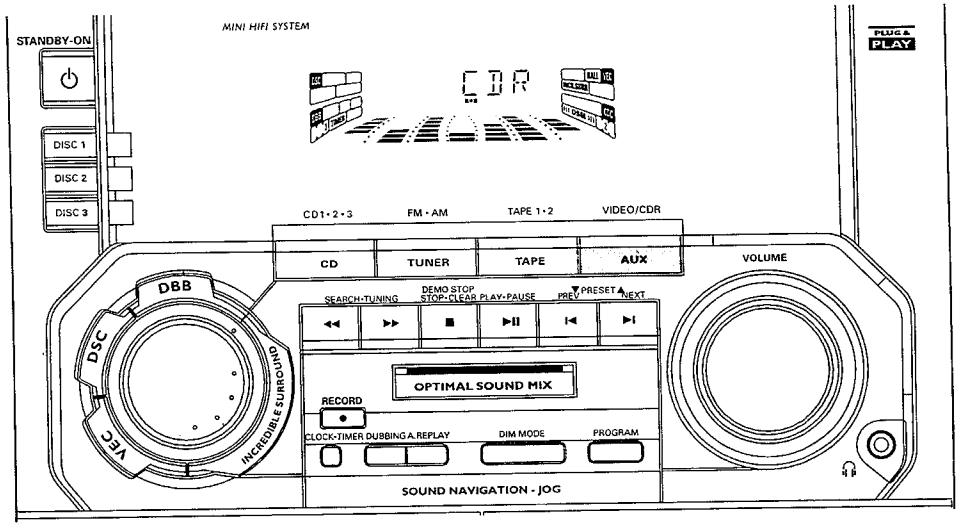
*Observaciones:*

– *En el transcurso de la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.*

## Grabación digital por medio de una salida digital

*Para la grabación digital de un CD, examine el manual del usuario del grabador CD, equipo audio-digital, etc.*

# AUX




## Selección de equipos externos

Si ha conectado las salidas de los terminales de audio del equipo externo (TV, VCR, DiscoLáser, reproductor DVD o grabador de CD) a las entradas de los terminales AUX IN, podrá escuchar un sonido óptimo a través del sistema.

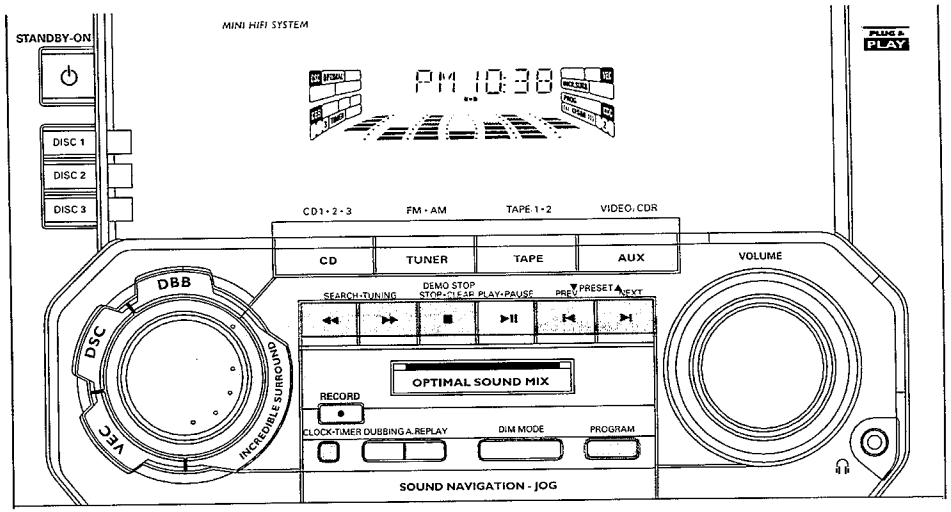
● Pulse **AUX (VIDEO/CDR)** para seleccionar el modo externo (Aux normal).

➜ En la pantalla se visualizará "AUX" o "CDR".

*Observaciones:*

– *Todas las funciones de control de sonido (DSC, VEC, DBB, etc.) se encuentran disponibles para la activación.*

# RELOJ




## Visualización del reloj

Es posible ver el reloj (si esta puesto en hora) desde la posición de espera o estando activada cualquier fuente (CD, TUNER etc.). La lectura de la hora se visualizará durante unos siete segundos.

- Pulse brevemente **CLOCK•TIMER** *(sólo en el sistema)*.
  - ➜ En la pantalla se visualizará "PM 10:38 o 22:38" (la hora actual) según haya seleccionado el formato de 12 o 24 horas.
  - ➜ En la pantalla se visualizará "--:--" si el reloj no está puesto en hora.

## Puesta en hora

El reloj ofrece la hora en formato de 12 o 24 horas, es decir, "AM 12:00" o "00:00". Antes de poner en hora el reloj, deberá seleccionar el modo de visualización del reloj.

1. Pulse **CLOCK•TIMER** para seleccionar el modo de reloj.
2. Pulse **PROGRAM** para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.
   - ➜ Si se selecciona el formato 12 horas, entonces se visualizará " 12:00" y se ilumina la pantalla **AM**.
   - ➜ Si se selecciona el formato 24 horas, entonces se visualizará "00:00".
3. Ajuste las horas con ◀◀ o ▶▶ en el sistema.
4. Ajuste los minutos con ⏮ o ⏭ en el sistema.
5. Pulse de nuevo **CLOCK•TIMER** para memorizar el ajuste.
   - ➜ El reloj se pone en marcha.

- Para salir sin memorizar el ajuste, pulse ■ en el sistema.

*Observaciones:*

- *Durante la puesta en hora del reloj, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.*
- *Si se produce un corte en la corriente eléctrica, los ajustes de reloj se borrarán.*

## Programación del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente los modos CD o TUNER a una hora programada, por lo que puede utilizarse como despertador.
- Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador permanecerá siempre encendido, una vez realizado el ajuste.
- **El volumen del temporizador comenzará a aumentar desde el nivel mínimo hasta alcanzar el nivel inmediatamente anterior a ponerlo en el modo de espera.**

1. Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de ***dos segundos*** para seleccionar el modo de temporizador.
   - ➜ Comenzará a parpadear "AM 12:00" o "00:00" o la última hora programada en el temporizador, dependiendo de si ha seleccionado el formato de 12 o 24 horas.
   - ➜ El icono **TIMER** comenzará a parpadear.
   - ➜ La última fuente seleccionada para el temporizador se iluminará, y las restantes aparecerán intermitentes.
2. Pulse **CD** o **TUNER** para seleccionar la fuente deseada.

- Antes de seleccionar CD, asegúrese de que ha insertado un CD en la bandeja de discos.

3. Pulse ◀◀ o ▶▶ en el sistema para ajustar las horas de la hora de comienzo.
4. Pulse ⏮ o ⏭ en el sistema para ajustar los minutos.

➜ El icono REC comienza a parpadear.

**3** Pulse ■ para detener la grabación.



# TEMPORIZADOR

**5** Pulse **CLOCK•TIMER** para memorizar la hora de comienzo.
➜ El temporizador queda programado.
➜ El icono **TIMER** permanece en la pantalla.

● En este momento el temporizador se activará.
➜ La fuente seleccionada se reproducirá.

*Observaciones:*
- *Durante la programación del temporizador, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.*
- *Si la fuente seleccionada es el sintonizador, se activará la última frecuencia sintonizada.*
- *Si la fuente seleccionada es el CD, la reproducción comenzará en la primera pista del disco o programa seleccionado. Si las bandejas están vacías, en su lugar se activará el sintonizador.*
- *Si la grabación está activada, se cancelará el temporizador.*

**Para desactivar el temporizador**

**1** Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de ***dos segundos***.

**2** Pulse ■ en el sistema para cancelar el temporizador.
➜ El temporizador está ahora apagado.
➜ La pantalla muestra "OFF" y el icono **TIMER** desaparece.

**Para volver a activar el temporizador** *(para la misma hora y fuente predeterminadas)*

**1** Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de ***dos segundos***.

**2** Pulse **CLOCK•TIMER** otra vez para memorizar el tiempo de comienzo.
➜ El temporizador está ahora activado.
➜ El icono **TIMER** aparece en la pantalla.

# SLEEP TIMER

## SLEEP TIMER (Temporizador para que se apague a una hora determinada)

*(sólo en el mando a distancia)*

Esta función le permite seleccionar un período de tiempo, después del cual el sistema activará el modo de espera automáticamente.

**1** Pulse **SLEEP** en el mando a distancia repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
➜ Las selecciones se presentan como siguen (tiempo en minutos): 15 → 30 → 45 → 60 → OFF (desactivado) → 15 ...
➜ "SLEEP XX" o "OFF" aparecerán en pantalla. "XX" representa la hora en minutos.

**2** Cuando alcance la longitud del tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.
➜ La pantalla **SLEEP** se enciende.
➜ Ahora el temporizador de dormitado está preparado. Antes de que el sistema pase al modo de espera, aparecerá una cuenta hacia atrás de 10 segundos .
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

**Cuando el modo de dormitado está activado**

● Pulse **SLEEP** una vez para ver el tiempo que queda.

● Pulse **SLEEP** dos veces para cambiar el periodo de tiempo preseleccionado.
➜ La pantalla mostrará el tiempo que queda, seguido de la secuencia de opciones de temporizador de dormitado.

**Para desactivar el temporizador de Sleep**

● Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que la pantalla muestre "OFF" o pulse el botón de **STANDBY-ON** (espera).

– *Todas las funciones de control de sonido (DSC, VEC, DBB, etc.) se encuentran disponibles para la activación.*



# ESPECIFICACIONES

## Especificaciones

### AMPLIFICADOR

Salida de potencia ..... 2 x 60 W RMS(1) / ..... 2 x 45 W FTC(1)
Total de potencia ..... 120 W
Relación señal/ruido ..... ≥ 67 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia ..... 60 – 16000 Hz
Sensibilidad de entrada
Entrada AUX ..... 500 mV
Entrada CDR ..... 1.0 V
Salida
Altavoces ..... ≥ 6 Ω
Auriculares ..... 32 Ω – 1000 Ω
Salida de subwoofer ..... 1,5 V
Salida digital ..... IEC 958; 44,1 kHz

(1) (6 Ω 1 kHz, 10% THD)

### REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables ..... 40
Margen de frecuencias ..... 20 – 20000 Hz
Relación señal/ruido ..... ≥ 80 dBA
Separación entre canales ..... ≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total (THD) ..... < 0,003%

### SINTONIZADOR

Banda de FM ..... 87,5 – 108 MHz
Banda de AM ..... 530 – 1700 kHz
Número de presintonías ..... 40
Antena
FM ..... cable dipolo
AM ..... Antena de cuadro

### REPRODUCTOR DE CASETE

Respuesta de frecuencia
Cinta normal (tipo I) ..... 80 – 12500 Hz (8 dB)
Relación señal/ruido
Cinta normal (tipo I) ..... ≥ 48 dBA
Fluctuación de velocidad ..... ≤ 0,4% DIN

### ALTAVOCES

Sistema ... 2 vías: Reflexor de graves de doble puerto
Impedancia ..... 6 Ω
Altavoz de bajos ..... 1 x 5,25"
Altavoz de agudos ..... 1 x 2,5"
Dimensiones (anch.x alt.x prof.) ..... ..... 210 x 310 x 235(mm)
Peso ..... 2.5 kg cada uno

### INFORMACIÓN GENERAL

Material ..... Poliestireno
Alimentación C.A. ..... 120V / 60 Hz
Consumo de energía
Activo ..... 90 W
Modo de espera ..... < 15 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.) ..... ..... 265 x 310 x 381 (mm)
Peso (sin altavoces) ..... 7,1 kg

***Sujetas a modificaciones***

[illegible]

"--:--" si el reloj no está puesto en hora.

"12:00" y se ilumina la pantalla **AM**.

➜ Si se selecciona el formato 24 horas, entonces se visualizará "00:00".

- El temporizador permanecerá siempre encendido, una vez realizado el ajuste.

4 Pulse ◄ o ► en el sistema para ajustar los minutos.



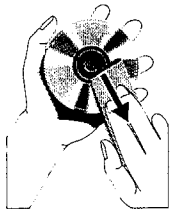
# MANTENIMIENTO

## Mantenimiento

### Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

### Limpieza de los discos



- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

### Limpieza de la lente del CD

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del CD. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del CD con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

### Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales, los cabrestantes y los rodillos de presión cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.

### Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Atención: Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía. No abra o desmonte el equipo o correrá el riesgo de recibir una descarga eléctrica.**

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persiste tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

## Reproductor de CD

**Mensaje: "NO DISC".**

- Disco insertado al revés.
➜ *Cargue el CD con la cara impresa hacia arriba.*
- Condensación de humedad en la lente.
➜ *Espere a que se aclimate la lente.*
- No hay disco en la bandeja.
➜ *Inserte un CD.*
- Es disco está sucio, rayado o deformado.
➜ *Sustituya el disco o límpielo.*
- Se ha acumulado polvo o suciedad en la lente del CD.
➜ *Véase "Mantenimiento" (página 27).*

**Mensaje: "DISC NOT FINALIZED".**

- Los discos CD-R o CD-RW no están apropiadamente grabados para su utilización en un reproductor estándar de CD.
➜ *Lea las instrucciones de su Grabador de CD o CD Rewritable para averiguar cómo finalizar las grabaciones.*
- El CD está rayado o sucio.
➜ *Sustituya el disco o límpielo.*

## Recepción de la radio

**Recepción de poca calidad.**

- La señal es demasiado débil.
➜ *Ajuste la antena.*
➜ *Conecte una antena exterior para mejorar la recepción.*
- El TV o el Vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.
➜ *Aleje el equipo estéreo del televisor o el Vídeo.*

hacia atrás de 10 segundos .
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"



# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Grabador/reproductor de casete

**Imposible grabar o reproducir, o reducción del nivel de audio.**

- Suciedad en los cabezales, cabrestantes o rodillos de presión.
- → *Véase la sección de mantenimiento (página 27).*
- Se ha magnetizado el cabezal de grabación/reproducción.
- → *Utilice una casete de desmagnetización.*

**La tapa de la platina no puede abrirse.**

- Puede que haya fallado la corriente o se haya desconectado el enchufe de corriente alterna de la toma de la pared durante la reproducción de la cinta.
- → *Vuelva a conectar el enchufe de corriente alterna y encienda el aparato de nuevo.*

## General

**El equipo no responde a los botones.**

- Se ha producido una descarga electrostática.
- → *Pulse STANDBY-ON para apagar la unidad. Desconecte el cable de alimentación de la toma mural, vuelva a conectarlo y encienda de nuevo el equipo.*

**Sonido deficiente o inexistente.**

- El volumen no está subido.
- → *Ajústelo.*
- Están conectados los auriculares.
- → *Desconéctelos.*
- Los altavoces están desconectados o mal conectados.
- → *Compruebe que estén debidamente conectados.*
- → *Compruebe que esté bien asegurado el hilo de conexión.*

**Sonido derecho e izquierdo invertido.**

- Los altavoces están mal conectados.
- → *Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.*

**Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.**

- Los altavoces están mal conectados.
- → *Compruebe la correcta conexión de los altavoces, los cables coloreados/ negros con sus terminales correspondientes.*

**El mando a distancia no controla el equipo.**

- Fuente de sonido mal seleccionada.
- → *Seleccione la fuente (CD,TUNER, etc.) antes de accionar el botón de función (▶, ⏮, ⏭, etc.)*
- Demasiada distancia entre el equipo y el mando.
- → *Reduzca la distancia.*
- Pilas mal insertadas.
- → *Inserte las pilas respetando la polaridad (+/−).*
- Pilas agotadas.
- → *Sustituya las pilas.*

**No funciona el temporizador.**

- El reloj no está puesto en hora.
- → *Póngalo.*
- El temporizador no está activado.
- → *Pulse CLOCK•TIMER para activarlo.*
- Operación de grabación en curso.
- → *Detenga la grabación.*

**El ajuste del reloj está borrado.**

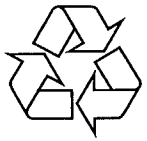
- Ha habido un fallo de corriente.
- → *Reajuste el reloj.*

**En la pantalla se visualizan funciones automáticamente; los botones parpadean de forma continua.**

- Está activado el modo de demostración.
- → *Mantenga pulsado ■ (sólo en el equipo) durante cinco segundos para detener la demostración.*

Español

# FW-C380



**Philips Consumer Electronics Company**

A Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville, Tennessee 37914-1810, USA

3139 115 20460 (ESP)

Printed In China

SL-0041/37-3

# PHILIPS

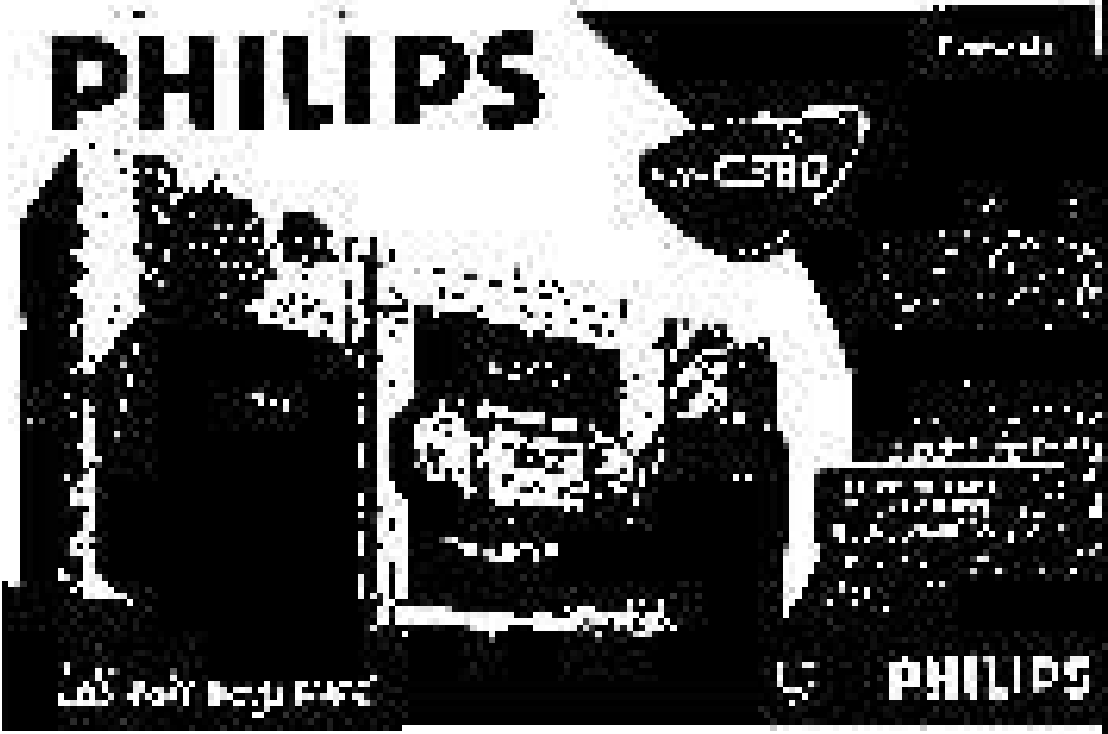
Français

## FW-C380


**Toll Free Help Line**
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo
**800-531-0039**

*Let's make things better.*

PHILIPS


PHILIPS
PHILIPS

# TABLE DES MATIERES

# TABLE DES MATIERES

# Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.*

## Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

## Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

## Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

## *Connaissez ces symboles de sécurite*


**Cet espace vous est réservé**
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

**DANGER:** NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

**ATTENTION:** Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

MAC5097

# PHILIPS

***Vous félicitant de votre achat, la «famille» vous souhaite la bienvenue!***

**Cher possesseur de produit Philips,**

Nous vous remercions de la confiance dont vous témoignez à Philips. Vous avez choisi l'un des produits actuellement sur le marché les mieux construits et bénéficiant d'un des meilleurs service après-vente. Et nous mettrons tout en oeuvre pour que vous demeuriez satisfait de votre produit au cours des nombreuses années à venir.

A présent membre de la «famille» Philips, vous êtes protégé par l'une des garanties les plus complètes et l'un des réseaux de service les plus exceptionnels de l'industrie.

De plus, grâce à votre achat vous recevrez toutes les informations, offres et tous les bonus auxquels vous avez droit ainsi qu'un accès facile à notre réseau d'achat à domicile très pratique.


Et, plus important encore, vous pouvez compter sur notre dévouement incomparable à vous apporter une satisfaction totale.

Nous vous souhaitons ainsi la bienvenue tout en vous remerciant d'avoir investi dans un produit Philips.

Sincèrement,

Robert Minkhorst
Président Directeur général

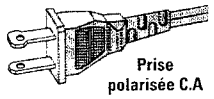
**P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit Philips. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!**

PHILIPS

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES– A lire avant toute utilisation du matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.

1. **Lisez ces instructions.** – Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. **Conservez ces instructions.** – Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
3. **Respectez les avertissements.** – Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
4. **Suivez toutes les instructions.** – Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** – comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.** – Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
7. **Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation.** – Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type ; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Ne détruisez pas la** incorporée dans la prise de terre ou prise polarisée fournie. Une prise polarisée est dotée de deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre est dotée de deux fiches semblables et d'une troisième, plus large, qui assure la mise à la terre pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à la prise murale dont vous disposez, consultez un électricien pour remplacer et adapter votre prise murale.




10. **Protégez le cordon d'alimentation** pour éviter de marcher dessus ou de le pincer particulièrement aux endroits des prises, mâles et femelles, et au point de raccordement sur l'appareil lui-même.
11. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
12. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes,** un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
13. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
14. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
15. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil :

- Installez **toutes** les piles correctement, + et - tels qu'indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
- Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

**EL 6475-F001: 00/8**

# GARANTIE LIMITÉE

## SYSTÈME SONORE

Main d'œuvre gratuite pendant un an
Pièces garanties pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service pour réparations.

## QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat et qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat.

## QU'EST-CE QUI EST COUVERT?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, toute pièce sera réparée ou remplacée gratuitement et la main d'œuvre sera sans frais. Après cette période d'un an, les frais de remplacement ou de réparation des pièces, ainsi que la main d'œuvre, seront facturés au consommateur.
Toute pièce, y compris une pièce réparée ou remplacée, est couverte seulement pendant la période de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit arrive à terme fin, la garantie de toute pièce remplacée ou réparée est terminée aussi.

## QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur.)
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location.)

## OÙ LE SERVICE EST-IL PROPOSÉ ?

Le service de garantie est disponible dans tout pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir le service (mais il pourra y avoir des retards si la bonne pièce ou les manuels techniques ne sont pas facilement disponibles).

## NE PAS OUBLIER DE GARDER...

Veuillez garder le reçu, la facture ou tout autre document qui prouve l'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main. Garder aussi le carton et l'emballage d'origine pour le cas où il faudra renvoyer le produit.

## AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN...

Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de faire appel à un technicien. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire appel à un technicien.

## POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Porter le produit à un centre de service Philips (voir liste ci-jointe) ou bien à un centre de service agréé pour les réparations. Lorsque le produit aura été réparé, il faudra aller le chercher au centre. Les centres ont le droit de garder les pièces défectueuses.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

## POUR BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE AU CANADA...

Veuillez contacter Philips á

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie, qu'elle soit explicite ou implicite, n'est donnée, y compris la garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est en aucun cas responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quelles que soient leurs origines, même en présence d'une mise en garde contre de tels dommages.)

## RAPPEL IMPORTANT...

Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

*Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.*

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, É.-U., (903) 242-4800**

EL4965E006 / MAC 4110 / 12-98

[illegible]

[illegible]

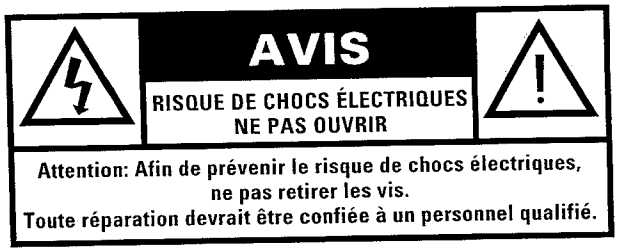
[illegible]

Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

**ATTENTION:** Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

MAC5097






Ce symbole indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Ce symbole indique que le manuel d'installation fourni avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

## AVIS

**Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

## ATTENTION

**L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.**

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

## Canada

Cet appareil numérique n'emet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.


## Lisez d'abord ceci!

*Nous vous félicitons pour l'achat de cet appareil Philips! Tout ce dont vous avez besoin pour sa mise en service se trouve dans cet emballage.*

*Si vous avez le moindre problème, les représentants de Philips peuvent vous aider à tirer entière satisfaction de votre nouvel achat en vous expliquant:*

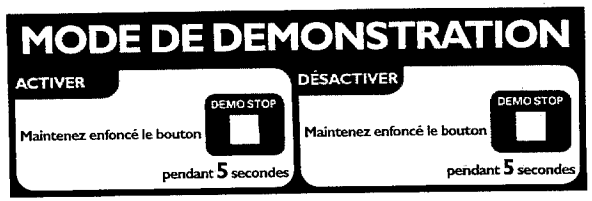
- ☑ *Les connexions*
- ☑ *La première installation*
- ☑ *L'utilisation des fonctions*

**Ne cherchez pas à retourner ce produit au magasin.**

*Pour une assistance rapide, appelez-nous d'abord!*

***1-800-531-0039***

*Nous vous remercions d'avoir fait entrer Philips dans votre maison!*




**P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit Philips. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!**



# GENERALITES

## Généralités

- ***La plaquette signalétique (comportant le numéro de série) est située à l'arrière de l'appareil.***
- ***L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ou autres droits des tiers ne sont pas enfreints.***
- ***Le présent équipement répond à la section 15 des règlements FCC (FederalCommunications Commission). Le fonctionnement est sujet aux deux conditionssuivantes:***
  - ***L'unité ne doit pas causer d'interférences néfastes, et***
  - ***L'unité doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant causer des opérations non souhaitées.***

## Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

## Accessoires *(fournis)*

- Télécommande
- Antenne-cadre AM
- Câble d'antenne FM
- Câble secteur CA

# INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

## Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette signalétique (ou l'indication de tension située près du sélecteur de tension) de votre système correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur. La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Lorsque le système est mis sous tension, ne le déplacez pas.
- Disposez le système sur une base solide (par ex. sur un meuble).
- Placez le système dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter toute montée de chaleur à l'intérieur de l'appareil. Laissez un espace d'au moins 10 cm autour de l'arrière et du dessus et de 5 cm autour de chaque côté.
- L'équipement comprend un dispositif de sécurité intégré qui le protège contre la surchauffe.
- N'exposez pas le système à une humidité excessive, à la pluie, à la poussière ou à toute autre source de chaleur.
- Vous ne devez en aucun cas essayer de réparer vous-même l'appareil car vou srisqueriez de perdre vos droits en matière de garantie!
- Si vous déplacez le système d'un environnement froid vers un environnement chaud, ou si vous le laissez dans une pièce très humide, de la buée peut se former sur la lentille du lecteur de CD à l'intérieur du système. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ une heure, en veillant à retirer tout disque de l'appareil, jusqu'à ce que la lecture normale soit à nouveau possible.
- Une décharge électrostatique peut provoquer des symptômes inattendus. Voyez si ces symptômes disparaissent lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation pour la rebrancher au bout de quelques secondes.
- **Pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.**

**CLASS 1**
**LASER PRODUCT**

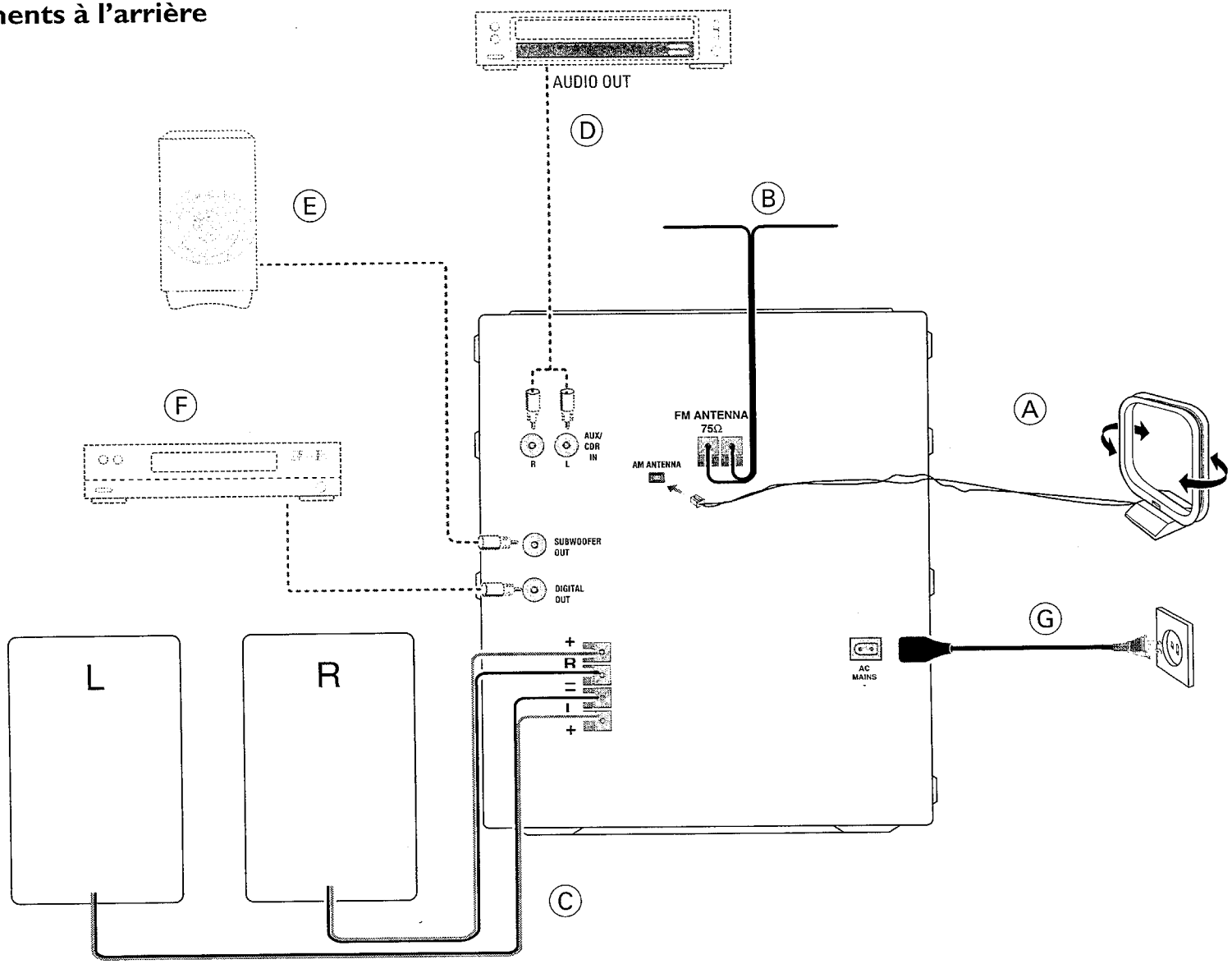
7. **Installez l'appareil selon les instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation.** – Par exemple, l'appareil ne pendant une longue période.





# OPERATIONS PREALABLES

## Branchements à l'arrière



- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation de produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas

## AMERICAINES...

Porter le produit à un centre de service Philips (voir liste ci-jointe) ou bien à un centre de service agréé pour les réparations. Lorsque le produit aura été réparé, il faudra aller le chercher au centre. Les centres ont le droit de garder les pièces défectueuses.

province en province.

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606, É.-U., (903) 242-4800**

EL4965E006 / MAC 4110 / 12-98



# OPERATIONS PREALABLES

## Ⓐ Branchement de l'antenne-cadre AM

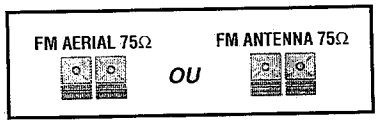
Disposez l'antenne-cadre à la borne AM ANTENNA. Placez l'antenne loin du système et réglez l'orientation pour une réception optimale.

## Ⓑ Branchement de l'antenne-câble FM

Connectez l'antenne-câble FM fournie à la borne FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω. Réglez l'orientation de l'antenne FM afin d'obtenir une réception optimale.

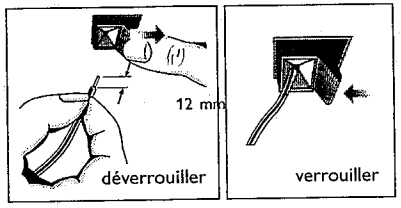
**Antenne extérieure**

Pour obtenir une réception FM stéréo meilleure, branchez une antenne FM extérieure à la borne FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω à l'aide d'un câble coaxial 75 Ω.




## Ⓒ Branchement des haut-parleurs

- Connectez le haut-parleur droite à la borne avant R avec le fil coloré branché sur le "+" et le fil noir sur le "—".
- Connectez le haut-parleur gauche à la borne L avec le câble coloré sur le "+" et le câble noir sur le "—".
- Cliquez la section dénudée du câble comme illustré.




***ATTENTION:***

- *Pour obtenir le meilleur son, il est conseillé díutiliser les haut-parleurs fournis.*
- *Ne connectez pas plus díune paire de haut-parleurs à une paire de bornes + / —.*
- *Ne connectez pas de haut-parleurs avec une impédance inférieure à celle des haut-parleurs fournis. Reportez-vous au chapitre SPÉCIFICATIONS de ce mode díemploi.*

## Ⓓ Connexion d'un autre équipement à votre système

Vous pouvez connecter les bornes OUT gauche et droite à un téléviseur, un magnétoscope, un lecteur Laser Disc, un lecteur DVD ou un enregistreur CD aux bornes AUX IN, à l'arrière de l'équipement.

## Ⓔ Connexion Subwoofer Out

Connectez le subwoofer actif en option à la borne SUBWOOFER OUT. Le subwoofer reproduit uniquement l'effet des graves (par exemple explosions, le grondement des vaisseaux spatiaux, etc.). Assurez-vous de suivre les instructions fournies avec le subwoofer.

## Ⓕ Connexion Digital Out

Vous pouvez enregistrer le son digital du CD par sa sortie à n'importe quel équipement audio à entrée digitale (par exemple enregistreur CD, platine (DAT), convertisseur digital-analogue et processeur de signaux digitaux).

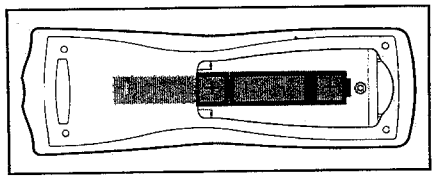
Connectez une extrémité du câble cinch (non compris à la livraison) à la douille DIGITAL OUT et l'autre extrémité à l'équipement audio avec entrée digitale. Lors de la connexion du câble cinch, assurez-vous qu'il est

## Ⓖ Alimentation secteur

Après avoir réalisé toutes les autres connexions, branchez le cordon secteur de l'équipement et à la prise murale.

## Insertion des piles dans la télécommande

- Insérez les piles *(non fourni)* dans la télécommande tel qu'illustré dans le compartiment à piles (type R06 ou AA).



***ATTENTION***

- ***Retirez les piles lorsqu'elles sont déchargées ou si vous ne devez pas vous servir de la télécommande pendant un certain temps.***
- ***N'utilisez pas ensemble des piles neuves et usagées ou de types différents.***
- ***Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.***

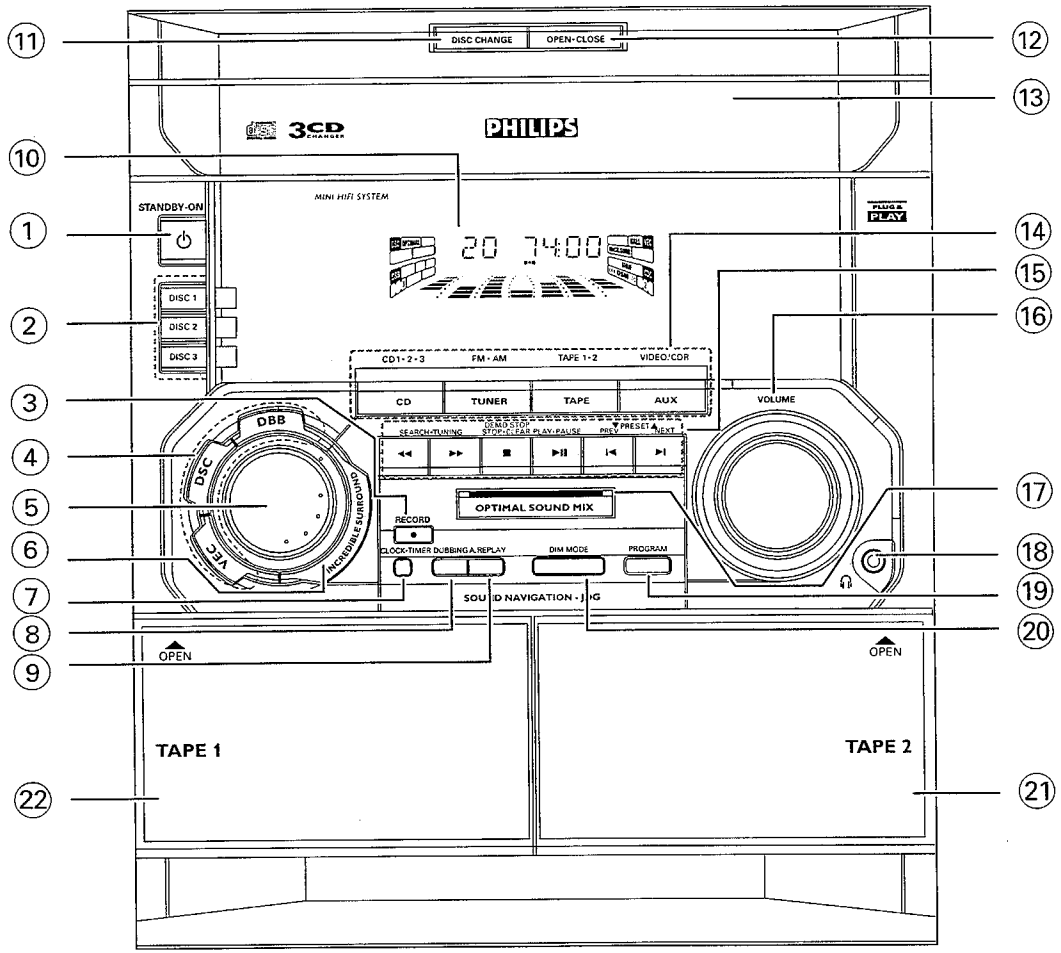
radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

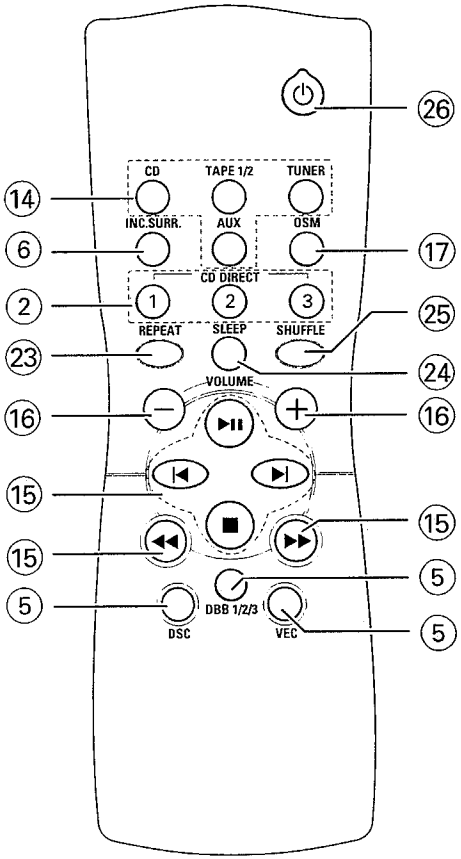
**1-800-531-0039**

*Nous vous remercions d'avoir fait entrer Philips dans votre maison!*

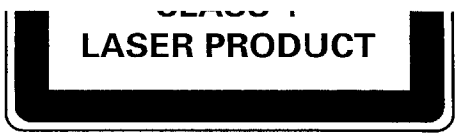



# COMMANDES



de reparer vous-meme l'appareil car vou srisqueriez de perdre vos droits en matière de garantie!






# COMMANDES

## Commandes d'équipement et de télécommande

① **STANDBY-ON**
– bouton de marche/arrêt /veille de l'équipement.

② **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (LECTURE CD DIRECTE)**
– pour sélectionner une plage CD en lecture.

③ **RECORD**
– pour démarrer l'enregistrement de la platine 2.

④ **SOUND CONTROL** – pour sélectionner l'effet de son désiré : DSC, VEC ou DBB.

⑤ **JOG**
– pour régler l'effet de son DSC/ VEC/DBB désiré. Sélectionnez d'abord l'effet de son amélioré.

**DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
– pour sélectionner l'effet de basses désiré : DBB 1, DBB 2, DBB 3, DBB OFF (DBB hors circuit).

**DIGITAL SOUND CONTROL**
– pour sélectionner l'effet de son numérique désiré: OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.

**VEC**
– pour sélectionner l'effet d'environnement virtuel désiré : CINEMA, HALL ou CONCERT .

⑥ **INCREDIBLE SURROUND**
– pour mettre en ou hors circuit l'effet (surround sound).

⑦ **CLOCK•TIMER**
– pour visualiser l'horloge, réglez l'horloge ou réglez la minuterie.

⑧ **DUBBING**
– pour copier une cassette.

⑨ **AUTO REPLAY**
– pour sélectionner le mode de lecture soit en continu (AUTO REPLAY), soit une fois seulement (ONCE).

⑩ **AFFICHAGE**
– pour visualiser le réglage courant de l'équipement.

⑪ **DISC CHANGE**
– pour changer le (les) disque.

⑫ **OPEN•CLOSE**
– pour ouvrir ou fermer le changeur de CD.

⑬ **CHANGEUR DE CD**

⑭ **SOURCE:** pour sélectionner les options suivantes :

**CD / (CD 1•2•3)**
– pour sélectionner le mode CD. Lorsque la lecture de disque est arrêtée, appuyez pour sélectionner le plateau disque 1, 2 ou 3.

**TUNER / (FM•AM)**
– pour sélectionner le mode Tuner. En mode Tuner, appuyez pour sélectionner la bande de fréquence: FM ou AM. .

**TAPE / (TAPE 1•2)**
– pour sélectionner le mode Tape. Une fois la lecture de cassette arrêtée, appuyez pour sélectionner la platine 1 ou 2.

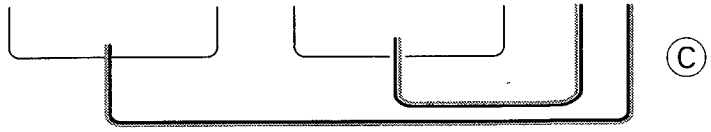
**AUX (VIDEO/CDR)**
– pour sélectionner le son d'une source externe (par exemple téléviseur, magnétoscope, lecteur Laser Disc, Lecteur DVD ou enregistreur CD). En mode AUX, appuyez soit sur AUX ou CDR pour sélectionner.

⑮ **SELECTION DE MODE**

**SEARCH ◀◀ ▶▶(TUNING ◀◀ ▶▶)**
pour CD ..... recherche arrière/ avant.
pour TUNER ... accord sur une fréquence radio inférieure ou supérieure.
pour TAPE ..... rebobinage ou bobinage rapides d'une cassette.
pour CLOCK .. pour régler l'heure *(sur l'équipement uniquement).*

**STOP•CLEAR ■**
pour CD ..... arrêt de lecture CD ou effacement d'un programme.
pour TUNER ... arrêt de programmation *(sur l'équipement uniquement).*
pour TAPE ..... arrêt de lecture ou d'enregistrement.
DEMO ..... démarrage ou arrêt de démonstration *(sur l'équipement uniquement).*
pour CLOCK .. pour terminer le réglage de l'horloge ou pour neutraliser la minuterie *(sur l'équipement uniquement).*
pour PLUG & PLAY ..... pour terminer l'installation Plug & Play et pour repasser en mode de veille *(sur l'équipement uniquement).*

**PLAY ▶ / PAUSE ❚❚**
pour CD ..... démarrer ou interrompre la lecture.
pour TAPE ..... démarrer la lecture.
pour PLUG & PLAY ..... pour démarrer l'installation Plug & Play à partir du mode de veille/ de démonstration *(sur l'équipement uniquement).*





# COMMANDES

**PREV ⏮ / NEXT ⏭ (PRESET ▼ ▲)**

pour CD ..... pour sauter au début de la plage courante, précédente ou suivante.

pour TUNER ... sélection d'une station préréglée en mémoire.

pour CLOCK .. pour régler les minutes *(sur l'équipement uniquement)*.

⑯ **VOLUME**

– pour augmenter ou baisser le volume.

⑰ **OPTIMAL SOUND MIX**

– mixage optimal des différentes caractéristiques de son de l'équipement permettant de créer l'écoute la plus sensible possible par le seul toucher d'un bouton.

⑱ 🎧

– connexion des écouteurs.

⑲ **PROGRAM**

pour CD ..... pour programmer les plages CD.

pour TUNER ... pour prérégler les émetteurs radio.

pour CLOCK .. pour sélectionner l'horloge de 12 ou de 24 heures.

⑳ **DIM**

– sélectionner l'intensité d'éclairage de l'afficheur: DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (éteint).

㉑ **PLATINE 2**

㉒ **PLATINE 1**

㉓ **REPEAT**

– pour répéter une plage CD, un disque ou tous les autres disques disponibles.

㉔ **SHUFFLE**

– pour lire tous les disques disponibles et les plages en ordre quelconque.

㉕ **SLEEP**

– pour régler l'équipement en mode de veille à un moment sélectionné.

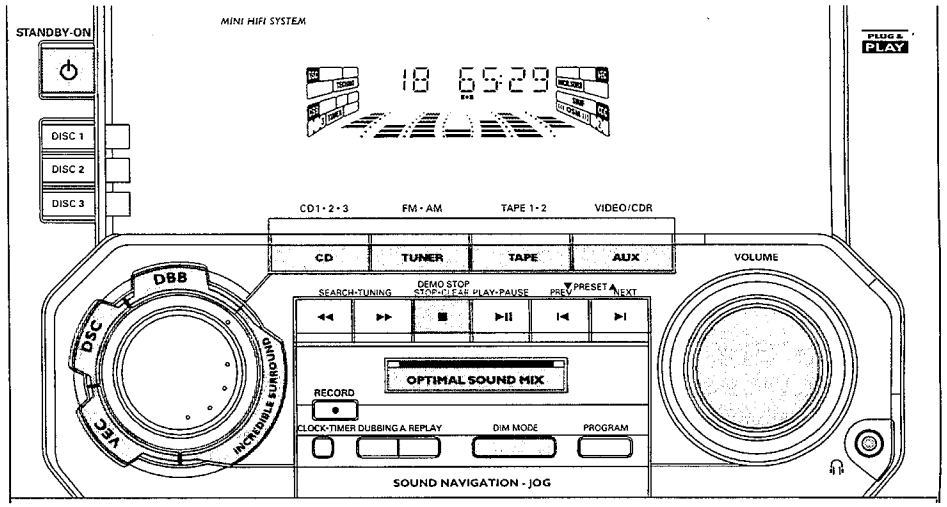
㉖ ⏻

– pour commuter l'appareil en mode de veille.

***Remarques concernant la télécommande:***

- ***Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de source sur la télécommande (par ex. CD ou TUNER).***
- ***Sélectionnez ensuite la fonction désirée ( ▶, ⏮, ⏭, etc.).***

# UTILISATION DE L'APPAREIL




***Important:***
***Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.***

## Plug et Play

Le système dispose d'une fonction PLUG et PLAY qui vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio disponibles lorsque le système est mis sous tension.

### Si le PLUG & PLAY n'a pas été installé

**1** Après la mise en service " AUTO INSTALL - PRESS PLAY " (installation automatique – appuyez sur PLAY) sera affiché.

**2** Appuyez sur **PLAY** *(sur l'équipement uniquement)* pour démarrer l'installation.

➜ " INSTALL " (installation) s'affiche suivi de " TUNER " (syntoniseur) et ensuite de " AUTO " (automatique).

➜ L'indication **PROGRAM** se met à clignoter.

➜ PLUG et PLAY se met à rechercher tous les émetteurs radio de la bande FM suivi des émetteurs radio de la bande AM.

➜ Tous les émetteurs radio ayant un signal suffisamment fort, seront mis en mémoire. Il est possible de mettre jusqu'à 40 préréglages en mémoire.

➜ Lorsque PLUG et PLAY est terminé, le dernier émetteur radio mémorisé apparaîtra à l'affichage.

ce mode d'emploi.

cinch (non compris à la livraison) à la douille DIGITAL OUT et l'autre extrémité à l'équipement audio avec entrée digitale. Lors de la connexion du câble cinch, assurez-vous qu'il est entièrement inséré.

***donc être éliminées dans les règles.***



# UTILISATION DE L'APPAREIL

**Pour réinstaller PLUG & PLAY**

**1** En mode de veille ou de démonstration, appuyez sur PLAY et maintenez enfoncée *(sur l'équipement uniquement)*" AUTO INSTALL - PRESS PLAY " (installation automatique – appuyez sur PLAY) sera affiché.

**2** Appuyez à nouveau sur **PLAY** pendant cinq secondes *(sur l'équipement uniquement)* pour démarrer l'installation.

● Pour terminer sans mémoriser l'installation PLUG et PLAY, appuyez sur la touche ■ *(sur l'équipement uniquement)*.

*Remarques:*
- *PLUG et PLAY démarre à nouveau la prochaine fois que le système est mis sous tension si :*
  *i) l'installation PLUG et PLAY n'était pas terminée.*
  *ii) si aucune fréquence stéréo n'a été trouvée pendant l'installation PLUG et PLAY,* "CHECK ANTENNA " *(contrôler l'antenne) sera affiché.*
- *Après PLUG et PLAY, il est possible de programmer d'autres émetteurs manuellement ou automatiquement.*
- *Au cas où PLUG et PLAY est utilisé, tous les émetteurs radio précédemment mémorisés, seront remplacés.*
- *Pendant PLUG et PLAY, si aucune touche n'est enfoncée dans les 15 secondes, le système passera en mode de démonstration (si le mode de démonstration est activé).*

## Mode de démonstration

L'appareil dispose d'un mode de démonstration présentant les différentes fonctions offertes.

**Pour désactiver le mode de démonstration**

● Maintenez enfoncée la touche ■ *(sur l'équipement uniquement)* pendant ***cinq secondes*** pour arrêter la démonstration.
➜ "DEMO OFF" est affiché.
➜ Le système passe en mode de veille.

**Pour activer le mode de démonstration**

● Appuyez sur ■ et maintenez enfoncé *(sur l'équipement uniquement)* pendant ***cinq secondes*** avec l'équipement en mode de veille.
➜ Le mode de démonstration se met en marche.

*Remarque:*
- *Si le mode de démonstration n'est désactivé, il recommencera cinq secondes après que le système est passé en mode de veille.*
- *Si le système est allumé par l'alimentation secteur, le plateau du changuer à CD peut se fermer et s'ouvrir à nouveau pour démarrer l'appareil.*
- *Même si le cordon secteur est débranché pour être rebranché ensuite à la prise murale, le mode de démonstration restera hors service jusqu'à ce qu'il soit à nouveau remis effectivement en service.*

## Mise sous tension du système

● Appuyez sur la touche **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.

● Appuyez sur **STANDBY-ON** en mode de démonstration.

Vous pouvez également mettre le système sous tension en appuyant sur l'une des touches de lecture CD DIRECT PLAY directe *(sur l'équipement uniquement)*.

## Commutation du système en mode de veille

● Réappuyez sur **STANDBY-ON** ou ⏻ de la télécommande.
➜ Le système passera sur le mode de veille.

## Sélection de la source

● Appuyez sur la touche de sélection de source souhaitée: **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.
➜ L'affichage indique la source sonore sélectionnée.

*Remarque:*
- *Pour une source externe, assurez-vous que vous avez connecté les sorties audio gauche et droite de l'équipement externe (TV, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) aux bornes d'entrée AUX IN.*

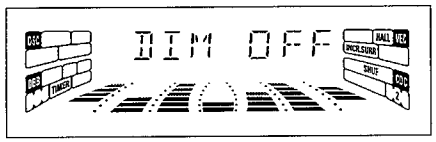
# UTILISATION DE L'APPAREIL

## Mode éclairage DIM

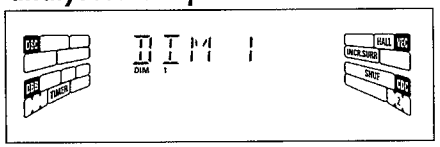
Cette option permet de sélectionner l'intensité d'éclairage de l'afficheur.

- Appuyez sur **DIM** pour sélectionner l'intensité d'éclairage pour l'afficheur: DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (éteint).
  - ➜ L'affichage **DIM** s'allume.
  - ➜ "DIM 1", "DIM 2", "DIM 3" ou "DIM OFF" est affiché selon le mode sélectionné.

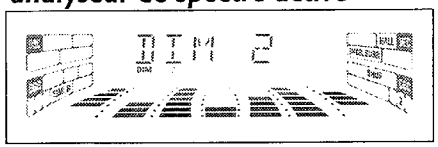
***DIM OFF (éteint) - luminosité normale avec l'analyseur de spectre activé***



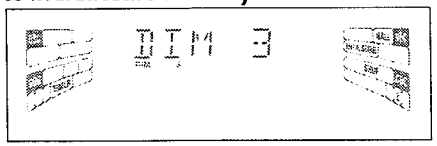

***DIM 1 - luminosité normale avec l'analyseur de spectre désactivé***




***DIM 2 - luminosité réduite avec l'analyseur de spectre activé***




***DIM 3 - luminosité réduite avec l'analyseur de spectre désactivé et tous les indicateurs sur le système éteints.***




## Contrôle du son

***REGLAGE DU VOLUME***

Ajustez **VOLUME** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

*Ecoute personnelle*

Branchez la prise du casque sur la prise 🎧 en façade de l'appareil. Les haut-parleurs seront alors en sourdine.

## Commande du son

***Pour obtenir une écoute sonore optimale, vous ne pouvez utiliser à la fois qu'une des commandes de son suivantes : DSC, VEC ou OPTIMAL SOUND MIX***

***DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)***

*- effet de son numérique*

Le mode DSC vous permet de régler votre équipement en fonction du type de musique que vous écoutez.

1. Appuyez pour sélectionner l'effet **DSC**.
   - ➜ Le témoin à LED **DSC** s'allume.
2. Réglez le bouton **JOG** pour sélectionner l'effet de son numérique désiré : OPTIMAL, JAZZ, ROCK, ou TECHNO.
   - ➜ L'effet de son numérique sélectionné est encerclé.
   - ➜ "OPTIMAL, JAZZ, ROCK, ou TECHNO" est affiché.

*Remarque:*

– *Pour en arriver à un réglage neutre, sélectionnez JAZZ*

***VIRTUAL ENVIRONMENT CONTROL (VEC)*** *– commande d'environnement virtuel*

Le mode VEC vous permet de sélectionner sur le système un type d'environnement.

1. Appuyez pour sélectionner l'effet **VEC**.
   - ➜ Le témoin à LED **VEC** s'allume.
2. Réglez le bouton **JOG** pour sélectionner le type d'environnement virtuel désiré : CINEMA, HALL ou CONCERT .
   - ➜ L'environnement sélectionné est encerclé.
   - ➜ "CINEMA, HALL ou CONCERT" est affiché.

***DYNAMIC BASS BOOST (DBB)***

Le mode DBB accentue la réponse des graves.

1. Appuyez pour sélectionner la caractéristique **DBB**.
   - ➜ Le témoin à LED **DBB** s'allume.
2. Réglez le **JOG** pour sélectionner le niveau DBB désiré ou mettre DBB hors circuit.
   - ➜ La réponse des graves sélectionnée est entourée d'un cercle.
   - ➜ "DBB 1, DBB 2, DBB 3 ou DBB OFF (DBB hors circuit)" sera affiché.

*Remarque:*

– *Si DBB 1/2/3 a été sélectionné, l'indication du chiffre correspondant sera affichée.*

ROCK ou TECHNO.

**VEC**

– pour sélectionner l'effet d'environnement virtuel désiré : CINEMA, HALL ou CONCERT .

arrêtée, appuyez pour sélectionner le plateau disque 1, 2 ou 3.

**TUNER / (FM•AM)**

– pour sélectionner le mode Tuner. En mode Tuner, appuyez pour sélectionner la bande de fréquence: FM ou AM. .

pour CD ..... arrêt de lecture CD ou effacement d'un programme.

pour TUNER ... arrêt de programmation *(sur l'équipement uniquement).*

mode de veille/ de démonstration *(sur l'équipement uniquement).*



# UTILISATION DE L'APPAREIL

### *INCREDIBLE SURROUND*

Le son stéréo normal est déterminé par la distance entre les haut-parleurs avant. Lorsque le son Incredible Surround a été sélectionné, il amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant.

- Appuyez sur **INCREDIBLE SURROUND** pour le mettre sous tension.
  - ➜ Le témoin à LED INCREDIBLE SURROUND est allumée.
  - ➜ "INCR SURROUND" et l'indication **INC. SUR** sont affichés.

**Pour désactiver la fonction Incredible Surround**

- Réappuyez sur **INCREDIBLE SURROUND**.
  - ➜ Le témoin à LED INCREDIBLE SURROUND est éteinte.
  - ➜ Le message "IS OFF" s'affiche.
  - ➜ L'indication **INC. SUR** sont disparaît de l'afficheur.

### *OPTIMAL SOUND MIX - mixage sonore optimal*

La caractéristique Optimal Sound Mix (mixage sonore optimal) mélange les différentes caractéristiques de son de l'équipement permettant de créer l'écoute la plus sensible possible par le seul toucher d'un bouton.

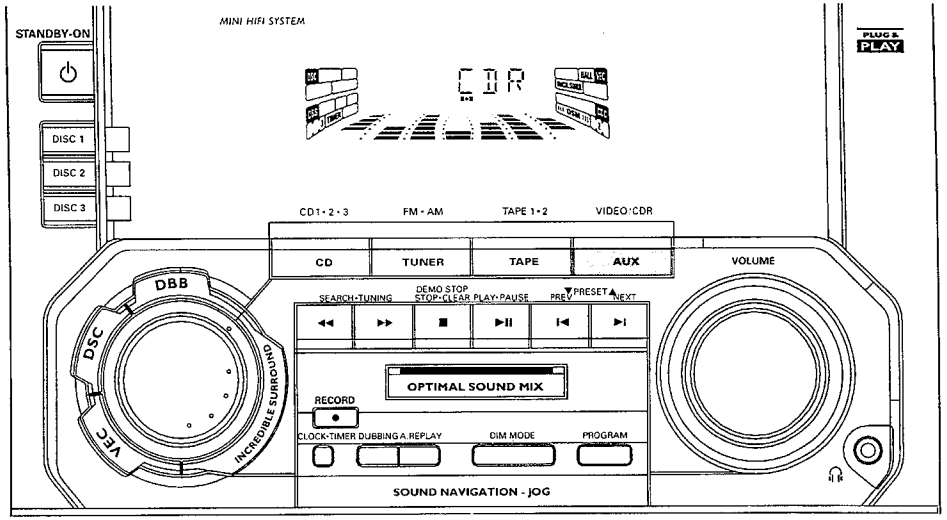
**Pour mettre en circuit Optimal Sound Mix**

- Appuyez sur **OPTIMAL SOUND MIX**.
  - ➜ La touche OPTIMAL SOUND MIX s'allume.
  - ➜ L'indication " OPTIMAL SOUND MIX " et (((OSM))) sera affichée.

**Pour mettre hors circuit Optimal Sound Mix**

- Appuyez à nouveau sur **OPTIMAL SOUND MIX**.
  - ➜ L'éclairage du bouton OPTIMAL SOUND MIX est mis hors circuit.
  - ➜ " OSM OFF " (OSM hors circuit) sera affiché.
  - ➜ L'indication (((OSM))) disparaît de l'affichage.
- Appuyez sur l'un des boutons de réglage du son (DBB, DSC, VEC, IS).
  - ➜ Le message de caractéristique sonore sera affiché.
  - ➜ L'indication (((OSM))) disparaît de l'affichage.

# AUX




## Sélection d'un équipement externe

Si vous avez branché les sorties audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, Laser Disc, lecteur DVD ou enregistreur CD) sur les prises AUX IN, vous percevrez une amélioration de la sonorité de votre équipement.

- Appuyez sur **AUX (VIDEO/CDR)** pour sélectionner le mode externe (Aux normal).
  - ➜ "AUX" ou "CDR" est affiché.

*Remarques:*

– *Toutes les fonctions de contrôle du son (par ex. DSC, DBB, etc.) peuvent être sélectionnées.*

pour TUNER ... pour prérégler les émetteurs radio.

pour CLOCK .. pour sélectionner l'horloge de 12 ou de 24 heures.

***de sélection de source sur la télécommande (par ex. CD ou TUNER).***

- ***Sélectionnez ensuite la fonction désirée ( ▶, ⏮, ⏭, etc.).***

**installé**

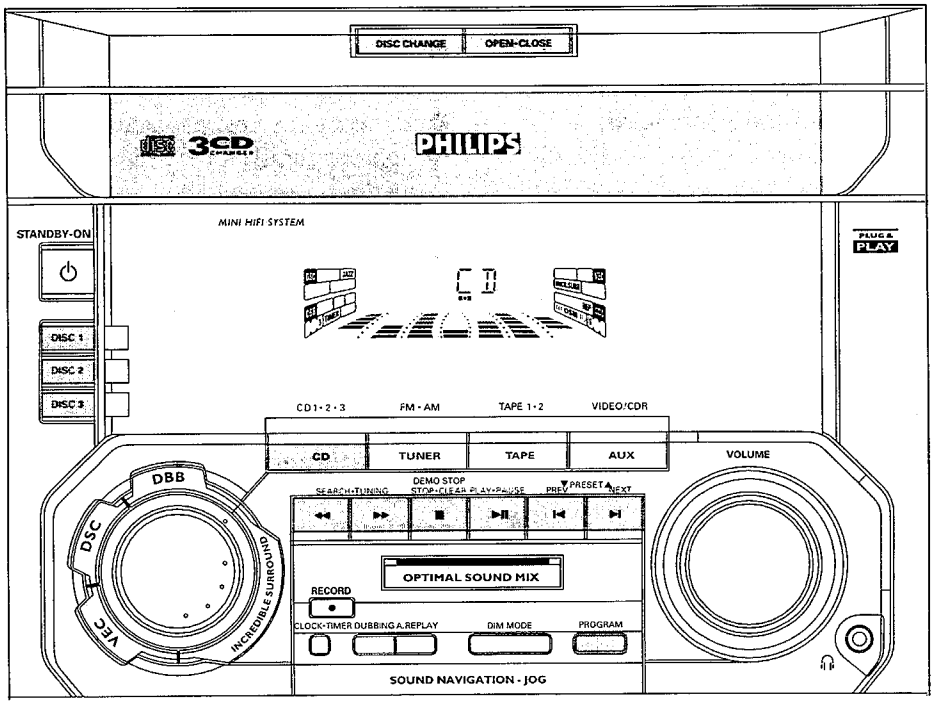
**1** Après la mise en service " AUTO INSTALL - PRESS PLAY " (installation automatique – appuyez sur PLAY) sera affiché.

signal suffisamment fort, seront mis en mémoire. Il est possible de mettre jusqu'à 40 préréglages en mémoire.

➜ Lorsque PLUG et PLAY est terminé, le dernier émetteur radio mémorisé apparaîtra à l'affichage.



# LECTEUR DE DISQUES COMPACTS




***Mise en garde!***

***1) Cet appareil est conçu pour les CD traditionnels. N'utilisez pas d'accessoires comme les anneaux stabilisateurs de disques ou les produits de nettoyage pour CD, etc. car ils risqueraient d'endommager le mécanisme du lecteur.***

***2) N'introduisez pas plus d'un disque dans chaque logement.***

***3) Lorsqu'un ou plusieurs CD est (sont) introduit(s) dans le changeur, ne retournez pas l'appareil et ne le remuez pas, car vous risqueriez d'endommager le mécanisme du changeur.***

**Vous pouvez mettre en place jusqu'à trois disques dans le changeur de CD pour une lecture continue.**

## Disques pour lecture

Ce système peut servir à la lecture de tous les CD audio numériques ainsi que les CD-enregistrables audio numériques et les CD-RW (réinscriptibles) audio numériques.




## Insertion de disques dans le changeur

**1** Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.

**2** Appuyez sur **OPEN•CLOSE**.

➜ Le compartiment à CD s'ouvre.

**3** Insérez un disque face imprimée orientée vers le haut dans le logement de droite.

- Vous pouvez mettre en place un autre disque dans le logement de gauche.
- Pour mettre en place un troisième disque, appuyez sur la touche **DISC CHANGE**.

➜ Le chargeur à CD tournera jusqu'à ce que le plateau vide soit prêt à être chargé.

**4** Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.

➜ Le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture du dernier disque sélectionné apparaîtront à

*Remarque:*

- *Pour s'assurer qu'une bonne prestation de l'équipement, attendez jusqu'à ce que le changeur de CD ait lu complètement le(les) disque(s) avant de se mettre en marche.*

## Touches de lecture CD directe

- Vous pouvez lire un CD en appuyant directement sur les touches **DISC 1**, **DISC 2** ou **DISC 3**. Le lecteur de CD s'arrêtera à la fin de la lecture du disque sélectionné.

➜ Lorsque la touche est allumée, cela signifie qu'un disque est en place dans le plateau du chargeur.

➜ Lorsque une touche clignote, cela signifie qu'un disque est en mode de lecture.

## Lecture d'un CD

**1** Appuyez sur **PLAY ▶II** pour faire démarrer la lecture.

➜ Le numéro de logement du disque, le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.

- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE ▶II**.

➜ La durée de lecture clignote.

- Pour reprendre la lecture, réappuyez

*manuellement ou automatiquement.*
– *Au cas où PLUG et PLAY est utilisé, tous les émetteurs radio précédemment mémorisés, seront remplacés.*



**2** Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

*Remarque:*
– *Tous les disques disponibles seront lus une fois puis la lecture s'arrêtera.*

## Changement de disque

Vous pouvez changer les deux disques extérieurs alors que le troisième disque intérieur est en mode d'arrêt ou de lecture.

**1** Appuyez sur **DISC CHANGE**.
➜ Le carrousel à CD se déloge.

**2** Replacez les disques dans les logements gauche et droite.

● Appuyez à nouveau sur **DISC CHANGE** pour changer le disque intérieur pendant la lecture.
➜ Le message "DISC CHANGE" apparaîtra sur l'afficheur.
➜ Le disque s'arrête.
➜ Le plateau du changer à CD se fermera pour trouver le disque intérieur et s'ouvrira à nouveau, le disque intérieur sera alors accessible.

**3** Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.

## Sélection d'une plage spécifique

### Sélection d'une plage spécifique en mode arrêt

**1** Appuyez sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.

**2** Appuyez sur **PLAY ▶II** pour faire démarrer la lecture.
➜ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.

### Sélection d'une plage spécifique en mode lecture

● Appuyez sur ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
➜ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaîtront sur l'afficheur.

● Si vous appuyez sur ⏮ une fois, vous reviendrez au début de la plage en cours et la lecture de cette plage reprendra.

*Remarque:*
– *Si vous appuyez sur ⏮ pendant la lecture quelconque (Shuffle), vous reviendrez seulement au début de la plage en cours.*

## Recherche d'un passage spécifique pendant la lecture

● Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ pour repérer le passage désiré.
➜ Le volume du son est réduit.

● La lecture s'effectue à nouveau normalement dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶.

## Programmation de plages

Programmez des plages du CD inséré dans l'appareil est possible en mode d'arrêt. L'afficheur indique le nombre total de plages mémorisées dans le programme. Vous pouvez introduire dans la mémoire jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque. Au-delà de cette limite, l'afficheur indique "FULL" si vous tentez de mémoriser une autre plage.

**1** Insérez les disques désirés dans les logements du changer.

**2** Appuyez sur **PROGRAM** pour faire démarrer la programmation.
➜ L'indication **PROG** sont clignote sur l'afficheur.

**3** Appuyez sur la touche **CD** (CD 1•2•3) ou **DISC 1/2/3** pour sélectionner le disque.

**4** Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la plage désirée.

**5** Appuyez sur **PROGRAM** pour mémoriser la plage.

● Répétez les opérations ***3*** à ***5*** pour mémoriser d'autres disques et plages.

**6** Appuyez sur ■ une fois pour mettre fin au mode de programmation.
➜ Le nombre total de plages programmés ainsi que la durée totale de lecture apparaîtront sur l'afficheur.

*Remarques:*
– *Si la durée totale de lecture dépasse "99:59" ou si le numéro de l'une des plages programmées est supérieur à 30, le message "--:--" apparaîtra sur l'afficheur à la place de la durée de lecture totale.*
– *Lors de la lecture du disque , la programmation n'est pas possible. "READING" sera affiché, suivi par "DISC X". "X" représente le numéro du disque lu.*
– *Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, le système quittera automatiquement le mode de programmation.*
– *"SELECT A DISC " sera affiché si vous essayez de programmer un logement à CD vide.*

## Survol du programme

Le survol du programme est uniquement possible en mode d'arrêt.

- Appuyez sur ⏮ ou ⏭ plusieurs fois afin de passer en revue les plages programmées.
- Appuyez sur ■ pour quitter le mode de survol.

## Lecture du programme

1 Appuyez sur **PLAY ▶II** pour faire démarrer la lecture du programme.
→ Le message "PLAY PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.
→ Le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaîtront sur l'afficheur.

- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture du programme, la plage en cours sera sans cesse lue.
→ Les messages "TRACK" ou "PROGRAM" apparaissent surl'afficheur.
→ Les indications REP et PROG sont apparaissent sur l'afficheur.

2 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du programme.

*Remarques:*
- *Si vous appuyez sur l'une des touches de lecture DISC DIRECT PLAY directe, l'appareil procédera à la lecture du disque et le programme mémorisé sera provisoirement ignoré. L'indication PROG disparaîtra également provisoirement de l'afficheur et ne réapparaîtra qu'à la fin de la lecture du disque sélectionné.*
- *Le mode REPEAT DISC peut être automatiquement éliminé au moment où la lecture du programme commence.*

## Effacement du programme *(en mode d'arrêt)*

- Appuyez sur ■.
→ Le message "PROGRAM CLEARED" apparaîtra sur l'afficheur.

*Remarque:*
- *Le programme est également effacé lorsque l'appareil est débranché du secteur ou si le changer à CD est ouvert.*

## Shuffle *(uniquement sur la télécommande)*

Le mode Shuffle permet la lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages dans un ordre quelconque. Cette fonction peut également être utilisée lors de la programmation des plages.

**Pour lire dans un ordre quelconque tous les disques et toutes les plages**

1 Appuyez sur **SHUFFLE**.
→ Le message "SHUFFLE" est affiché.
→ L'indication SHUF sont au hasard apparaissent sur l'afficheur.

- Les disque et les plages seront à présent lus dans un ordre quelconque jusqu'à ce que vous appuyez sur ■.
- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture quelconque, la plage en cours ou tous les disques disponibles seront répétés sans cesse.
→ Les messages "TRACK" ou "ALL DISC" apparaissent surl'afficheur.
→ Les indications REP et SHUF sont apparaissent sur l'afficheur.

2 Appuyez à nouveau sur **SHUFFLE** pour reprendre la lecture normale.
→ L'indication SHUF sont disparaît de l'afficheur.

*Remarque:*
- *Le mode REPEAT DISC est effacé dès que le passage en ordre quelconque commence.*

## Repeat *(uniquement sur la télécommande)*

Cette fonction permet de lire plusieurs fois la plage en cours.

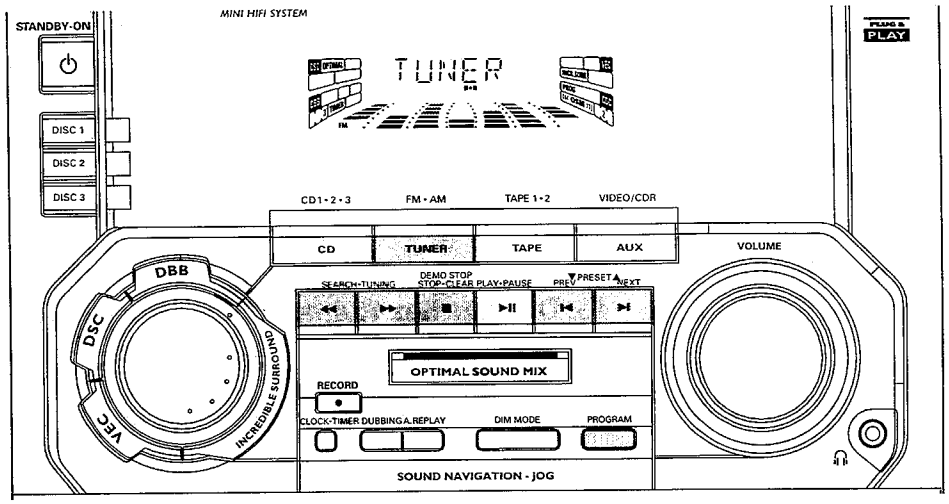
1 Appuyez sur **REPEAT** de la télécommande pendant la lecture du CD pour sélectionner le mode repeat.
→ Les messages "TRACK", "DISC", "ALL DISC" ou "OFF" apparaissent surl'afficheur.
→ L'indication REP sont apparaissent sur l'afficheur.

- La plage sera lue plusieurs fois jusqu'à ce que vous appuyez sur ■.

2 Appuyez à nouveau **REPEAT** pour reprendre la lecture normale.
→ L'indication REP sont disparaît de l'afficheur.

*Remarques:*
- *Le mode REPEAT DISC n'est pas disponible pendant la lecture d'un programmeou en mode de passage quelconque.*
- *Il est également possible de répéter la programmation dans un ordre quelconque.*
*i) "TRACK" ou "PROGRAM"est affiché.*
*ii) Les indications REP , PROG et SHUF sont apparaissent surl'afficheur.*

# SYNTONISEUR




*Remarque:*
- *Pour la fonction PLUG et PLAY, référez-vous à la page 12.*

## Accord sur les émetteurs

**1** Appuyez sur **TUNER** (FM•AM) pour sélectionner le mode TUNER.
→ "TUNER" apparaît sur l'afficheur. Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle est affichée.

**2** Appuyez à nouveau sur **TUNER** (FM•AM) pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM ou AM.

**3** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pendant plus d'une seconde puis relâchez la touche.
→ L'afficheur indique "SEARCH" jusqu'à ce qu'un émetteur de puissance suffisante soit trouvé.

- Répétez cette procédure jusqu'à obtenir l'émetteur désiré.
- Afin de procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence voulue et/ou jusqu'à ce qu'une réception optimale soit obtenue.

## Mémorisation de présélections

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs. Lorsqu'une présélection est choisie, son numéro apparaît sur l'afficheur ainsi que la fréquence.

### Programmation automatique

**1** Appuyez sur **TUNER** (FM•AM).

**2** Appuyez sur **PROGRAM** pendant plus d'une seconde.
→ L'indication **PROG** sont commence à clignoter et "AUTO" apparaît sur l'afficheur.
→ Le système recherche d'abord une fréquence FM et chaque émetteur disponible, ensuite il passe en revue les fréquences AM.
→ Tous les émetteurs disponibles seront automatiquement mémorisés. La fréquence ainsi que le numéro de présélection seront brièvement affichés.
→ L'appareil cesse la recherche dès qu'il a mémorisé tous les émetteurs ou si la mémoire des 40 présélections est saturée.
→ L'appareil reste accordé sur le dernier émetteur radio mémorisé et présélectionné.

*Remarques:*
- *Vous pouvez arrêter la programmation automatique en appuyant sur PROGRAM ou ■ (sur l'équipement uniquement).*
- *Si vous désirez réserver une section pour un certain nombre de présélections, par exemple de 1 à 9, sélectionnez la présélection 10 avant de débuter la programmation automatique: à présent seuls les numéros compris entre 10 et 40 seront programmés.*

### Programmation manuelle

**1** Appuyez sur **TUNER** (FM•AM).

**2** Appuyez une nouvelle fois sur **TUNER** (FM•AM) pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM ou AM.

**3** Appuyez sur **PROGRAM** pendant moins d'une seconde.
→ L'indication **PROG** sont commence à clignoter.
→ Le numéro de présélection suivant disponible s'affichera pour la sélection.

**4** Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour procéder à l'accord sur la fréquence désirée.

- Si vous désirez mémoriser l'émetteur sous un autre numéro de présélection, appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de présélection désiré.

**5** Appuyez à nouveau sur **PROGRAM**.
➜ L'indication **PROG** sont cesse de clignoter et l'émetteur est mémorisé.

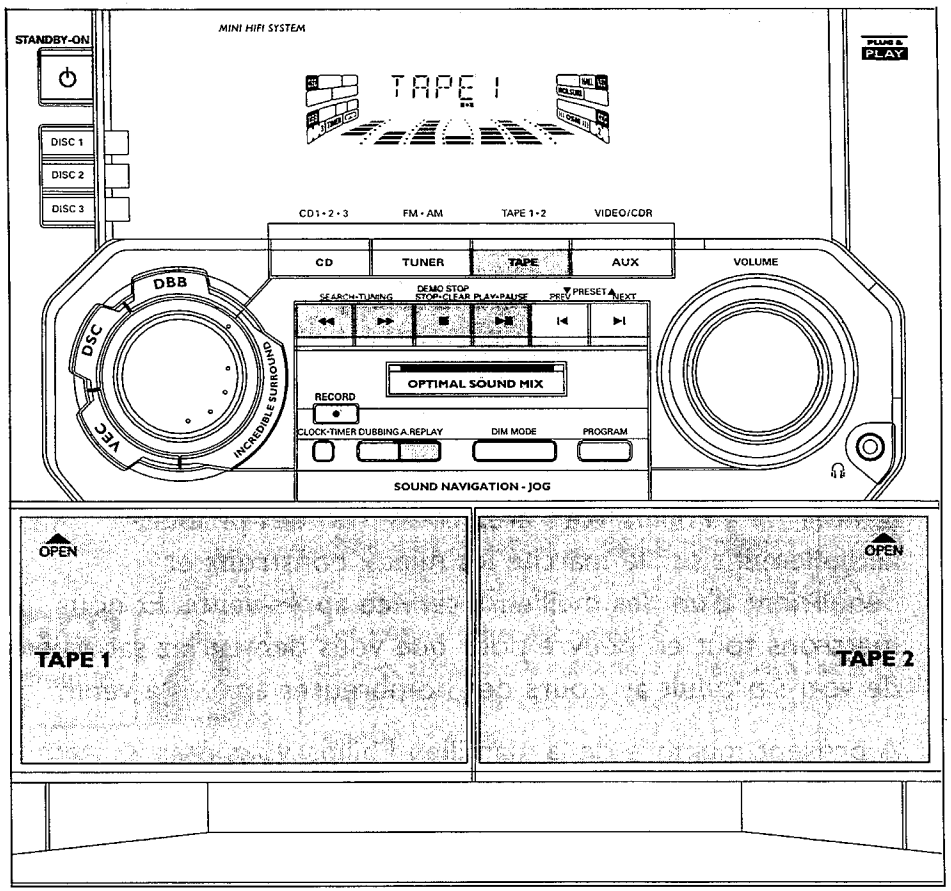
- Répétez les points **3** – **5** de la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres émetteurs.

*Remarques:*
- *Lorsque les 40 présélections ont été mémorisées et que vous essayez de mettre en mémoire un autre émetteur, l'afficheur indiquera "FULL". Si vous désirez modifier un numéro de présélection existant, répétez les points 3 – 5 de la procédure.*
- *Vous pouvez arrêter la procédure de programmation manuelle en appuyant sur ■ (sur le système uniquement).*
- *Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, l'appareil sortira automatiquement du mode de programmation.*

## Accord sur les émetteurs présélectionnés

- Appuyez sur ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
➜ Le numéro de présélection, la fréquence et la gamme d'ondes apparaissent sur l'afficheur.





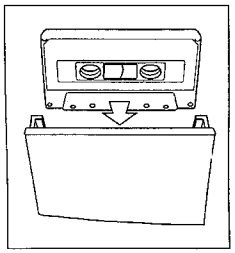

## Introduction d'une cassette

**1** Appuyez sur **OPEN**.

**2** Le volet de la platine cassette s'ouvre.

**3** Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.

**4** Refermez le volet de la platine cassette.



plages dans un ordre quelconque. Cette fonction peut également être utilisée lors de la programmation des plages.

*sont apparaissent surl'afficheur.*



# PLATINE CASSETTE

## Auto Replay

● Appuyez sur **A. REPLAY** pour sélectionner soit la lecture continue AUTO REPLAY, soit la lecture unique ONCE pendant la lecture de la cassette.
➜ "AUTO REPLAY"(⊂⊃) ou "ONCE"(_) apparaîtra sur l'afficheur.

*Remarques :*
- *Cette fonction n'est disponible que pendant la lecture de cassette.*
- *Si "AUTO REPLAY" est sélectionné, la cassette se rebobinera automatiquement à la fin de la lecture de la face sélectionnée. La lecture reprendra ensuite. La lecture continue aura lieu au maximum 20 fois sauf si vous appuyez sur la touche ■.*
- *Si "ONCE" a été sélectionné, la face sélectionnée de la cassette sera lue une fois, puis la lecture s'arrêtera.*

## Lecture d'une cassette

**1** Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner le mode TAPE.
➜ "TAPE 1" ou "TAPE 2" apparaît à l'écran suivi de "T 1 >>> ou T2 >>>".

**2** Insérez la cassette dans la platine cassette sélectionnée.

**3** Appuyez sur ▶ pour faire démarrer la lecture.
➜ "T 1 ou T2" et ">" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.

● Appuyez sur **A. REPLAY** pour sélectionner le type de mode de lecture *(voir Lecture auto reverse)*.

**4** Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
➜ "T 1 ou T2" avec ">>>" apparaît à l'écran.

## Rebobinage/bobinage

### En mode arrêt

**1** Vous pouvez rebobiner ou bobiner la bande en appuyant respectivement sur ◀◀ ou ▶▶.
➜ Lors du rebobinage, "T 1 < ou T2 <" et "<" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.
➜ Lors de l'avance rapide, "T 1 > ou T2 >" et ">" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.
➜ La cassette s'arrêtera automatiquement à la fin du rebobinage ou du bobinage rapide.

**2** Appuyez sur ■ pour arrêter le rebobinage ou le bobinage.

### Pendant la lecture

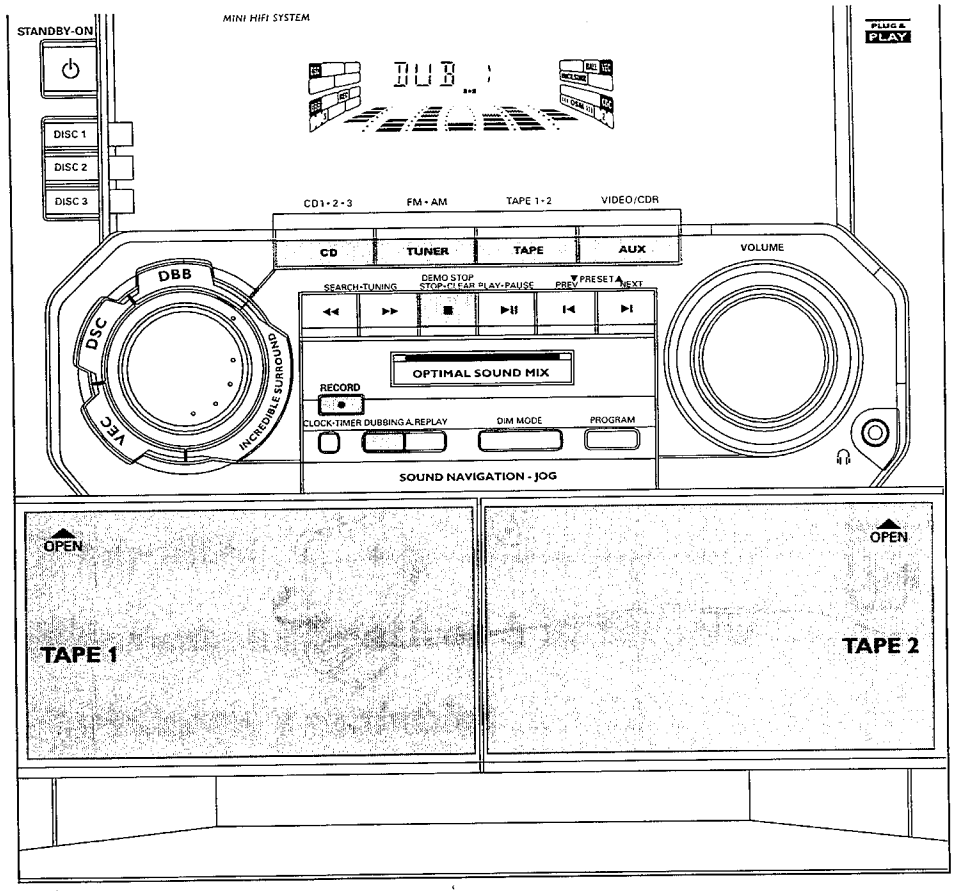
● Maintenez enfoncé respectivement ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage désiré soit localisé.
➜ "T 1 ou T2" et "<< ou >>" défilant vers la gauche ou la droite apparaissent à l'écran selon la touche activée.
➜ Pendant la recherche, le son est fortement diminué.
➜ Dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶, la lecture de la cassette se poursuit.

*Remarques:*
- *Pendant le rebobinage ou le bobinage rapide d'une cassette, il est possible de sélectionner une autre source (par ex. CD, TUNER ou AUX).*
- *Avant l'utilisation, vérifiez que la bande n'est pas lâche à l'aide d'un crayon. Une bande lâche pourrait se coincer ou se casser dans le mécanisme.*
- *Les cassettes de type C-120 sont extrêmement fines et peuvent facilement se déformer ou être endommagées. Elles ne sont pas recommandées pour cet appareil.*
- *Rangez les cassettes à température ambiante en veillant à les éloigner des champs magnétiques (par ex. Les transformateurs, les téléviseurs ou les enceintes de haut-parleurs).*

et preselectionne.



# ENREGISTREMENT




*Remarques:*

- *Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes IEC de type I (cassette normale).*
- *La bande est fixée en ses deux extrémités par un ruban amorce. Au début et à la fin de la cassette, aucun enregistrement ne sera possible pendant six à sept secondes.*
- *Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, quelle que soit la position de VOLUME, DBB, Incredible Surround, DSC, VEC ou Optimal Sound Mix.*
- *Afin d'éviter tout enregistrement accidentel, cassez l'ergot situé sur le côté gauche de la cassette que vous souhaitez protéger.*
- *Si "CHECK TAPE" apparaît sur l'afficheur, l'ergot de protection a été cassé. Placez un morceau de ruban adhésif transparent sur l'ouverture.*

## Enregistrement à une touche

● Pour l'enregistrement à une touche, dès que vous appuyez sur **RECORD**, la source en cours (CD, TUNER ou AUX) sera enregistrée sur la platine cassette 2.

**1** Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2.

**2** Appuyez sur **RECORD** pour faire démarrer l'enregistrement.
➜ L'indication REC commence à clignoter.

**3** Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

*Remarque:*

- *Lorsque vous appuyez sur RECORD en mode TAPE, le message "SELECT SOURCE" apparaîtra sur l'afficheur. Un enregistrement à une touche n'est pas possible en mode TAPE.*

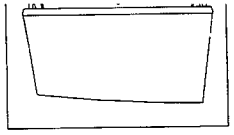
## Synchronisation du début de l'enregistrement du CD

**1** Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 et un disque dans le logement du changeur.

**2** Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.

● Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre d'enregistrement souhaité (Reportez-vous au paragraphe "Programmation de plages"). Sinon, sélectionnez le disque compact en appuyant sur **CD** (CD 1•2•3) pour enregistrer les plages dans l'ordre du disque compact sélectionné.

2 Le volet de la platine cassette s'ouvre.
3 Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
4 Refermez le volet de la platine cassette.





# ENREGISTREMENT

3 Appuyez sur **RECORD** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication REC se met à clignoter.
● La lecture du CD commencera automatiquement.
4 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

## Copie de cassettes *(de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2)*

1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner la platine cassette 2.
2 Insérez la cassette préenregistrée dans la platine cassette 1 avec la bobine pleine à gauche et une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec la bobine pleine du même côté.
3 Appuyez sur **DUBBING**.
→ "DUB" et ">" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.
● La copie démarrera immédiatement.
→ L'indication REC se met à clignoter.
4 Appuyez sur ■ pour arrêter la copie.

*Remarques:*
– *A la fin de la face A, passez à la face B et répétez la procédure.*
– *La copie de cassettes n'est possible que de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2.*
– *Pour une bonne copie, employez des cassettes de même longueur.*
– *Vous pouvez commuter sur une autre source sonore pendant la copie.*

## Enregistrement à partir d'autres sources *(uniquement sur la platine cassette 2)*

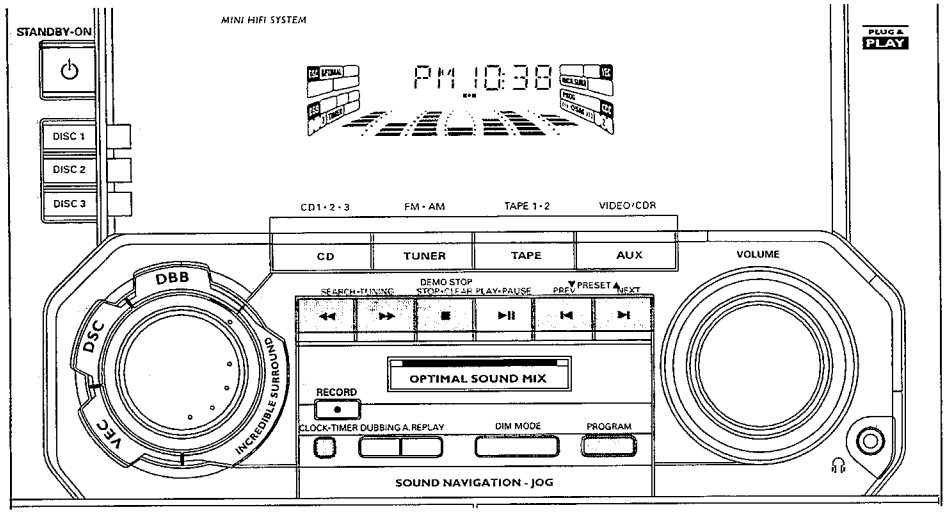
1 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec le côté ouvert vers le bas.
2 Appuyez sur **CD**, **TUNER** ou **AUX**.
● Commencez la lecture de la source sélectionnée.
3 Appuyez sur **RECORD** pour faire démarrer l'enregistrement.
→ L'indication REC commence à clignoter.
4 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

*Remarques:*
– *Pendant l'enregistrement, il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.*

## Enregistrement numérique par Digital Out

*Pour l'enregistrement numérique de CD, référez-vous au manuel de l'utilisateur de l'enregistreur CD, de l'équipement audio numérique, etc.*

# HORLOGE




## Affichage de l'heure

Vous pouvez voir l'heure (si elle est réglée) en mode de veille ou dans n'importe quelle source sonore (CD, TUNER etc.). Elle s'affichera pendant environ sept secondes.

- Appuyez brièvement sur **CLOCK•TIMER** *(sur l'équipement uniquement).*
  → "PM 10:38 ou 22:38" (heure actuelle) s'affichera suivant si vous avez choisi le mode 12 heures ou 24 heures.
  → "-- -- : -- --" s'affichera si l'horloge n'a pas été réglée.

## Réglage de l'horloge

L'appareil est doté d'une horloge 12 ou 24 heures, par ex. "AM 12:00" ou "00:00". Avant de procéder au réglage de l'horloge, vous devez être en mode affichage de l'heure.

1 Appuyez sur **CLOCK•TIMER** pour sélectionner le mode d'horloge.
2 Appuyez sur **PROGRAM** pour sélectionner le mode 12 ou 24 heures.
  → Si le mode 12 heures est sélectionné, "AM 12:00" commence à clignoter.
  → Si le mode 24 heures est sélectionné, "00:00" commence à clignoter.
3 Réglez l'heure avec les touches ◀◀ ou ▶▶ sur l'appareil.
4 Réglez les minutes à l'aide de ⏮ ou ⏭ sur l'appareil.
5 Appuyez à nouveau sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser le réglage.
  → L'horloge se met en marche.

- Pour sortir sans mémoriser le réglage, appuyez sur la touche ■ du système.

*Remarques:*
- *Pendant le réglage de l'horloge, le système sortira automatiquement du mode réglage d'horloge si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.*
- *En cas d'interruption d'alimentation, le réglage de l'horloge sera effacé.*

# MINUTERIE

## Réglage de la minuterie

- L'appareil peut être mis automatiquement sous tension en mode CD, TUNER ou TAPE 2 à une heure déterminée. Il peut également servir à vous réveiller.
- Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge est réglée correctement.
- La minuterie reste toujours en service une fois qu'elle a été réglée sur une heure prédéterminée.
- **Le volume de la minuterie commence à augmenter à partir du niveau minimum pour atteindre le niveau du dernier réglage avant que l'appareil ne passe en mode de veille.**

1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de ***deux secondes*** pour sélectionner le mode timer (minuterie).
  → Le message "AM 12:00" ou "00:00" ou bien la dernière minuterie réglée commence à clignoter suivant si vous avez choisi le mode 12 heures ou 24 heures.
  → L'indication **TIMER** clignote.
  → La dernière source sélectionnée s'allume tandis que les autres sources disponibles clignotent.
2 Appuyez sur **CD** ou **TUNER** pour sélectionner la source désirée.

- Avant de sélectionner CD, assurez-vous que le CD soient bien chargés dans le changeur CD.

3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ sur l'appareil pour régler l'heure de départ de la minuterie.
4 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ sur l'appareil pour régler les minutes pour le début de la minuterie.

1 - 2 - 3) pour enregistrer les plages dans l'ordre du disque compact sélectionné.



# MINUTERIE

**5** Appuyez sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser l'heure du début et la source sélectionnée.
➜ La minuterie est à présent activée.
➜ L'indication **TIMER** reste affichée.

● A l'heure présélectionnée, la minuterie reste activée.
➜ La source sélectionnée sera lue.

*Remarques:*
- *Pendant le réglage de la minuterie, le système sortira automatiquement du mode de réglage de minuterie si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.*
- *Si la source sélectionnée est TUNER, la dernière fréquence accordée sera activée.*
- *Si la source sélectionnée est CD, la première plage du disque ou du programme sélectionné sera lue. Si les logements à CD sont vides, la source TUNER sera sélectionnée.*
- *Si l'enregistrement est en cours, la minuterie est mise hors service.*

**Pour neutraliser la minuterie**

**1** Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de ***deux secondes***.

**2** Appuyez sur ■ pour neutraliser la minuterie.
➜ La minuterie est à présent neutralisée.
➜ L'indication "OFF" apparaît sur l'afficheur et l'indication **TIMER** disparaît de l'afficheur.

**Pour réactiver la minuterie** *(pour la même heure et la même source)*

**1** Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de ***deux secondes***.

**2** Réappuyez sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser l'heure de début.
➜ La minuterie est à présent neutralisée.
➜ L'indication **TIMER** apparaît sur l'afficheur.

# ARRET PROGRAMME

## Arrêt programmé *(uniquement sur télécommande)*

Cette fonction vous permet de sélectionner un laps de temps après lequel le système passera automatiquement en mode de veille.

**1** Appuyez sur **SLEEP** de la télécommande à plusieurs reprises pour sélectionner ce laps de temps.
➜ Les sélections de temps (exprimé en minutes) possibles sont les suivantes
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
➜ "SLEEP xx" ou "OFF" est affiché. "xx" est le temps exprimé en minutes.

**2** Une fois le laps de temps déterminé, relâchez le bouton **SLEEP**.
➜ L'afficheur **SLEEP** s'allume.
➜ La minuterie de l'arrêt programmé est à présent activée. Avant que le système passe en mode de veille, le compte à rebours sera affiché pendant 10 secondes.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

**Lorsque l'arrêt programmé est activé**

● Appuyez une fois sur **SLEEP** pour afficher la durée restante.

● Appuyez deux fois sur **SLEEP** pour modifier la durée préréglée.
➜ La durée restante est affichée suivi des durées possibles pour l'arrêt programmé.

**Pour mettre hors service l'arrêt programmé**

● Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" soit affiché ou appuyez sur le bouton **STANDBY-ON**.

possible d'écouter une autre source sonore.



# SPÉCIFICATIONS

## Spécifications

### AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie ..... 2 x 60 W RMS(1) / ..... 2 x 45 W FTC(1)
Totale de sortie ..... 120 W
Rapport signal-bruit ..... ≥ 67 dBA (IEC)
Réponse en fréquence ..... 60 – 16000 Hz
Sensibilité d'entrée
Entrée Aux ..... 500 mV
Entrée CDR ..... 1.0 V
Sorties
Haut-parleurs (gauche/droit) ..... ≥ 6 Ω
Ecouteurs ..... 32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out ..... 1,5 V
Digital Out ..... IEC 958, 44,1 kHz
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

### LECTEUR DE CD

Nombre de plages programmables ..... 40
Gamme de fréquence ..... 20 – 20000 Hz
Rapport signal-bruit ..... ≥ 80 dBA
Séparation des voies ..... ≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale ..... < 0,003% (1 kHz)

### SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM ..... 87,5 – 108 MHz
Gamme d'ondes AM ..... 530 – 1700 kHz
Nombre de présélections ..... 40
Antenne
FM ..... fil dipôle
AM ..... Antenne-cadre

### PLATINE CASSETTE

Réponse en fréquence
Cassette normale (type I) ..... 80 – 12500 Hz (8 dB)
Rapport signal/bruit
Cassette normale (type I) ..... ≥ 48 dBA
Pleurage et scintillement ..... ≤ 0,4% DIN

### HAUT-PARLEURS

Système ..... 2 voies, double port bass reflex
Impédance ..... 6 Ω
Haut-parleur des graves ..... 1 x 5,25"
Haut-parleur des aiguës ..... 1 x 2,5"
Dimensions (l x h x p) ..... 210 x 310 x 235(mm)
Poids ..... 2,5 kg chacun

### GÉNÉRALITÉS

Matériaux ..... Polystyrène
Puissance CA ..... 120 V / 60 Hz
Consommation
Active ..... 90 W
En veille ..... < 15 W
Dimensions (l x h x p) ..... 265 x 310 x 381 (mm)
Poids (sans haut-parleurs) ..... 7,1 kg

***Données sujettes à modification***

→ "--:--" s'affichera si l'horloge n'a pas été réglée.

sélectionné, "AM 12:00" commence à clignoter.

→ Si le mode 24 heures est sélectionné, "00:00" commence à clignoter.

● La minuterie reste toujours en service une fois qu'elle a été réglée sur une heure prédéterminée.

pour régler les minutes pour le début de la minuterie.



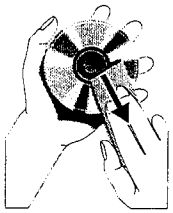
# ENTRETIEN

## Entretien

### Nettoyage du boîtier

● Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

### Nettoyage des disques



● Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

● N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.

### Nettoyage des lentilles CD

● Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

### Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

● Afin d'assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les têtes, le(s) cabestan(s) et le(s) galet(s)-presseur(s) après 50 heures d'utilisation environ.

● Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.

● Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.

### Démagnétisation des têtes

● Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

# DEPISTAGE DES PANNES

**Mise en garde! En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez vos droits en matière de garantie. N'ouvrez pas l'appareil s'il y a un risque de chocs électriques.**

● Si une panne se produit, vérifiez d'abord les points énumérés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.

● Si les problèmes persistent après avoir effectué les vérifications suivantes, prenez contact avec votre revendeur le plus proche ou avec le service d'entretien.

## Fonctionnement du lecteur de CD

**"NO DISC" est affiché.**

● Le disque n'est pas inséré du bon côté.

→ *Insérez le CD face imprimée orientée vers le haut.*

● De la buée s'est formée sur la lentille.

→ *Attendez que la lentille se soit acclimatée.*

● Il n'y a pas de disque dans le compartiment du lecteur CD.

→ *Insérez un CD.*

● Le disque est sale, fortement rayé ou gondolé.

→ *Nettoyez le CD ou remplacez-le.*

● La lentille du lecteur de CD est sale ou contaminée.

→ *Reportez-vous au chapitre Entretien (page 27).*

**"DISC NOT FINALIZED" est affiché.**

● Le disque CD-RW ou CD-R n'est pas appropriée à l'usage sur un lecteur de CD ordinaire.

→ *Lisez le manuel d'instructions de votre CD réinscriptible ou de votre enregistreur CD pour réaliser un enregistrement adéquat.*

● Le CD est fortement rayé ou contaminé.

→ *Nettoyez le CD ou remplacez-le.*

## Réception radio

**Réception radio de mauvaise qualité.**

● Le signal est trop faible.

→ *Orientez l'antenne.*

→ *Connectez une antenne extérieure pour obtenir une meilleure réception.*

● Le téléviseur ou le magnétoscope sont trop proches du système stéréo.

→ *Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.*

# DEPISTAGE DES PANNES

## Fonctionnement de la platine cassette

**L'enregistrement ou la lecture ne peuvent avoir lieu ou il y a diminution du niveau audio.**

- Les têtes, les cabestans ou les galets-presseurs sont sales.
- → *Reportez-vous au chapitre sur l'entretien de la platine cassette (page 27).*
- Accumulation magnétique dans la tête de lecture/enregistrement.
- → *Utilisez une cassette de démagnétisation.*

**La porte du lecteur de cassette ne s'ouvre pas.**

- Panne de courant ou prise de courant débranché de la prise murale pendant la lecture.
- → *Rebrancher la prise de courant et rallumer l'appareil.*

## Généralités

**Le système ne réagit pas à la pression sur une touche.**

- Décharge électrostatique.
- → *Appuyez sur STANDBY-ON pour mettre l'appareil hors service; retirez la fiche CA de la prise murale puis reconnectez l'appareil et mettez-le à nouveau sous tension.*

**Absence de son ou son de mauvaise qualité.**

- Le volume est au niveau minimum.
- → *Réglez VOLUME.*
- Les écouteurs sont branchés.
- → *Débranchez les écouteurs.*
- Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés ou ne sont pas connectés du tout.
- → *Vérifiez que les haut-parleurs sont connectés correctement.*
- → *Assurez-vous que le fil de haut-parleur nu est bien serré.*

**Son inversé entre les haut-parleurs gauche et droit.**

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- → *Vérifiez le branchement des haut-parleurs ainsi que leur disposition.*

**Absence de son grave ou emplacement physique apparemment imprécis de sinstruments de musique.**

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- → *Vérifiez le branchement des haut-parleurs en vous assurant que la mise en phase est correcte et que les fils colorés/noirs sont insérés dans les bornes colorés/noires.*

**La télécommande n'a aucune influence sur l'appareil.**

- Une source sonore erronée a été sélectionnée.
- → *Sélectionnez la source (CD, TUNER, etc.) avant d'appuyer sur la touche de fonction, ( ▶, ⏮, ⏭, etc.).*
- La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande.
- → *Réduisez la distance.*
- Les piles ne sont pas insérées correctement.
- → *Insérez les piles correctement avec les polarités comme indiqué (signes +/–).*
- Les piles sont arrivées à plat.
- → *Remplacez les piles.*

**La minuterie ne fonctionne pas.**

- L'horloge n'est pas activée.
- → *Activez l'horloge.*
- La minuterie n'est pas activée.
- → *Appuyez sur CLOCK•TIMER pour mettre la minuterie sous tension.*
- La l'enregistrement est en cours.
- → *Interrompez la l'enregistrement.*

**Le réglage d'horloge est effacé.**

- Il y a eu panne de tension.
- → *Remettre l'horloge à l'heure.*

**Le système affiche automatiquement des fonctions et les touches clignotent continuellement.**

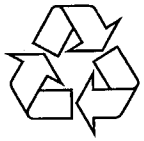
- Le mode démo est activé.
- → *Maintenez enfoncée la touche ■ (sur le système uniquement) pendant cinq secondes pour mettre le mode démo hors service.*

**Aucune des touches illuminées ne sont allumées.**

- L'écran s'allume en mode DIM 3.
- → *Appuyez sur DIM jusqu'à ce que DIM OFF s'affiche à l'écran.*

Français

# FW-C380



**Philips Consumer Electronics Company**

A Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville, Tennessee 37914-1810, USA

3139 115 20460 (FRA)

Printed In China

SL_0041/37_3